

**KAMER
VAN VOLKSVERTEGENWOORDIGERS**

GEWONE ZITTING 1986-1987

9 DECEMBER 1986

**Vragen
en
Antwoorden**

**CHAMBRE
DES REPRÉSENTANTS**

SESSION ORDINAIRE 1986-1987

9 DECEMBRE 1986

**Questions
et
Réponses**

K.U. LEUVEN
Rechtsbibliotheek
Tiensestraat 41
3000 LEUVEN

INHOUD	Bladz. Pages	SOMMAIRE
Eerste Minister	287	Premier Ministre
Vice-Eerste Minister en Minister van Justitie en Institutionele Hervormingen (Fr.)	288	Vice-Premier Ministre et Ministre de la Justice et des Réformes institutionnelles (Fr.)
Vice-Eerste Minister en Minister van Economische Zaken,	290	Vice-Premier Ministre et Ministre des Affaires économiques
Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting, Wetenschapsbeleid en het Plan	292	Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget, de la Politique scientifique et du Plan
Minister van Buitenlandse Betrekkingen	—	Ministre des Relations extérieures
Minister van Financiën	292	Ministre des Finances
Minister van Openbare Werken	298	Ministre des Travaux publics
Minister van Verkeerswezen en Buitenlandse Handel	300	Ministre des Communications et du Commerce extérieur
Minister van Binnenlandse Zaken, Openbaar Ambt en Decentralisatie	302	Ministre de l'Intérieur, de la Fonction publique et de la Décentralisation
Minister van Tewerkstelling en Arbeid	307	Ministre de l'Emploi et du Travail
Minister van Onderwijs (N.)	310	Ministre de l'Education nationale (N.)
Minister van Sociale Zaken en Institutionele Hervormingen (N.)	314	Ministre des Affaires sociales et des Réformes institutionnelles (N.)
Minister van Landsverdediging en Minister van het Brusselse Gewest	315	Ministre de la Défense nationale et Ministre de la Région bruxelloise
Minister van Middenstand	317	Ministre des Classes moyennes
Minister van Onderwijs (Fr.)	318	Ministre de l'Education nationale (Fr.)
Staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking, toegevoegd aan de Minister van Buitenlandse Betrekkingen	321	Secrétaire d'Etat à la Coopération au Développement, adjoint au Ministre des Relations extérieures
Staatssecretaris voor Buitenlandse Handel, toegevoegd aan de Minister van Buitenlandse Handel	—	Secrétaire d'Etat au Commerce extérieur, adjoint au Ministre du Commerce extérieur
Staatssecretaris voor Pensioenen, toegevoegd aan de Minister van Sociale Zaken	322	Secrétaire d'Etat aux Pensions, adjoint au Ministre des Affaires sociales
Staatssecretaris voor Posterijen, Telegrafie en Telefonie, toegevoegd aan de Eerste Minister	322	Secrétaire d'Etat aux Postes, Télégraphes et Téléphones, adjoint au Premier Ministre
Staatssecretaris voor Europese Zaken en Landbouw, toegevoegd aan de Minister van Buitenlandse Betrekkingen	328	Secrétaire d'Etat aux Affaires européennes et à l'Agriculture, adjoint au Ministre des Relations extérieures
Staatssecretaris voor Energie, toegevoegd aan de Minister van Economische Zaken	329	Secrétaire d'Etat à l'Energie, adjoint au Ministre des Affaires économiques
Staatssecretaris voor Justitie, toegevoegd aan de Minister van Justitie, en		Secrétaire d'Etat à la Justice, adjoint au Ministre de la Justice, et
Staatssecretaris voor Middenstand, toegevoegd aan de Minister van Middenstand	—	Secrétaire d'Etat aux Classes moyennes, adjoint au Ministre des Classes moyennes
Staatssecretaris voor het Brusselse Gewest, toegevoegd aan de Minister van het Brusselse Gewest (de heer J. Bascour)	—	Secrétaire d'Etat à la Région bruxelloise, adjoint au Ministre de la Région bruxelloise (M. J. Bascour)
Staatssecretaris voor Modernisering en Informatisering van de Openbare Diensten, toegevoegd aan de Eerste Minister	—	Secrétaire d'Etat à la Modernisation et à l'Informatisation des Services publics, adjoint au Premier Ministre
Staatssecretaris voor Openbaar Ambt, toegevoegd aan de Minister van Openbaar Ambt, en		Secrétaire d'Etat à la Fonction publique, adjoint au Ministre de la Fonction publique, et
Staatssecretaris voor Wetenschapsbeleid, toegevoegd aan de Minister van Wetenschapsbeleid	—	Secrétaire d'Etat à la Politique scientifique, adjoint au Ministre de la Politique scientifique
Staatssecretaris voor het Brusselse Gewest, toegevoegd aan de Minister van het Brusselse Gewest (de heer J.-L. Thys)	—	Secrétaire d'Etat à la Région bruxelloise, adjoint au Ministre de la Région bruxelloise (M. J.-L. Thys)
Staatssecretaris voor Leefmilieu en Maatschappelijke Emancipatie, toegevoegd aan de Minister van Sociale Zaken	330	Secrétaire d'Etat à l'Environnement et à l'Emancipation sociale, adjoint au Ministre des Affaires sociales
Staatssecretaris voor Volksgezondheid en Gehandicaptenbeleid, toegevoegd aan de Minister van Sociale Zaken en, wat betreft het Rijksfonds voor sociale reclassering van de minder-validen, aan de Minister van Tewerkstelling en Arbeid	331	Secrétaire d'Etat à la Santé publique et à la Politique des Handicapés, adjoint au Ministre des Affaires sociales et, en ce qui concerne le Fonds national de reclassement social des handicapés, au Ministre de l'Emploi et du Travail

Vragen waarop niet binnen de door het Reglement bepaalde tijd geantwoord is.
(Art. 86 van het Reglement van de Kamer.)

Questions auxquelles il n'a pas été répondu dans le délai fixé par le Règlement.
(Art. 86 du Règlement de la Chambre.)

Datum Date	Vraag nr. Question n°	Auteur	Blz. Page	Datum Date	Vraag nr. Question n°	Auteur	Blz. Page
Vice-Eerste Minister en Minister van Justitie en Institutionele Hervormingen (Fr.)				Minister van Openbare Werken Ministre des Travaux publics			
Vice-Premier Ministre et Ministre de la Justice et des Réformes institutionnelles (Fr.)				24-10-1986	5	Sauwens	104
				31-10-1986	8	De Batselier	214
				Minister van Binnenlandse Zaken, Openbaar Ambt en Decentralisatie			
				Ministre de l'Intérieur, de la Fonction publique et de la Décentralisation			
17-10-1986	2	Willy Burgeon	12	24-10-1986	3	Delhayé	111
24-10-1986	4	Cools	71	24-10-1986	4	Delhayé	111
24-10-1986	5	Delhayé	72	24-10-1986	5	Delhayé	111
24-10-1986	6	Désir	72	24-10-1986	10	Vanhorenbeek	112
31-10-1986	12	Vanhorenbeek	191	24-10-1986	11	Vanhorenbeek	112
31-10-1986	13	Vanhorenbeek	192	24-10-1986	12	Vanhorenbeek	113
31-10-1986	14	Vanhorenbeek	192	31-10-1986	13	Vankeirsbilck	223
31-10-1986	15	Vanhorenbeek	193	31-10-1986	14	Van Miert	223
31-10-1986	16	Dutry	193	7-11-1986	16bis	Vanhorenbeek	306
31-10-1986	17	Cortois	193	7-11-1986	18	Eerdeken	306
31-10-1986	18	Chevalier	193				
Vice-Eerste Minister en Minister van Economische Zaken				Minister van Tewerkstelling en Arbeid			
Vice-Premier Ministre et Ministre des Affaires économiques				Ministre de l'Emploi et du Travail			
7-11-1986	11	Mw. Maes	291	17-10-1986	2	Busquin	39
7-11-1986	12	Clerfayt	291	17-10-1986	3	Paul Peeters	39
Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting, Wetenschapsbeleid en het Plan				24-10-1986	8	Désir	117
Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget, de la Politique scientifique et du Plan				31-10-1986	9	Roger Van Steenkiste	226
7-11-1986	3	Clerfayt	292	31-10-1986	10	Vankeirsbilck	227
Minister van Financiën Ministre des Finances				31-10-1986	11	Cortois	227
17-10-1986	2	Ansoms	17	31-10-1986	12	Onkelinx	227
24-10-1986	8	Franz Vansteenkiste	96	7-11-1986	13	Clerfayt	309
24-10-1986	14	Mw. Detiège	97	7-11-1986	14	M ^{lle} Burgeon	309
24-10-1986	15	Mw. Detiège	97	7-11-1986	15	Eerdeken	309
31-10-1986	21	Derycke	202	7-11-1986	16	Vanvelthoven	310
7-11-1986	25	Marc Olivier	296				
7-11-1986	26	Eerdeken	296	Minister van Onderwijs (N.)			
7-11-1986	27	De Roo	297	Ministre de l'Education nationale (N.)			
7-11-1986	28	Flamant	297	24-10-1986	4	Vanvelthoven	123
				24-10-1986	5	De Loor	124
				24-10-1986	6	Vanvelthoven	124
				24-10-1986	7	Vanvelthoven	124
				24-10-1986	9	Vandebosch	125
				24-10-1986	10	Vandebosch	125
				24-10-1986	11	Baldewijns	126

Datum Date	Vraag nr. Question n°	Auteur	Blz. Page	Datum Date	Vraag nr. Question n°	Auteur	Blz. Page
24-10-1986	13	Baldewijns	126	17-10-1986	5	Walry	47
24-10-1986	14	Baldewijns	126	17-10-1986	6	Ylieff	47
24-10-1986	15	Baldewijns	127	17-10-1986	7	Ylieff	48
24-10-1986	16	Sauwens	127	17-10-1986	8	Ylieff	48
24-10-1986	17	Beerden	127	17-10-1986	10	Busquin	48
24-10-1986	18	Beerden	128	24-10-1986	12	Vanvelthoven	244
24-10-1986	19	Van Durme	128	24-10-1986	13	Sauwens	244
31-10-1986	23	Vanhorenbeek	235	24-10-1986	14	Daras	244
31-10-1986	25	Hancké	235	24-10-1986	15	Van Miert	245
31-10-1986	27	Chevalier	236	24-10-1986	16	Vanvelthoven	245
31-10-1986	30	Laridon	236	24-10-1986	17	Vanvelthoven	245
31-10-1986	31	Baldewijns	236	24-10-1986	18	Ylieff	246
7-11-1986	32	Galle	310	24-10-1986	19	Willy Burgeon	246
7-11-1986	34	Sauwens	311	24-10-1986	20	Ylieff	246
7-11-1986	35	Laridon	311	24-10-1986	21	Ylieff	246
7-11-1986	36	Caudron	311	24-10-1986	22	Ylieff	247
7-11-1986	37	Roger Van Steenkiste	311	24-10-1986	23	Delhayé	247
7-11-1986	38	Derycke	312	24-10-1986	24	Lestienne	247
7-11-1986	39	Laridon	312	24-10-1986	25	Lestienne	248
7-11-1986	40	Laridon	313	24-10-1986	26	Clerfayt	248
7-11-1986	41	Laridon	313	24-10-1986	27	Désir	248
7-11-1986	42	Chevalier	313	31-10-1986	28	Ylieff	248
7-11-1986	43	Chevalier	313	31-10-1986	30	Gehlen	249
7-11-1986	44	Chevalier	313	31-10-1986	31	Bondroit	249
7-11-1986	45	De Loor	314	31-10-1986	32	Perdieu	250
Minister van Sociale Zaken en Institutionele Hervormingen (N.) Ministre des Affaires sociales et des Réformes institutionnelles (N.)				31-10-1986	33	Bondroit	250
				31-10-1986	34	Bondroit	251
				31-10-1986	35	Defosset	251
				31-10-1986	36	Defosset	251
				31-10-1986	37	Defosset	252
				31-10-1986	38	Cortois	252
				7-11-1986	39	Galle	320
				7-11-1986	40	Galle	320
				7-11-1986	41	Kubla	321
				7-11-1986	42	Daras	321
				Staatssecretaris voor Posterijen, Telegrafie en Telefonie, toegevoegd aan de Eerste Minister Secrétaire d'Etat aux Postes, Télégraphes et Téléphones, adjoint au Premier Ministre			
17-10-1986	1	Devolder	42				
24-10-1986	2	Delhayé	131				
24-10-1986	3	Caudron	132				
31-10-1986	6	Bondroit	237				
Minister van Landsverdediging en Minister van het Brusselse Gewest Ministre de la Défense nationale et Ministre de la Région bruxelloise Landsverdediging — Défense nationale				Staatssecretaris voor Energie, toegevoegd aan de Minister van Economische Zaken Secrétaire d'Etat à l'Energie, adjoint au Ministre des Affaires économiques			
24-10-1986	6	Vanhorenbeek	139	24-10-1986	11	Clerfayt	162
24-10-1986	7	Vanhorenbeek	140	24-10-1986	13	M ^{te} Burgeon	162
24-10-1986	8	Vanhorenbeek	140	31-10-1986	16	De Beul	258
31-10-1986	12	Cortois	240	7-11-1986	20	Clerfayt	327
Brusselse Gewest — Région bruxelloise				Staatssecretaris voor Energie, toegevoegd aan de Minister van Economische Zaken Secrétaire d'Etat à l'Energie, adjoint au Ministre des Affaires économiques			
31-10-1986	1	Cortois	241				
7-11-1986	2	Clerfayt	317				
Minister van Onderwijs (Fr.) Ministre de l'Education nationale (Fr.)				Staatssecretaris voor Energie, toegevoegd aan de Minister van Economische Zaken Secrétaire d'Etat à l'Energie, adjoint au Ministre des Affaires économiques			
17-10-1986	1	Delhayé	46				
17-10-1986	2	Walry	46				
17-10-1986	3	Walry	47	7-11-1986	3	De Batselier	329

Datum Date	Vraag nr. Question n°	Auteur	Blz. Page
---------------	--------------------------	--------	--------------

**Staatssecretaris voor het Brusselse Gewest,
toegevoegd aan de Minister
van het Brusselse Gewest
(de heer J.-L. Thys)**

**Secrétaire d'Etat à la Région bruxelloise,
adjoint au Ministre
de la Région bruxelloise
(M. J.-L. Thys)**

31-10-1986	1	Cortois	266
31-10-1986	2	Cortois	266

**Staatssecretaris voor Leefmilieu
en Maatschappelijke Emancipatie,
toegevoegd aan de Minister van Sociale Zaken**

**Secrétaire d'Etat à l'Environnement
et à l'Emancipation sociale,
adjoint au Ministre des Affaires sociales**

24-10-1986	2	Dierickx	166
24-10-1986	3	Vandebosch	167
7-11-1986	4bis	Vanhorenbeek	330
7-11-1986	5	Vanvelthoven	331

(Fr.) : In het Frans gestelde vraag. — (N.) : In het Nederlands gestelde vraag.

(Fr.) : Question posée en français. — (N.) : Question posée en néerlandais.

Eerste Minister

Vraag nr. 7 van de heer Désir van 7 november 1986 (Fr.) :

Vaste Nationale Cultuurpactcommissie. — Werking van de commissie en haar administratieve diensten.

De wetgeving inzake de werking van de Cultuurpactcommissie legt bepaalde eisen op en bouwt een aantal waarborgen in op het gebied van taal- en politiek evenwicht van de administratieve diensten.

Gaarne vernam ik van de eerste minister hoe het taalkundig en politiek evenwicht bij het personeel van het administratief kader van de commissie wordt gewaarborgd.

Wat zouden de gevolgen zijn van een eventuele verstoring van dat taalkundig en/of politiek evenwicht, en hoe zou men die kunnen verhelpen?

Antwoord : De wet van 16 juli 1973 waarbij de bescherming van de ideologische en filosofische strekkingen gewaarborgd wordt, voorziet in de pariteit tussen de Nederlandstalige en Franstalige voorzitters en leden van de Vaste Nationale Cultuurpactcommissie.

Gelet op de opdrachten van bovengenoemde Commissie, is in 1976 daarenboven een politiek akkoord tot stand gekomen voor de eerste benoemingen van de ambtenaren verbonden aan de commissie. Het had hoofdzakelijk betrekking op het eerbiedigen van een ideologisch en filosofisch evenwicht tussen de ambtenaren van niveau 1 enerzijds, en de verdeling van de vier functies van voorzitter en hoofd van dienst, anderzijds.

Dat akkoord werd nauwgezet toegepast wanneer de bevoegde ministers aan de Koning de benoeming hebben voorgesteld van de inspecteurs.

In het verslag aan de Koning betreffende het koninklijk besluit van 28 december 1984 tot organisatie van de diensten van de Vaste Nationale Cultuurpactcommissie (*Belgisch Staatsblad* van 11 januari 1985), is melding gemaakt van de evenwichten die in bedoeld akkoord werden vastgelegd.

De in 1976 bij de departementen van de Nederlandse en van de Franse cultuur benoemde ambtenaren, namelijk een hoofdinspecteur-directeur, een eerste- en tweede inspecteur en twee inspecteurs in elke taalrol, werden tot cultuurpactinspecteur-generaal (1 N., 1 Fr.) of cultuurpactinspecteur (3 N., 3 Fr.) benoemd bij de paritaire administratieve diensten die onder het gezag van de eerste minister staan.

Om in de toekomst de vereisten inzake taalpariteit en ideologisch evenwicht te kunnen vrijwaren, in de diensten van de commissie, werd in artikel 3 van het koninklijk besluit van 28 december 1984 vastgelegd dat de latere benoemingen zullen gebeuren volgens een uitzonderlijke procedure, die noch een aanwerving is noch een gewone bevordering door verhoging in graad, en ongeacht de overgangsmaatregelen die werden genomen ten gunste van de cultuurinspecteurs die voorheen de functie uitoefenden van eerste- en tweede inspecteur bij de commissie.

De van bij de oorsprong ingevoerde evenwichten werden dus nooit gewijzigd noch in vraag gesteld door de opeenvolgende regeringen sedert 1976.

Premier Ministre

Question n° 7 de M. Désir du 7 novembre 1986 (Fr.) :

Commission nationale permanente du pacte culturel. — Fonctionnement de la commission et de ses services administratifs.

La législation régissant le fonctionnement de la Commission nationale permanente du pacte culturel formule certaines exigences et définit des garanties quant à la parité linguistique et aux équilibres politiques des services administratifs.

Le premier ministre peut-il me faire savoir ce qui est organisé pour assurer l'équilibre linguistique et l'équilibre politique au sein du personnel du cadre administratif de la commission.

Quelles seraient les conséquences d'un éventuel déséquilibre, soit linguistique, soit politique, et quelles seraient les mesures pour y remédier?

Réponse : La loi du 16 juillet 1973 garantissant la protection des tendances idéologiques et philosophiques, prévoit la parité entre les présidents et les membres francophones et néerlandophones de la Commission nationale permanente du Pacte culturel.

Vu les tâches de celles-ci, un accord politique était en outre intervenu lors des premières nominations en 1976 des fonctionnaires attachés à cette commission. Il portait tout d'abord sur le respect d'un équilibre idéologique et philosophique entre les agents de niveau 1, d'une part, mais aussi, d'autre part, dans la répartition des quatre fonctions de président et de chef de l'administration.

Cet accord a été scrupuleusement appliqué lorsque les ministres compétents ont proposé au Roi les nominations des inspecteurs.

Les équilibres définis dans cet accord ont été repris dans le rapport au Roi concernant l'arrêté royal du 28 décembre 1984, portant organisation des services de la Commission nationale permanente du Pacte culturel (*Moniteur belge* du 11 janvier 1985).

Les fonctionnaires nommés au sein des départements de la Culture française et de la Culture néerlandaise, à savoir : un inspecteur en chef-directeur, un inspecteur principal et deux inspecteurs pour chaque rôle linguistique, ont été nommés en tant qu'inspecteurs généraux du Pacte culturel (1 Fr., 1 N.) ou inspecteurs du Pacte culturel (3 Fr., 3 N.) dans les services administratifs paritaires placés sous l'autorité du premier ministre.

C'est dans le souci de préserver pour l'avenir les impératifs de parité linguistique et d'équilibre idéologique, au sein des services de la commission, qu'a été adopté l'article 3 de l'arrêté royal du 28 décembre 1984, qui prévoit que les nominations ultérieures se feront selon un procédé exceptionnel qui ne participe ni du recrutement ni de la simple promotion par avancement de grade, nonobstant les mesures de transition qui sont prévues en ce qui concerne les inspecteurs du pacte culturel, précédemment inspecteurs principaux auprès de la commission.

Les équilibres instaurés ab initio n'ont donc jamais été modifiés ni remis en cause par aucun des gouvernements qui se sont succédé depuis 1976.

De Nederlandstalige en Franstalige administratieve diensten, die hun opdracht inzake controle en toezicht uitoefenen, onder de gezamenlijke en paritaire (wat de taal betreft) autoriteit van de twee voorzitters van de commissie, werden op autonome, doch weliswaar door de twee voorzitters gecoördineerde manier.

Mocht er een onevenwicht ontstaan dan zou dat alleen maar te wijten zijn aan de vacature van een betrekking van cultuurpactinspecteur-generaal, of van een of meerdere betrekkingen van cultuurpactinspecteur. Het is evident dat de regering, om welke reden ook, indien een of meerdere vacatures zouden ontstaan, ervoor zal waken dat de noodzakelijke benoemingen zo vlug mogelijk gebeuren, met inachtneming van de wetgeving en de hierboven aangehaalde principes.

**Vice-Eerste Minister
en Minister van Justitie
en Institutionele Hervormingen (Fr.)**

Vraag nr. 219 van de heer Marchand van 31 juli 1986 (1985-1986) (N.) :

Politie- en rijkswachtdiensten. — Gebrek aan coördinatie.

Een drietal weken geleden werd 's nachts tijdens de uitoefening van een opdracht op het grondgebied van de gemeente Koksijde, door een lid van de gerechtelijke politie van Brugge het vuur geopend op een patrouille in burger van de gemeentelijke politie van Koksijde die toezicht hield op de geparkeerde wagens.

Door het lid van de gerechtelijke politie werden niet minder dan zeven kogels afgevuurd. Een van de twee agenten van de gemeentepolitie vuurde viermaal terug. Hierbij werd het lid van de gerechtelijke politie geraakt in het been. Naar ik verneem waren de opererende patrouilles niet op de hoogte van elkanders aanwezigheid.

De gehele schietpartij begon, toen de gemeentelijke politie de niet verlichte, fout geparkeerde wagen van de gerechtelijke politie benaderde en een identiteitscontrole wilde uitvoeren. Gelukkig bleef het hier bij een lichte verwonding.

Een gebrek aan coördinatie van de verschillende gerechtelijke instanties is blijkbaar oorzaak van het voorval.

1. Kan de minister mij mededelen of er reeds een concrete afspraak bestaat onder de verschillende politie- en rijkswachtdiensten in verband met hun opdrachten?

2. Zo ja, welke is in vermeld geval de oorzaak van het niet naleven van de reglementen ter zake?

Zo neen, welke zijn de concrete plannen om dergelijke voorvallen in de toekomst te vermijden?

Antwoord :

1. Ik heb de eer het geacht lid ter kennis te brengen dat het uitvoeren van gevaarlijke operaties door de verschillende politie- en rijkswachtdiensten in burgerkledij, het voorwerp heeft uitgemaakt van verschillende circulaires van de procureurs-generaal of van richtlijnen uitgevaardigd door de betrokken politiediensten.

In al deze onderrichtingen en circulaires wordt onder andere uitdrukkelijk bepaald dat leden van die politiediensten in voormelde voorwaarden, moeten voorzien zijn van een speciale armband die behoudens het bijzonder kenteken van de betrokken politiedienst, identiek is.

Les services administratifs francophone et néerlandophone qui accomplissent leurs missions de contrôle et de surveillance, sous l'autorité conjointe et paritaire (au plan linguistique) des deux présidents de la commission, le font, certes d'une manière coordonnée par ceux-ci, mais de façon autonome.

Les seuls déséquilibres qui pourraient donc survenir résulteraient de la vacance, soit d'un poste d'inspecteur général du Pacte culturel, soit d'un ou de plusieurs postes d'inspecteur du Pacte culturel. Il est clair que le gouvernement, quelle que soit la cause de cette ou de ces vacances, veillera à pourvoir aux nominations nécessaires dans les meilleurs délais, et dans le respect de la législation et des principes précédemment rappelés.

**Vice-Premier Ministre
et Ministre de la Justice
et des Réformes institutionnelles (Fr.)**

Question n° 219 de M. Marchand du 31 juillet 1986 (1985-1986) (N.) :

Services de police et de gendarmerie. — Manque de coordination.

Il y a environ trois semaines, la nuit, à l'occasion d'une mission exécutée sur le territoire de la commune de Koksijde, un agent de la police judiciaire de Bruges a ouvert le feu sur une patrouille en civil de la police communale de Koksijde exerçant une mission de surveillance sur des voitures en stationnement.

L'agent de la police judiciaire a tiré pas moins de sept balles. L'un des deux agents de la police communale a riposté par quatre coups de feu et a atteint à la jambe l'agent de la police judiciaire. Il me revient que les policiers qui opéraient n'étaient pas au courant de leur présence respective.

Toute cette fusillade a commencé lorsque la police communale s'est approchée de la voiture de la police judiciaire non éclairée et en stationnement irrégulier et a voulu procéder à un contrôle d'identité. On n'eut heureusement qu'un blessé léger à déplorer.

Un manque de coordination des différentes autorités judiciaires est manifestement à l'origine de l'incident.

1. Existe-t-il déjà une convention concrète entre les différents services de police et de gendarmerie relative à l'exécution de leurs missions?

2. Dans l'affirmative, quelle est, en l'espèce, la cause du non-respect des règlements en la matière?

Dans la négative, quels sont les plans concrets permettant d'éviter à l'avenir des incidents de ce genre?

Réponse :

1. J'ai l'honneur d'informer l'honorable membre que l'exécution de missions dangereuses par les divers services de la police et de la gendarmerie en civil a fait l'objet de circulaires émanant des procureurs généraux ou de directives élaborées par les services de police concernés.

Ces instructions et circulaires stipulent entre autres, expressément, que les membres desdits services de police doivent, dans les circonstances mentionnées plus haut, être munis d'un brassard identique, à l'exception toutefois de l'insigne distinctif de leur propre service.

Tevens wordt voorgeschreven dat wanneer verscheidene politiediensten aan een operatie deelnemen, er een coördinatie tussen de verschillende diensten moet zijn.

Ingeval een bepaalde politiedienst alleen een gevaarlijke operatie uitvoert, moet de verantwoordelijke leider van die operatie de hoofden van de andere politiediensten hiervan in kennis stellen.

2. In het door het geacht lid vermelde geval moesten leden van de gerechtelijke politie te Brugge personen verdacht van drughandel schaduwen. Het betrof een discrete bewakingsopdracht met uitsluiting van een interventie.

Op deze opdracht waren de voornoemde circulaire en richtlijnen niet toepasselijk.

De agenten van de gemeentepolitie te Koksijde, die op de plaats van het gebeuren toezicht hielden op geparkeerde wagens, waren niet op de hoogte gesteld geweest van de mogelijke aanwezigheid op die plaats van leden van de gerechtelijke politie.

Toen de agenten van de gemeentepolitie een identiteitscontrole, wilden uitvoeren, waren de leden van de gerechtelijke politie ervan overtuigd het mikpunt te zijn van personen die zich op hen wilden wreken.

De feiten gebeurden zeer snel.

In die omstandigheden is de schietpartij te wijten aan een samenloop van ongelukkige omstandigheden, in de hand gewerkt door de heersende duisternis.

Nochtans werden de in punt 1 van het antwoord vermelde richtlijnen door de procureur-generaal te Gent aan alle politiediensten van zijn rechtsgebied in herinnering gebracht.

Vraag nr. 245bis van de heer Devolder van 9 oktober 1986 (1985-1986) (N.) :

Politieke en krijgsgevangenen. — Eervolle onderscheidingen.

Artikel 2 van de wet van 1948 inzake de oorlogsinvaliden van de oorlog 1940-1945 bepaalt dat lichtgekwetsten 1940-1945 met invaliditeit tussen de 20 en 45 % aanspraak kunnen maken op een eervolle onderscheiding. De voorwaarde is dat hun invaliditeit definitief is en voortkomt van verwondingen opgelopen tijdens de krijgsverrichtingen en wel tussen 10 mei 1940 en 8 mei 1945.

Zou de minister mij kunnen mededelen of politieke- en krijgsgevangenen die mishandeld werden in gevangenskampen of ziekten opliepen, met hierboven vermelde krijgsgevangenen kunnen gelijkgesteld worden en dus eveneens op een eervolle onderscheiding aanspraak kunnen maken?

Mocht dit niet het geval zijn dan kan men de vraag stellen waarom er discriminatie wordt gemaakt tussen mensen die allen recht hebben op de dankbaarheid van het land?

Antwoord : Ter aanvulling van het gedeeltelijk antwoord, reeds verstrekt door de heer minister van Landsverdediging, heb ik de eer het geacht lid mede te delen dat artikel 7 van het koninklijk besluit van 16 oktober 1954 tot coördinatie van de wetbepalingen betreffende het statuut van de politieke gevangenen en hun rechthebbenden voorziet :

« De politieke gevangenen hebben recht op het « Kruis van de Politieke Gevangene ». Op het lint van dit kruis worden zoveel sterren aangebracht als er semestriële termijnen van gevangenzetting of internering bestaan ».

Het regime waaraan de politieke gevangenen werden onderworpen wordt op zichzelf als een mishandeling beschouwd, die voor allen erkende schadelijke gevolgen heeft teweeggebracht. Een onderscheid in invaliditeit met bijkomende verermerking, drong zich ter zake niet op.

Il est en outre prescrit qu'en cas de mission effectuée conjointement par divers services de police, il est nécessaire de coordonner le déroulement des opérations.

Dans l'hypothèse où un service de police déterminé exécute seul une mission dangereuse, le responsable de mission est tenu d'en aviser les chefs des autres services de police.

2. Dans le cas signalé par l'honorable membre, des membres de la police judiciaire de Bruges étaient chargés de filer des individus soupçonnés de se livrer au trafic de stupéfiants. Il s'agissait d'une mission de surveillance discrète excluant toute intervention.

Les circulaires et directives précitées n'étaient pas applicables à ladite mission.

Les agents de la police communale de Coxyde surveillant, sur les lieux des faits, les véhicules qui y étaient stationnés, n'avaient pas été informés de la présence possible, sur place, de membres de la police judiciaire.

Au moment où les agents de la police communale décidèrent de procéder à un contrôle d'identité, les membres de la police judiciaire eurent la conviction d'être la cible d'individus décidés à se venger sur eux.

Les faits se sont déroulés très rapidement.

En l'occurrence, la fusillade est due à un concours de circonstances regrettables que favorisa l'obscurité ambiante.

Le procureur général de Gand a néanmoins rappelé à tous les services de police de son ressort les directives dont question au point 1 de la présente réponse.

Question n° 245bis de M. Devolder du 9 octobre 1986 (1985-1986) (N) :

Prisonniers politiques et prisonniers de guerre. — Distinctions honorifiques.

L'article 2 de la loi de 1948 sur les invalides de guerre 1940-1945 dispose que les blessés légers dont le taux d'invalidité est compris entre 20 et 45 % peuvent prétendre à une distinction honorifique, pour autant que leur invalidité soit définitive et résulte de blessures encourues pendant les opérations de guerre qui se sont déroulées entre le 10 mai 1940 et le 8 mai 1945.

Le ministre pourrait-il me faire savoir si les prisonniers politiques et les prisonniers de guerre qui ont été maltraités dans des camps d'internement ou y ont contracté des maladies peuvent être assimilés aux prisonniers de guerre visés ci-dessus et s'ils ont droit, à ce titre, à une distinction honorifique?

Dans la négative, il est permis de se demander pourquoi il est fait une distinction entre les citoyens qui, tous, méritent la reconnaissance du pays.

Réponse : Afin de compléter la réponse partielle, déjà donnée par M. le ministre de la Défense nationale, j'ai l'honneur d'informer l'honorable membre que l'article 7 de l'arrêté royal du 16 octobre 1954 portant coordination des dispositions relatives au statut des prisonniers politiques et de leurs ayants droit prévoit :

« Les prisonniers politiques ont droit à la « Croix du Prisonnier Politique » sur le ruban de laquelle figureront autant d'étoiles qu'il existe de périodes semestrielles d'incarcération ou d'internement. »

Le régime auquel ont été soumis les prisonniers politiques est considéré comme un sévice en soi, qui a causé pour tous des séquelles dommageables reconnues. Une différenciation entre les degrés d'invalidité, avec une distinction honorifique accessoire, ne s'imposait pas.

Vraag nr. 8 van de heer Winkel van 24 oktober 1986 (Fr.) :

Centrum voor criminalistiek. — Overheveling naar Schaarbeek.

Tijdens de gemeenteraad van 9 oktober 1986 verklaarde de burgemeester van Schaarbeek dat de Staat de gebouwen van het nieuwe gemeentelijk ziekenhuis eerlang zal overnemen.

1. Wordt het Centrum voor criminalistiek, dat afhangt van het ministerie van Justitie, in een vleugel van het nieuwe gebouw ondergebracht?
2. Wordt er op dit ogenblik een haalbaarheidsstudie verricht met betrekking tot de bezetting van het gebouw?

Antwoord : De Staat heeft een stuk grond aangekocht, gelegen Zénobe Grammelaan te Schaarbeek, ten einde er het Nationaal Instituut voor Criminalistiek op te richten. Om redenen van budgettaire aard is het ontwerp nog steeds in studie. Uiteraard kan naar een wisseloplossing worden gezocht, maar in de huidige stand van de onderhandelingen is daarvan geen sprake.

Wat het tweede punt van de vraag betreft, die het geacht lid zich te wenden tot de minister van Openbare Werken, die ter zake bevoegd is.

**Vice-Eerste Minister
en Minister van Economische Zaken**

Vraag nr. 7 van de heer Schiltz van 31 oktober 1986 (N.) :

Nationaal Instituut voor de Statistiek. — Regionale informatie.

In de debatten over de federalisering van het land wordt vaak gebruik gemaakt van cijfergegevens over het bruto regionaal produkt en over de solidariteitstransferten van Vlaanderen en Brussel naar Wallonië.

Hierover werden verschillende wetenschappelijke studies uitgevoerd (cf. publikaties Centrum voor Economische Studiën, groep Molière enz.). Sedertdien worden de statistieken die het materiaal voor dergelijke studies moeten leveren door het nationaal instituut evenwel niet meer gepubliceerd.

Zij zijn nochtans vrijwel onmisbaar voor het voeren van een ernstige discussie.

In het advies van de Hoge Raad voor de Statistiek van 17 december 1984 wordt terecht gewezen op de noodzaak zonder verwijl de regionale rekeningen op te maken en regionale informatie te verstrekken.

Mag ik de minister dan ook vragen wanneer het Nationaal Instituut voor de Statistiek deze noodzakelijke statistieken ter beschikking zal stellen?

Antwoord : Ik heb de eer het geacht lid mede te delen dat het Nationaal Instituut voor de Statistiek thans de laatste hand legt aan het opstellen van de verdeling per gewest en per provincie van het bruto binnenlands produkt en van de toegevoegde waarden per bedrijfstak. Deze statistiek wordt bijgewerkt tot en met het jaar 1984 en zal ter beschikking gesteld worden in de loop van de eerste helft van de maand december. De cijfers op het niveau van het Rijk stemmen overeen met die van de onlangs gepubliceerde nationale rekeningen.

Question n° 8 de M. Winkel du 24 octobre 1986 (Fr.) :

Centre de criminalistique. — Transfert à Schaerbeek.

Lors du conseil communal du 9 octobre 1986, le bourgmestre de Schaerbeek a déclaré que l'Etat était sur le point d'acquérir les bâtiments du nouvel hôpital de Schaerbeek.

1. Le Centre de criminalistique dépendant du ministère de la Justice a-t-il décidé de s'installer dans une aile du nouvel hôpital?
2. Une étude de faisabilité, quant à l'occupation du bâtiment, est-elle en cours à l'heure actuelle?

Réponse : Un terrain sis avenue Zénobe Gramme à Schaerbeek a été acquis par l'Etat en vue d'y construire l'Institut national de criminalistique. Ce projet est toujours à l'étude car il se heurte à des difficultés d'ordre budgétaire. Une solution alternative pourrait évidemment être recherchée, mais dans le stade actuel des discussions il n'en est pas question.

En ce qui concerne le second point de sa question, il appartient à l'honorable membre de s'adresser au ministre des Travaux publics, qui est compétent en la matière.

**Vice-Premier Ministre
et Ministre des Affaires économiques**

Question n° 7 de M. Schiltz du 31 octobre 1986 (N.) :

Institut national de statistique. — Information régionale.

Dans les débats sur la fédéralisation du pays, on utilise fréquemment les données chiffrées relatives au produit régional brut et aux transferts de solidarité de la Flandre et de Bruxelles à la Wallonie.

Diverses études scientifiques ont été menées à ce sujet (cf. les publications du Centre d'études économiques, groupe Molière, etc...). Depuis lors, les statistiques qui doivent fournir le matériel de base pour de telles études ne sont toutefois plus publiées par l'Institut national de statistique.

Sans ces données, pourtant, toute discussion sérieuse devient pratiquement impossible.

L'avis du Conseil supérieur de statistique du 17 décembre 1984 souligne, à juste titre, la nécessité de dresser sans plus attendre les comptes régionaux et de fournir les informations régionales.

Le ministre pourrait-il me dire quand l'Institut national de statistique communiquera ces statistiques indispensables?

Réponse : J'ai l'honneur de faire savoir à l'honorable membre que l'Institut national de statistique met la dernière main à l'élaboration de la répartition par région et par province du produit intérieur brut et de la valeur ajoutée des branches d'activité. Cette statistique est mise à jour jusqu'en 1984 et deviendra disponible dans le courant de la première moitié du mois de décembre. Au niveau du Royaume, les chiffres correspondent à ceux des comptes nationaux qui ont été publiés récemment.

*Vragen waarop niet binnen de door
het Reglement bepaalde tijd geantwoord is.
(Art. 86 van het Reglement van de Kamer.)*

Vraag nr. 11 van mevrouw Maes van 7 november 1986 (N.) :
Scheepsbouw. — Capaciteitsvermindering.

De ministerraad besliste op 16 mei 1986 de n.v. Boelwerf een scheepskrediet toe te kennen voor de bouw van 2 produkttankers « op voorwaarde dat de betrokken sector Grote Zee-scheepsbouw het herstructureringsplan bevestigt, dat onder meer inhoudt dat de op 31 december 1985 bestaande tewerkstelling, vóór het einde van 1986 op structurele wijze met 40 % zal verminderd worden ».

Desalniettemin werd er bij Boelwerf op commercieel vlak vorige maand een opmerkelijk succes behaald, namelijk het ondertekenen van een contract met de Oostduitse firma Schiffskommerz voor de bouw van een droogdok, en dit ondanks de felle buitenlandse mededinging. Trouwens over het algemeen zal er genoeg beweging zijn in de komende maanden.

Het staat nu als een paal boven water : Boelwerf kan het nog steeds; Boelwerf kan slag leveren op de internationale markt en is zeker geen onrendabel, verlieslatend, verouderd bedrijf.

Is de opgelegde capaciteitsvermindering bij Boelwerf, van 40 % ten overstaan van 31 december 1985, geen te strenge maatregel in de huidige toestand?

De EEG stelt dat er een capaciteitsvermindering van één derde moet zijn ter behoud van een competitieve scheepsbouw in de Gemeenschap.

Vraag nr. 12 van de heer Clerfayt van 7 november 1986 (Fr.) :
Indexcijfer. — Evolutie in functie van de olieprijsen.

Het is bekend dat de thans door het indexcijfer gemeten officiële prijsverhoging lager ligt dan 1 %.

Het is eveneens bekend dat dit goede resultaat bijna uitsluitend toe te schrijven is aan de daling van de olieprijsen en dat de verhoging jaarlijks 4 % zou bedragen indien het cijfer zonder de olieprijsen zou worden berekend.

Bijgevolg worden loontrekkenden, die sinds jaren indexsprongen ondergaan, des te meer benadeeld als zij geen wagen bezitten. Dit meestal minder bevoorrechte gedeelte van de bevolking haalt niet het minste voordeel uit de daling van de olieprijsen en geniet dus geen enkele compensatie.

Bent u derhalve bereid, indien de regering de voor 1986 aangekondigde indexsprong behoudt, alle loontrekkenden die geen wagen bezitten, om redenen van sociale billijkheid vrij te stellen van de laatste (en waarschijnlijk binnenkort te verwachten) indexsprong?

*Questions auxquelles il n'a pas été répondu
dans le délai fixé par le Règlement.
(Art. 86 du Règlement de la Chambre.)*

Question n° 11 de M^{me} Maes du 7 novembre 1986 (N.) :
Construction navale. — Réduction de capacité.

Le conseil des ministres a décidé, le 16 mai 1986, d'accorder aux chantiers Boel un crédit maritime pour la construction de deux « producttankers », à condition que le secteur de la grande construction navale confirme l'adoption d'un plan de restructuration, prévoyant une réduction de 40 % de l'effectif du personnel — par des mesures structurelles — entre le 31 décembre 1985 et la fin de l'année 1986.

Or, les chantiers Boel ont remporté le mois dernier un beau succès sur le plan commercial en signant, en dépit d'une importante concurrence étrangère, un contrat avec la firme est-allemande Schiffskommerz pour la construction d'une cale sèche.

Les chantiers Boel connaîtront, par ailleurs, une activité importante dans les mois qui viennent, et il est évident qu'ils sont encore en mesure d'affronter la concurrence internationale et qu'il ne s'agit pas d'une entreprise vieillie qui n'est plus rentable.

Compte tenu de la situation actuelle, cette réduction de capacité de 40 % par rapport au 31 décembre 1985, n'est-elle pas exagérée?

La CEE suggère une réduction de 1/3 pour préserver la compétitivité du secteur de la construction navale de la Communauté.

Question n° 12 de M Clerfayt du 7 novembre 1986 (Fr.) :
Indice des prix. — Evolution en fonction des prix pétroliers.

On sait que la hausse officielle des prix, mesurée actuellement par l'indice des prix, se chiffre, sur base annuelle, à un taux inférieur à 1 %.

On sait aussi que ce bon résultat est presque exclusivement attribuable à la baisse des prix pétroliers et que, si l'on calcule l'indice des prix sans les prix pétroliers, on obtient une hausse annuelle de près de 4 %.

Par conséquent, les salariés qui doivent supporter des sauts d'index depuis plusieurs années en sont d'autant plus préjudiciés qu'ils ne possèdent pas de voiture. Pour ceux-ci, qui sont en général les moins riches, il n'y a, en effet, aucun bénéfice résultant de la baisse des prix pétroliers et il n'y a donc aucune compensation à la hausse courante des prix des autres biens de consommation.

Dans ces conditions, et si le gouvernement décide de maintenir le saut d'index prévu en 1986, êtes-vous prêt, pour raisons d'équité sociale, à exonérer du dernier saut d'index (qui finira bien par venir prochainement) tous les salariés non propriétaires d'une voiture?

**Vice-Eerste Minister
en Minister van Begroting,
Wetenschapsbeleid en het Plan**

*Vraag waarop niet binnen de door
het Reglement bepaalde tijd geantwoord is.
(Art. 86 van het Reglement van de Kamer.)*

Vraag nr. 3 van de heer Clerfayt van 7 november 1986 (Fr.) :
Wetenschappelijk onderzoek. — Stimuli.

De besparingsmaatregelen van het Sint-Annaplan betekenen het einde van het plan-Maystadt en zetten de bijl in de subsidies voor wetenschappelijk onderzoek, met name voor fundamenteel onderzoek. De universiteitsrectoren hebben daartegen krachtig geïntereesseerd.

De minister heeft herhaaldelijk de hoop uitgesproken dat de privé-sector ter zake de fakkel zou overnemen en meer geld aan onderzoek zou besteden.

Hoe de bedrijfswereld het fundamenteel onderzoek zou kunnen financieren, is natuurlijk een open vraag. Op het gebied van het toegepast onderzoek echter is voor de bedrijven een grotere rol weggelegd, op voorwaarde tenminste dat zij daartoe worden aangemoedigd.

Welke fiscale (of andere) stimuli werden reeds ingevoerd om de bedrijven ertoe aan te zetten de fondsen die zij aan wetenschappelijk onderzoek besteden, op te drijven?

Minister van Financiën

Vraag nr. 355 van de heer Vanhorenbeek van 19 september 1986 (1985-1986) (N.) :

Financiële instellingen. — Taalkaders. — Wervingen en bevorderingen.

In een recent advies nr. 18.057/II/PN, van 19 juni 1986, heeft de Vaste Commissie voor Taaltoezicht (VCT) nogmaals het ontbreken van de taalkaders in de financiële instellingen die afhangen van uw departement of onder de voogdij ervan staan, een schending genoemd van artikel 43 van de SWT.

Wel blijkt uit dit advies, dat voor de Nationale Bank en het Centraal Bureau voor Hypothecair Krediet ontwerpen van taalkaders om advies zijn voorgelegd.

De adviezen die de VCT uitbracht betreffende de taaltrappen van de Nationale Maatschappij voor Krediet aan de Nijverheid (advies nr. 15.185/I/P van 14 februari 1985) en het Centraal Bureau voor Hypothecair Krediet (advies nr. 17.280 van 27 maart 1986) zijn echter nog niet gevolgd door een koninklijk besluit. Gaarne zou ik vernemen waarom deze koninklijke besluiten nog niet werden genomen.

Verder verzoekt de VCT u de nietigheid te willen vaststellen van de wervingen en bevorderingen die in de betrokken instellingen werden verleend tijdens het 2de semester 1984 en het 1ste semester 1985. Welk gevolg heeft de minister hieraan gegeven?

Wat het Herdiscontering- en Waarborginstituut en de Bankcommissie betreft, verwijs ik naar uw antwoord op mijn vraag nr. 31 van 13 december 1985. Hoeveel staat het met het ontwerp van taalkaders van het HWI?

Wanneer mogen de ontwerp-besluiten van de taaltrappen en de taalkaders van de Bankcommissie verwacht worden?

**Vice-Premier Ministre
et Ministre du Budget,
de la Politique scientifique et du Plan**

*Question à laquelle il n'a pas été répondu
dans le délai fixé par le Règlement.
(Art. 86 du Règlement de la Chambre.)*

Question n° 3 de M. Clerfayt du 7 novembre 1986 (Fr.) :
Recherche scientifique. — Incitants.

Les économies décidées à Val-Duchesse ont signifié l'abandon du plan Maystadt et considérablement réduit les subsides budgétaires à la recherche scientifique, notamment pour la recherche fondamentale. Les recteurs d'université ont vigoureusement protesté.

Le ministre a déclaré plusieurs fois qu'il espérait voir l'initiative privée prendre le relais et consacrer davantage de fonds à la recherche.

On voit mal comment les entreprises pourraient financer des recherches fondamentales mais il est vrai qu'en recherche appliquée, elles pourraient faire plus à condition d'y être incitées.

Le ministre veut-il me dire quels incitants fiscaux (ou autres?) il met en place pour que les entreprises soient encouragées à augmenter l'importance des fonds qu'elles consacrent à la recherche scientifique.

Ministre des Finances

Question n° 355 de M. Vanhorenbeek du 19 septembre 1986 (1985-1986) (N.) :

Organismes financiers. — Cadres linguistiques. — Recrutements et promotions.

Dans un avis récent (n° 18.057/II/PN) en date du 19 juin 1986, la Commission permanente de contrôle linguistique (CPCL) a une fois de plus qualifié l'absence de cadres linguistiques dans les organismes financiers qui ressortissent à votre département ou qui sont sous votre tutelle de violation de l'article 43 des lois coordonnées sur l'emploi des langues.

Il ressort de cet avis que tant pour l'Office central de crédit hypothécaire que pour la Banque nationale, des projets de cadres linguistiques ont été soumis pour avis.

Les avis émis par la CPCL relatifs aux degrés de la hiérarchie de la Société nationale de crédit à l'industrie (avis n° 15.185/I/P du 14 février 1985) et l'Office central de crédit hypothécaire (avis n° 17.280 du 27 mars 1986) n'ont toutefois pas encore été suivis d'un arrêté royal. J'aimerais savoir pourquoi ces arrêtés royaux n'ont pas encore été pris.

La CPCL vous invite, en outre, à constater la nullité des recrutements et des promotions qui ont été opérés dans les organismes concernés au cours du 2^{me} semestre de 1984 et du premier semestre de 1985. Quelle suite avez-vous réservée à cette demande?

Quant à l'Institut de réescompte et de garantie et à la Commission bancaire, je me réfère à votre réponse à ma question n° 31 du 13 décembre 1985. Où en est le projet de cadres linguistiques à l'IRG?

Quand les projets d'arrêtés relatifs aux degrés de la hiérarchie et aux cadres linguistiques seront-ils prêts?

De minister gelieve mij ook mee te willen delen of in de vijf betrokken financiële instellingen wervingen en bevorderingen werden verleend (per taaltelsel en per trap van de hiërarchie (of per niveau) in de periode van 1 juli 1985 tot 30 juni 1986.

Antwoord : In antwoord op het advies nr. 18.057/II/PN van 19 juni 1986, heb ik de Vaste Commissie voor Taaltoezicht (VCT) ingelicht over de huidige stand van de taalkaderdossiers van de openbare financiële instellingen. Ik wens hierbij te onderstrepen dat deze aangelegenheid van dichtbij wordt gevolgd.

Hierna geef ik de door het geacht lid gevraagde inlichtingen.

1. Taalkaders.

- Voor de Nationale Maatschappij voor Krediet aan de Nijverheid zullen binnenkort de taaltrappen bij koninklijk besluit worden vastgesteld.
- Overeenkomstig het advies van de VCT nr. 17.280 van 27 maart 1986 werden de trappen van de hiërarchie van het Centraal Bureau voor Hypothecair Krediet door het koninklijk besluit van 30 juli 1986 gewijzigd. De door de VCT gevraagde aanvullende inlichtingen betreffende de taalkaders zullen eerlang worden verstrekt.
- Wat het Herdiscontering- en Waarborginstituut betreft, wacht ik nog steeds op voorstellen betreffende het onderwerp van taalkaders. Heden nog heb ik deze instelling schriftelijk tot spoed aangemaand.
- De voorzitter van de Bankcommissie heeft mij op 6 oktober 1986 laten weten dat vrij spoedig een taalkaderdossier zal worden toegezonden.

Zoals hoger uiteengezet wordt de evolutie van de taalkaderdossiers van deze en ook van de andere openbare financiële instellingen van nabij gevolgd en, daar waar het moet, telkens weer geactiveerd.

2. Aanwervingen en bevorderingen 2de semester 1985 en 1ste semester 1986.

Le ministre peut-il me faire savoir si, dans les cinq organismes financiers concernés, des recrutements ou des promotions ont été accordés (par régime linguistique et par degré de la hiérarchie (ou par niveau) pendant la période du 1^{er} juillet 1985 au 30 juin 1986?

Réponse : En réponse à l'avis n° 18.057/II/PN du 19 juin 1986, j'ai informé la Commission permanente de contrôle linguistique (CPCL) de l'état actuel du dossier concernant les cadres linguistiques des organismes financiers du secteur public. Par la présente je tiens à souligner que cette matière est suivie de très près.

L'honorable membre trouvera ci-après les renseignements demandés.

1. Cadres linguistiques.

- Pour la Société nationale de crédit à l'industrie les degrés de la hiérarchie seront déterminés prochainement par arrêté royal.
- Conformément à l'avis de la CPCL n° 17.280 du 27 mars 1986, les degrés de la hiérarchie à l'Office central de crédit hypothécaire ont été modifiés par l'arrêté royal du 30 juillet 1986. Les renseignements supplémentaires demandés par la CPCL relatifs aux cadres linguistiques seront communiqués bientôt.
- En ce qui concerne l'Institut de réescompte et de garantie, j'attends toujours les propositions relatives au projet de cadres linguistiques. Aujourd'hui encore, j'ai exhorté par écrit cette institution d'agir au plus vite.
- Le président de la Commission bancaire m'a fait savoir le 6 octobre 1986 qu'un dossier sur les cadres linguistiques sera rapidement envoyé.

Comme déjà exprimé plus haut, l'évolution du dossier concernant les cadres linguistiques de ces institutions ainsi que ceux des autres organismes financiers du secteur public est suivie de très près et réactivée à chaque fois là où il le faut.

2. Recrutements et promotions du 2^{me} semestre 1985 au 1^{er} semestre 1986.

Instellingen — Organismes	Trap van de hiërarchie (of niveau) — Degré de la hiérarchie (ou niveau)	Aanwervingen — Recrutements		Bevorderingen — Promotions	
		N.	Fr.	N.	Fr.
Nationale Maatschappij voor Krediet aan de Nijverheid.....	Stagiairs/Stagiaires	9	8	9	5
Société nationale de crédit à l'industrie	Bedienden/Employés	19	8	65	58
	Werklieden/Ouvriers	—	—	—	3
Nationale Bank van België	Trap/Degré 1	—	—	12	7
Banque nationale de Belgique	2	—	—	11	8
	3	6	4	17	11
	4	—	—	24	17
	5	31	10	47	26
	6	9	2	14	11
	7	16	33	8	8
Herdiscontering- en Waarborginstituut.....	Trap/Degré 3	—	1	—	—
Institut de réescompte et de garantie	5	2	—	—	—
	7	1	1	—	—
Centraal Bureau voor Hypothecair Krediet	Niveau 1	—	1	—	2
Office central de crédit hypothécaire	2	—	—	7	7
	3	1	2	1	4
	4	1	2	—	—
Bankcommissie	Kaderpersoneel/Personnel de cadre	—	—	—	—
Commission bancaire	Bestuurssecretaris/Secrétaire d'administr.	—	2	—	—
	Attaché	—	—	1	1
	Adjunct-adviseur/Conseiller adjoint	—	—	2	2
	Niet-kaderpersoneel/Personnel non cadre	—	—	—	—
	Cat. 1	—	3	1	—
	2	—	—	1	1
	3	—	—	—	1
	4	—	—	—	—
	5	—	—	—	1
	6	—	—	—	—

Vraag nr. 19 van de heer Cortois van 31 oktober 1986 (N.) :
Openbare besturen. — Personeel. — Mobiliteit.

In het *Belgisch Staatsblad* van 23 oktober 1982, verschenen het koninklijk besluit nr. 103 betreffende de mobiliteit van het personeel in sommige overheidsdiensten en het koninklijk besluit van 22 oktober 1982 houdende de uitvoeringsmaatregelen betreffende dezelfde mobiliteit.

Graag vernam ik voor uw departement :

1. hoeveel personeelsleden tot op heden een aanvraag hebben ingediend om van deze mobiliteitsmaatregelen te genieten;
2. hoeveel personeelsleden er effectief van deze maatregelen gebruik hebben gemaakt.

Antwoord : Ik heb de eer het geacht lid mede te delen dat tot op heden : 153 personeelsleden van het ministerie van Financiën een aanvraag om overplaatsing hebben ingediend, overeenkomstig de bepalingen van het koninklijk besluit nr. 102 van 20 oktober 1982 betreffende de mobiliteit van het personeel van sommige overheidsdiensten en het koninklijk besluit van 22 oktober 1982 houdende de uitvoeringsmaatregelen betreffende de mobiliteit van het personeel van sommige overheidsdiensten. Van deze personeelsleden werden er 36 effectief overgeplaatst naar een andere overheidsdienst.

Vraag nr. 20 van de heer Louis Michel van 31 oktober 1986 (Fr.) :

Omzendbrief. — Reclame. — Sancties.

De Centrale Administratie der Directe Belastingen heeft de ambtenaren van de buitendiensten samen met de omzendbrief Ci P 151/372999 de nomenclatuur 1985 van de geneeskundige verstrekkingen toegestuurd.

Op het schutblad van die bijlage met de geneeskundige verstrekkingen wordt zowel in de Nederlandse als de Franse versie reclame gemaakt voor een ziekenfonds van een bepaalde politieke strekking.

1. Welke tuchtmaatregelen werden er genomen ten aanzien van de ambtenaar (of ambtenaren) die zich tot deze praktijk heeft (hebben) geleend, die in strijd is met de meest elementaire deontologische regels?

2. Welke maatregelen werden er genomen om een herhaling van zulke feiten te voorkomen?

Antwoord : Het is ten gevolge van een volkomen toevallige vergissing bij de opmaak ervan dat het titelblad van de nomenclatuur melding maakte van het organisme dat het had gepubliceerd.

Die vergissing werd op 23 september 1986 rechtgezet door de toezending van een vervangend titelblad.

Vraag nr. 24 van de heer Kubla van 7 november 1986 (Fr.) :
Dematerialisatie van effecten.

Sinds eind 1984 worden alle effecten uitgegeven op het Franse grondgebied ingeschreven in de rekeningen van de rechtspersoon die ze uitgeeft, althans voor de effecten op naam en in de rekeningen van een daartoe gemachtigd tussenpersoon voor de effecten aan toonder.

Het bestaan van de effecten blijkt dus nog enkel uit de inschrijving in de rekeningen van de bezitter. Enkel Franse obligaties aflosbaar door lottrekking blijven bestaan.

Die dematerialisatie biedt heel wat voordelen : zekerheid, geen aanmaak van effecten, efficiëntie, ...

Question n° 19 de M. Cortois du 31 octobre 1986 (N.) :
Administrations publiques. — Personnel. — Mobilité.

Le *Moniteur belge* du 23 octobre 1982 a publié l'arrêté royal n° 103 relatif à la mobilité du personnel de certains services publics, ainsi que l'arrêté royal du 22 octobre 1982 portant les mesures d'exécution relatives à ladite mobilité.

Je souhaiterais savoir pour votre département :

1. combien de membres du personnel ont, jusqu'ici, demandé à pouvoir bénéficier de ces mesures de mobilité;
2. combien ont effectivement recouru à ces mesures.

Réponse : J'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre que, à ce jour, 153 agents du ministère des Finances ont introduit une demande de transfert, conformément aux dispositions de l'arrêté royal n° 102 du 20 octobre 1982 relatif à la mobilité du personnel de certains services publics, et de l'arrêté royal du 22 octobre 1982 portant les mesures d'exécution relatives à la mobilité du personnel de certains services publics. Sur ce nombre, 36 agents ont été effectivement transférés à un autre service public.

Question n° 20 de M. Louis Michel du 31 octobre 1986 (Fr.) :

Circulaire. — Publicité. — Sanctions.

L'Administration centrale des contributions directes a transmis aux fonctionnaires des services extérieurs, en annexe à la circulaire Ci. P 151/372999, la nomenclature 1985 des prestations de santé.

La feuille de garde de cette annexe comporte tant dans sa version française que dans sa version néerlandaise, une publicité en faveur d'une mutualité politique.

1. Quelles sont les sanctions disciplinaires qui ont été infligées au(x) responsable(s) de cette pratique contraire aux règles déontologiques les plus élémentaires?

2. Des mesures ont-elles été prises dans le but d'éviter que de tels faits se reproduisent?

Réponse : C'est par suite d'une erreur de mise en page tout à fait accidentelle que la feuille de titre de la nomenclature reprenait la mention de l'organisme qui l'avait publiée.

Cette erreur a été corrigée le 23 septembre 1986 par l'envoi d'une nouvelle feuille de titre expurgée.

Question n° 24 de M. Kubla du 7 novembre 1986 (Fr.) :
Dématisation de titres.

Depuis fin 1984, les valeurs en territoire français sont toutes inscrites en comptes, tenus par la personne morale émettrice pour les titres nominatifs ou par un intermédiaire habilité pour les titres au porteur.

Les titres ne sont donc plus matérialisés que par une inscription au compte de leur propriétaire. Seules les obligations françaises amortissables par tirage au sort continuent d'exister.

Cette dématérialisation comporte des avantages : sécurité, absence de confection des titres, efficacité, ...

Gaarne vernam ik of dit probleem ook in België wordt bestudeerd. Zo ja, welke zijn dan de conclusies van die studie?

Antwoord : Het lijkt geen twijfel dat op gebied van dematerialisatie van de effecten sommige landen een voorsprong hebben verworven op andere. Dit afstandsverschil is niet te zoeken in een of andere nalatigheid of onverschilligheid, maar in een onderscheiden mentaliteit bij de diverse onderschrijvers op de uitgiften van effecten. Aldus wensen in België veel onderschrijvers, en niet alleen particulieren, traditioneel effecten te ontvangen, die hun tegoed materialiseren, in ruil voor de uitgegeven geldsommen.

Ik kan het geacht lid verzekeren dat de kwestie van de dematerialisatie van de effecten in België het voorwerp heeft uitgemaakt, en nog maakt, van doorgedreven studies, zowel voor wat betreft de obligaties van de leningen op lange termijn in Belgische franken als voor wat betreft de schatkistcertificaten van de binnenlandse vlottende schuld. Het is vanzelfsprekend dat de grote ontleners en de Staat in de eerste plaats, een reëel voordeel zouden vinden bij het wegvallen van de enorme massa werk die de aanmaak, de omloop, de bewaring en de vernietiging van de effecten met zich brengt. Maar de hinderpalen bij de dematerialisatie zijn talrijk, zowel op technisch als op juridisch gebied.

Ik wil evenwel opmerken dat een eerste stap tot die dematerialisatie is gezet door de vroegere oprichting van de Interprofessionele Effectendeposito- en Girokas (CIK) die de transactie tussen professionelen mogelijk maakt zonder materiële verhandeling van de effecten.

Vraag nr. 30 van de heer Santkin van 14 november 1986 (Fr.) :

Instellingen van categorie B. — Overzenden van de rekeningen aan het Rekenhof.

Luidens artikel 6, § 4, van de wet van 16 maart 1954 betreffende het toezicht op sommige openbare nutsinstellingen, moeten de rekeningen van de instellingen van categorie B uiterlijk op 30 april van het jaar volgend op het betrokken boekjaar door de minister van Financiën aan het Rekenhof worden overgezonden.

In zijn 143^{ste} Boek wijst het Rekenhof erop dat voor de verrichtingen van 1985 deze verplichting door geen enkele instelling werd nageleefd. Wat de periode vóór 1985 betreft, citeert het Hof een aantal instellingen uit de sociale sector (RIZIV, IVA, RWP, RJV) waarvan de rekeningen nog niet werden overgezonden.

Hoe verklaart u deze toestand en welke maatregelen hebt u genomen om ze te verhelpen?

Antwoord : Om alle rekeningen tijdig in mijn bezit te hebben worden de voogdijministers en de staatssecretarissen elk jaar in de loop van de maand maart verzocht mij de rekeningen van de instellingen van openbaar nut, die van hun departement afhangen, binnen de wettelijke termijn toe te sturen. Indien deze rekeningen mij niet overgemaakt zijn binnen deze termijn, wordt bij de voogdijdepartementen verder aangedrongen.

Wat inzonderheid de periode vóór 1985 betreft, werden onlangs herinneringsbrieven gestuurd aan de respectieve voogdijministers.

Tot al wat dienstig is zij tevens vermeld dat bij koninklijk besluit nr. 431 van 5 augustus 1986 met uitwerking vanaf 1 september 1986 een wijziging werd aangebracht aan de wet van 16 maart 1954 met betrekking tot de uiterste data voor het afleggen en het overschaken van de rekeningen. Deze worden respectievelijk verschoven naar 30 april en 31 mei van het jaar na dat van het beheer.

Le ministre peut-il me dire si ce problème a déjà été à l'étude en Belgique, et si oui, quelles en sont les conclusions?

Réponse : Il ne fait aucun doute qu'en matière de dématérialisation des titres, certains pays ont acquis une avance sur d'autres. L'origine de ce décalage est à chercher non pas dans une quelconque négligence ou indifférence, mais dans une différence de mentalité chez les divers souscripteurs aux émissions de titres. Ainsi, en Belgique, beaucoup de souscripteurs, et pas seulement les particuliers, désirent recevoir, en échange des sommes d'argent qu'ils déboursent, des titres matérialisant leur avoir.

Cela étant, je puis affirmer à l'honorable membre que la question de la dématérialisation des titres a fait, et fait, en Belgique l'objet d'études poussées en ce qui concerne tant les obligations représentatives des emprunts à long terme libellés en francs belges, que les certificats de trésorerie émis en contrepartie de la dette flottante intérieure. Il va de soi que les gros emprunteurs, et l'Etat en premier lieu, trouveraient un avantage réel à voir disparaître la masse énorme de travail qu'entraînent la confection, la circulation, la conservation et la destruction des titres. Mais les obstacles à la dématérialisation sont nombreux tant du point de vue technique que juridique.

Je voudrais remarquer toutefois qu'un premier pas vers cette dématérialisation a été franchi par la création déjà ancienne de la Caisse interprofessionnelle de dépôts et de virements de titres (CIK), qui rend possibles les transactions entre professionnels, sans mouvement matériel des titres.

Question n° 30 de M. Santkin du 14 novembre 1986 (Fr.) :

Organismes de catégorie B. — Transmission des comptes à la Cour des comptes.

En vertu de l'article 6, § 4, de la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public, les comptes des organismes appartenant à la catégorie B doivent être transmis par le ministre des Finances à la Cour des comptes, au plus tard le 30 avril de l'année qui suit celle de la gestion.

Dans son 143^e Cahier, la Cour des comptes révèle que cette obligation n'a été respectée pour aucun organisme en ce qui concerne les opérations de l'année 1985. Quant à la période antérieure à 1985, la Cour cite un certain nombre d'organismes appartenant au secteur social (INAMI, LACT, ONPTS, ONVA) dont les comptes ne lui ont pas été remis.

Le ministre peut-il me faire connaître les raisons qui expliquent ces manquements ainsi que les mesures qui ont été prises pour régulariser la situation?

Réponse : En vue d'obtenir à temps tous les comptes, les ministres et les secrétaires d'Etat de tutelle sont priés (chaque année dans le courant du mois de mars) de m'envoyer dans les délais légaux, les comptes des organismes d'intérêt public, qui dépendent de leur département. Au cas où ces comptes ne m'ont pas été transmis endéans ces délais, mes services continuent à insister auprès des départements de tutelle.

En ce qui concerne notamment la période antérieure à 1985, des lettres de rappel ont été envoyées dernièrement aux ministres de tutelle respectifs.

A toutes fins utiles, il est à noter également qu'en vertu de l'arrêté royal n° 431 du 5 août 1986, avec effet au 1^{er} septembre 1986, une modification a été apportée à la loi du 16 mars 1954, concernant les dates extrêmes de reddition et de transmission des comptes. Celles-ci sont reportées respectivement au 30 avril et au 31 mai de l'année qui suit celle de la gestion.

*Vragen waarop niet binnen de door
het Reglement bepaalde tijd geantwoord is.
(Art. 86 van het Reglement van de Kamer.)*

Vraag nr. 25 van de heer Marc Olivier van 7 november 1986 (N.):

Overheidspersoneel. — Uitzonderlijk verlof.

Het koninklijk besluit van 26 mei 1975 (*Belgisch Staatsblad* van 29 mei 1975) voegt aan het koninklijk besluit van 1 juni 1964 tot regeling van sommige verloven die aan het overheidspersoneel kunnen toegestaan worden, een artikel 6bis toe.

Daardoor wordt de mogelijkheid geboden om per kalenderjaar vier dagen uitzonderlijk verlof te bekomen wegens overmacht, voortvloeiend uit een ziekte of ongeval overkomen aan één der volgende personen: de echtgenoot (echtgenote), een bloed- of aanverwant, iemand die in het gezin is opgenomen met het oog op zijn adoptie of het uitvoeren van de pleegvoogdij, op voorwaarde dat genoemde personen onder hetzelfde dak wonen als het personeelslid.

Om bedoeld uitzonderlijk verlof te bekomen moet het personeelslid een doktersattest voorleggen waaruit blijkt dat zijn aanwezigheid thuis noodzakelijk is (was) wegens ziekte of ongeval van één der hiervoor vermelde personen.

1. Dient dit uitzonderlijk verlof in een ononderbroken periode van vier dagen verleend te worden, of mag het gesplitst toegekend worden (bv. per volledige dag, per halve dag)?

2. Volgens de interpretatie die kan gegeven worden aan de onderrichting nr. SA/DI.336.I/20.221 van 21 december 1981, van het algemeen secretariaat van het ministerie van Financiën, zou het verlof in volledige dagen dienen toegekend te worden.

Is de minister bereid dit uitzonderlijk verlof te laten toekennen per halve dag (bijvoorbeeld aan een personeelslid dat gedurende acht halve dagen met zijn echtgenote ter consultatie bij een geneesheer moet)?

3. Kan het uitzonderlijk verlof ook toegestaan worden wanneer het personeelslid één der hiervoor vermelde personen naar een verpleeginstelling dient te brengen, wegens dringende medische verzorging, en zijn aanwezigheid « thuis » derhalve niet bestaat? Moet de bepaling « aanwezigheid thuis » strikt geïnterpreteerd worden?

Vraag nr. 26 van de heer Eerdeken van 7 november 1986 (Fr.):

Belastingvrijstelling van sommige giften.

Naar het schijnt, geniet de v.z.w. « Le Patriarche », Belgische afdeling, Domaine de Tribomont, 69 te 4851 Wegnez, belastingvrijstelling voor sommige giften.

Is de minister van Financiën op de hoogte van het feit dat de vereniging « Le Patriarche » allerlei andere organisaties heeft opgericht, zodat nu naast de vereniging als dusdanig, waarvan men niet goed weet wat haar statuut eigenlijk is, een v.z.w. bestaat, zijnde de hogergenoemde v.z.w. waarvan de statuten zijn verschenen in het *Belgisch Staatsblad* van 24 december 1981, evenals een coöperatieve vennootschap « Le Patriarche » die werd opgericht bij akte verleden voor notaris Vinel op 19 juni 1983.

Is het waar dat de vereniging « Le Patriarche » in haar hoedanigheid van v.z.w. belastingvrijstelling heeft verkregen voor sommige giften, en wat is de omvang van het voordeel dat aldus aan de vereniging werd toegekend?

Weike andere fiscale voordelen werden nog toegekend hetzij aan deze v.z.w., hetzij aan de coöperatieve vennootschap « Le Patriarche », hetzij aan de Idret (« Institut de documentation et de recherche européen de toxicomanie »), waarvan de zetel zich bevindt te 4000 Luik, « Impasse du Patriarche », rue Souverain Pont 50, hetzij aan de « EPUR », een pas opgerichte organisatie of filiaal van de vereniging « Le Patriarche » in België?

*Questions auxquelles il n'a pas été répondu
dans le délai fixé par le Règlement.
(Art. 86 du Règlement de la Chambre.)*

Question n° 25 de M. Marc Olivier du 7 novembre 1986 (N.):

Agents de l'Etat. — Congé exceptionnel.

L'arrêté royal du 26 mai 1975 (*Moniteur belge* du 29 mai 1975) complète par un article 6bis l'arrêté royal du 1^{er} juin 1964 relatif à certains congés accordés à des agents des administrations de l'Etat.

Cet article prévoit la possibilité d'obtenir, par année civile, 4 jours de congé exceptionnel pour cas de force majeure résultant de la maladie ou d'un accident survenu à une des personnes suivantes: conjoint, parent ou allié, personne recueillie dans la famille aux fins d'adoption ou d'exercice d'une tutelle officieuse, à condition que les personnes précitées habitent sous le même toit que l'agent.

Pour pouvoir obtenir ledit congé, l'agent doit présenter un certificat médical témoignant de la nécessité de sa présence à son foyer en raison de la maladie ou d'un accident survenu à une des personnes précitées.

1. Le congé exceptionnel doit-il être pris pendant les 4 jours d'affilée ou peut-il être accordé par tranches d'un jour ou d'un demi-jour, par exemple?

2. Selon l'interprétation qui peut être donnée de la directive n° SA/DI.336.I/20.221, du 21 décembre 1981, du secrétariat général du ministère des Finances, le congé devrait être accordé en jours entiers.

Le ministre est-il disposé à accorder ce congé exceptionnel par demi-jours (par exemple à un membre du personnel qui doit, pendant 8 demi-jours, accompagner son épouse à une consultation médicale)?

3. Ce congé exceptionnel peut-il également être accordé lorsqu'un membre du personnel doit conduire, pour soins médicaux urgents, une des personnes précitées à un établissement de soins et que sa présence « à son foyer » n'est donc pas indispensable? Faut-il donner une interprétation stricte à la notion « présence à son foyer »?

Question n° 26 de M. Eerdeken du 7 novembre 1986 (Fr.):

Immunité fiscale de certaines libéralités.

L'a.s.b.l. Le Patriarche section belge, Domaine de Tribomont, 69 à 4851 Wegnez, semble avoir obtenu l'immunité fiscale de certaines libéralités.

Le ministère des Finances est-il au courant de ce que l'association Le Patriarche a multiplié les créations juridiques de telle sorte que cohabitent à côté de l'association proprement dite dont on ne sait quel est son statut, une a.s.b.l. étant l'a.s.b.l. précitée dont les statuts ont été publiés au *Moniteur belge* le 24 décembre 1981, ainsi qu'une société coopérative Le Patriarche créée par acte notarié du notaire Vinel en date du 19 juin 1983.

Est-il exact que l'association Le Patriarche en tant qu'a.s.b.l. a obtenu l'immunité fiscale pour certaines libéralités et quelle est l'ampleur de l'avantage qui a été concédé à cette association?

Quels sont les autres avantages fiscaux dont ont pu bénéficier soit cette a.s.b.l. soit cette association coopérative Le Patriarche, soit encore l'Idret (Institut de documentation et de recherche européen sur la toxicomanie) dont le siège est établi à 4000 Liège, « Impasse du Patriarche », rue Souverain Pont 50, soit encore « EPUR » étant une nouvelle création ou filiale de l'association Le Patriarche en Belgique?

Vraag nr. 27 van de heer De Roo van 7 november 1986 (N.) :
Belastingen. — Verkoop van aftrekbare aandelen. — Gedeeltelijke wederbelegging.

Veronderstel dat iemand op 25 juni 1982 aandelen heeft gekocht waarvoor hij de aankoopprijs voor aanslagjaar 1983 heeft afgetrokken van zijn belastbaar inkomen.

Hij verkoopt die aandelen op 10 oktober 1985 en belegt een gedeelte van de overdrachtprijs binnen de drie maanden, namelijk op 9 januari 1986.

In de kommentaar op het koninklijk besluit nr. 15 van 9 maart 1982 van de dienst van de Fiscale coördinatie is hieromtrent het volgende vermeld : « de wederbelegging van de overdrachtprijs moet volledig zijn. Indien de wederbelegging slechts gedeeltelijk is, komt zij niet in aanmerking als dusdanig maar zij wordt aangemerkt als een nieuwe aanschaffing ».

Aangezien de herbelegging heeft plaatsgehad op 9 januari 1986, en vanaf inkomstenjaar 1986 het koninklijk besluit nr. 15 niet meer van toepassing is, dient deze wederbelegging tot niets, alhoewel ze heeft plaatsgehad binnen de drie maanden. Mijns inziens zou in een dergelijk geval (verkoop in 1985 maar gedeeltelijke wederbelegging in 1986) een uitzondering moeten gemaakt worden en zou met de gedeeltelijke wederbelegging moeten rekening gehouden worden, bij het vaststellen van het bedrag dat de terugname van de vrijstelling vertegenwoordigt.

Graag had ik de mening van de minister hierover gekend.

Vraag nr. 28 van de heer Flamant van 7 november 1986 (N.) :
Personenbelasting. — Belastingfiches voor gelegenheidsprestaties.

Voor occasionele prestaties geleverd als lid van adviesraden, commissies, werkgroepen, examenjury's en andere, levert de administratieve overheid een belastingfiche af.

Naargelang van de interpretatie gegeven aan de aard van deze prestaties, alhoewel ze gelijkaardig zijn, worden verschillende belastingfiches afgeleverd. Zo worden er modellen 381.10, 381.30 en 381.50 afgeleverd.

Voor model 381.10 behoren de inkomsten tot « wedden en lonen », wat in sommige gevallen nadelig kan zijn voor de geldende belastingvermindering voor vervangingsinkomsten of voor pensioenen. Naar het mij voorkomt gaat het hier trouwens geenszins om lonen en wedden.

Op model 381.30 worden deze geldelijke tegemoetkomingen beoordeeld als « baten van vrije beroepen, ambten, posten of andere winstgevende bezigheden ». Dit kan tot gevolg hebben dat de genietters ervan onderworpen worden aan het sociaal statuut der zelfstandigen, wat zeker niet als logisch kan worden bestempeld.

Op model 381.50 worden deze inkomsten opgegeven als « diverse inkomsten — winsten en baten behaald uit toevallige of occasionele prestaties », wat, naar het mij voorkomt, de juiste omschrijving is.

1. Welke is de juiste belastingfiche die door de onderscheidene overheidsadministraties moet ingevuld worden met betrekking tot deze occasionele inkomsten?

2. Waarom worden de onderscheidene administraties daarvan niet officieel in kennis gesteld om tot een eensluidende interpretatie te komen?

3. Waarom wordt bij de verrekening van deze geldelijke bedragen tot belastbare inkomsten, geen gelijkvormige regeling aangenomen door verschillende controlediensten van de belastingen?

Question n° 27 de M. De Roo du 7 novembre 1986 (N.) :

Contributions. — Vente d'actions déductibles. — Remploi partiel.

Envisageons le cas d'une personne qui a acheté des actions le 25 juin 1982 et qui a déduit le prix d'acquisition de ces actions de son revenu imposable pour l'exercice d'imposition 1983.

Il vend les actions en question le 10 octobre 1985 et remploie une partie du produit de la cession dans les trois mois, à savoir le 9 janvier 1986.

Dans son commentaire à propos de l'arrêté royal n° 15 du 9 mars 1982, le service de Coordination fiscale précise que le produit de la cession doit être totalement réemployé. Si le réemploi n'est que partiel, il n'entre pas en ligne de compte en tant que tel, mais est considéré comme acquisition nouvelle.

Etant donné que le réemploi a eu lieu le 9 janvier 1986 et que les dispositions de l'arrêté royal n° 15 ne sont plus d'application à partir de l'exercice d'imposition 1987 (revenus de 1986), le réemploi n'aura servi à rien, bien qu'il ait eu lieu dans les trois mois. A mon sens, il conviendrait, dans un tel cas (vente en 1985 mais réemploi partiel en 1986), de faire une exception et de tenir compte du réemploi partiel lors de la fixation du montant représentant la reprise de l'exonération.

Quel est votre avis à ce sujet?

Question n° 28 de M. Flamant du 7 novembre 1986 (N.) :

Impôt des personnes physiques. — Fiches d'impôt pour les prestations occasionnelles.

Une fiche d'impôt est délivrée par l'administration pour les prestations occasionnelles effectuées en qualité de membre d'un conseil consultatif, d'une commission, d'un groupe de travail, d'un jury d'examen, etc.

Selon son interprétation de la nature des prestations, l'administration délivre des fiches de modèles différents (381.10, 381.30 et 381.50).

Dans la fiche 381.10, les revenus recueillis de ces prestations sont considérés comme « traitements et salaires », classification qui peut être désavantageuse au niveau de la réduction d'impôt pour les revenus de remplacement ou les pensions. A mon avis, il ne s'agit d'ailleurs nullement de traitements ou de salaires.

Dans la fiche 381.30, ces rémunérations sont considérées comme des « profits de professions libérales, charges, offices ou autres occupations lucratives ». Les bénéficiaires de ces rémunérations risquent dès lors d'être soumis au statut social des indépendants, ce qui n'est certainement pas logique.

Dans la fiche 381.50, ces revenus sont considérés comme « revenus divers — bénéfices ou profits résultant de prestations occasionnelles ou fortuites ». A mon avis, il s'agit là d'une définition correcte.

1. Quelle est la fiche d'impôt à délivrer par l'administration pour ces revenus occasionnels?

2. Pourquoi ne donne-t-on pas des instructions aux différentes administrations afin qu'il y ait conformité en la matière?

3. Pourquoi les différents services de contrôle des contributions n'appliquent-ils pas des règles identiques en ce qui concerne l'imposition de ces revenus?

Minister van Openbare Werken

Vraag nr. 301 van mevrouw Maes van 19 september 1986 (1985-1986) (N.) :

Kerncentrale te Doel. — Opspuitingswerken. — Dijkbreuk.

Voor de uitbreiding van de terreinen van de kerncentrale te Doel, grijpen belangrijke opspuitingswerkzaamheden plaats. Op woensdag 10 september begaf een persdijk zodat verscheidene hectaren landbouwgrond overstroomd werden. Een viertal bedrijven leden schade.

Kan de minister medelen : welke de juiste oorzaak is van deze dijkbreuk? Indien de dijkbreuk door een grondverschuiving werd veroorzaakt dringt zich de vraag op naar de oorzaak van deze grondverschuiving. Werden bij de opspuitingswerken alle veiligheidsmaatregelen genomen die bij opspuitingen gebruikelijk zijn, en waren die maatregelen aangepast aan de naar het schijnt zwakke ondergrond?

Hoeveel ha dient nog opgespoten te worden voor uitbreiding van de terreinen van de kerncentrales?

Heeft deze uitbreiding al dan niet te maken met de bouw van een vijfde kerncentrale te Doel, en zo ja, wanneer werd tot het bouwen hiervan beslist?

Antwoord : Ik heb de eer het geacht lid mede te delen dat bedoelde opspuitingswerken uitgevoerd worden door de n.v. EBES op de terreinen van de kerncentrale te Doel, die haar eigendom is.

Over de oorzaak en de omstandigheden van de dijkbreuk op 10 september 1986, kan ik niets mededelen, aangezien deze werken volledig onder de verantwoordelijkheid van de n.v. EBES worden uitgevoerd. Mijn departement is niet betrokken bij de studie en de uitvoering van deze ophogingswerken.

Het is mij niet bekend wat de definitieve bestemming zal zijn van de opgespoten terreinen.

Vraag nr. 318bis van mevrouw Maes van 26 september 1986 (1985-1986) (N.) :

Kerncentrale te Doel. — Dijkbreuk. — Schadevergoeding.

Voor de uitbreiding van de terreinen van de kerncentrale te Doel grijpen belangrijke opspuitingswerkzaamheden plaats. Op woensdag 10 september begaf een persdijk, zodat verscheidene hectaren landbouwgrond overstroomd werden. Een viertal bedrijven leden schade.

— Worden de benadeelde landbouwbedrijven volledig vergoed voor de geleden schade?

— Gaat het om bedrijven waarvan de gebruikers reeds onteigend of uitgewonnen zijn?

Antwoord : Als antwoord op het eerste gedeelte van de vraag deel ik het geacht lid mede dat de ophogingswerken in de sector Ebes uitgevoerd worden in opdracht en op verantwoordelijkheid van laatstgenoemd bedrijf.

De vergoeding voor eventuele schade dient bijgevolg rechtstreeks geregeld te worden tussen Ebes en de betrokken landbouwbedrijven.

Wat het tweede gedeelte van de vraag betreft, kan ik mededelen dat :

1. een gedeelte van de getroffen gronden onteigend werd door het ministerie van Openbare Werken;
2. een groot gedeelte aangekocht werd door Ebes;
3. een gedeelte niet onteigend is.

Ministre des Travaux publics

Question n° 301 de M^{me} Maes du 19 septembre 1986 (1985-1986) (N.) :

Centrale nucléaire de Doel. — Travaux de relèvement. — Rupture de digue.

L'extension des terrains de la centrale nucléaire de Doel a entraîné d'importants travaux de relèvement. Le mercredi 10 septembre, une rupture de digue a provoqué l'inondation de plusieurs terres agricoles, causant des dommages à près de quatre exploitations.

Le ministre pourrait-il me faire connaître la cause exacte de cette rupture de digue? Si cette rupture a été provoquée par un glissement de terrain, n'y a-t-il pas lieu de s'interroger sur la cause de ce phénomène? Toutes les mesures de sécurité qui s'imposent généralement pour ce type de travaux ont-elles été prises? Etaient-elles adaptées au sous-sol, qui paraît être friable?

Combien d'hectares doit-on encore relever en vue de l'extension des terrains des centrales nucléaires?

Cette extension est-elle à mettre en rapport avec la construction d'une cinquième centrale nucléaire à Doel, et dans l'affirmative, quand la décision de cette construction a-t-elle été prise?

Réponse : J'ai l'honneur d'informer l'honorable membre que les travaux de remblayage dont elle parle, sont effectués par la s.a. EBES, sur les terrains de la centrale nucléaire de Doel, qui est la propriété de cette firme.

Quant à la cause et aux circonstances de la rupture de digue survenue le 10 septembre 1986, je ne puis communiquer aucun renseignement à ce sujet, étant donné que les travaux en question sont exécutés sous l'entière responsabilité de la s.a. EBES; mon département n'a rien à voir ni avec l'étude ni avec la réalisation de ces travaux de remblayage.

Par ailleurs, j'ignore quelle sera l'affectation définitive des terrains remblayés.

Question n° 318bis de M^{me} Maes du 26 septembre 1986 (1985-1986) (N.) :

Centrale nucléaire de Doel. — Rupture de digue. — Indemnisation.

L'extension des terrains de la centrale nucléaire de Doel a entraîné d'importants travaux de relèvement. Le mercredi 10 septembre 1986, une rupture de digue a provoqué l'inondation de plusieurs terres agricoles, causant des dommages à près de quatre exploitations.

— Les dommages subis par ces exploitations agricoles sont-ils indemnisés dans leur intégralité?

— S'agit-il d'exploitations qui ont déjà fait l'objet d'une expropriation?

Réponse : En réponse à la première partie de sa question, j'informe l'honorable Membre que les travaux de remblayage, qui sont exécutés dans le secteur de la société Ebes, le sont pour ordre et sous la responsabilité de l'entreprise susmentionnée.

Partant, la réparation des dommages éventuels est à régler directement entre Ebes et les entreprises agricoles intéressées.

Quant à la deuxième partie de la question, je suis en mesure de signaler :

1. qu'une partie des terrains touchés a été expropriée par le ministère des Travaux publics;
2. qu'une part importante a été acquise par Ebes;
3. qu'une partie n'a pas été expropriée.

Vraag nr. 327 van de heer Paul Peeters van 9 oktober 1986 (1985-1986) (N.) :

Overheidscontracten per Gewest.

Zou de minister, per Gewest per aanbestedingsprocedure (onderhandse overeenkomst, beperkte offerte-aanvraag, beperkte aanbesteding, algemene offerte-aanvraag, openbare aanbesteding), kunnen mededelen welke overheidscontracten in 1985 door zijn departementen werden gegund, met telkenmale de vermelding van de financiële omvang? Zou de minister dezelfde gegevens willen mededelen voor de openbare instellingen die onder zijn voogdij staan?

Antwoord : Het antwoord op deze vraag is het geacht lid rechtstreeks toegestuurd. Gezien het louter documentaire karakter ervan wordt het niet in het bulletin van *Vragen en Antwoorden* opgenomen maar ligt ter inzage bij de griffie van de Kamer van Volksvertegenwoordigers.

Vraag nr. 11 van de heer Piot van 14 november 1986 (N.) :

Autoweg E40. — Geluidshinder te Bertem.

De voortdurende toename van het verkeer van de E40 tussen Leuven en Brussel veroorzaakt onder meer ter hoogte van de gemeente Bertem, permanente en overdreven geluidshinder.

Reeds geruime tijd geleden werd de bouw van een geluidwerend scherm ter hoogte van de Dorpstraat toegezegd door het bestuur der Wegen.

Kan de minister preciseren wanneer de werken daartoe effectief zullen uitgevoerd worden?

Anderzijds is gebleken dat zich ook ter hoogte van de Paardenstraat dezelfde hinder voordoet, zodat de aldaar gevestigde gezinnen, maar ook de lagere school en het rusthuis die er gesitueerd zijn, bestendig geplaagd worden door geluidsoverlast. Blijkbaar zouden recente metingen uitgewezen hebben dat er, in vergelijking met de resultaten van een vorig onderzoek in 1984, een reële toename van de geluidshinder waargenomen werd.

Waarom wordt het geplande scherm niet over een grotere afstand doorgetrokken?

Waarom worden geen andere maatregelen getroffen, als bijvoorbeeld het aanbrengen van een lichtlopende slijtlaag over het ruwe beton, of het opwerpen, respectievelijk verhogen, van bermen?

Antwoord : Ik heb de eer het geacht lid de volgende antwoorden te geven op de gestelde vragen.

De opdracht tot het bouwen van het geluidabsorberende scherm langs de A3 (E40) te Bertem is aan de aannemer gegeven op 10 oktober 1986. De detailstudie en de eigenlijke bouw van deze geluidwerende wand zal 100 werkdagen in beslag nemen, met andere woorden, rekening houdend met mogelijk weerterlet tijdens de winter, mag de afwerking verwacht worden in de lente 1987. Dit scherm is bijzonderlijk bedoeld voor de Paardestraat en ook voor de Dorpstraat.

De afmetingen, zowel lengte als hoogte, van het scherm zijn gebaseerd op een theoretische geluidsstudie. De eventuele toename van gemiddelde geluidsoverlast betekent niet automatisch dat het scherm dient verlengd of verhoogd te worden. De huidige afmetingen zijn met voldoende reserve berekend en houden rekening met een toename van de geluidshinder.

Indien er na de plaatsing van het scherm eventueel nog te veel geluidshinder zou zijn in bepaalde straten langs de oostkant, kunnen eventueel geluidwerende voorzieningen langs de autosnelweg A2 een oplossing brengen. Dit zal gebaseerd worden op geluidmetingen ter plaatse en een geluidsstudie.

Question n° 327 de M. Paul Peeters du 9 octobre 1986 (1985-1986) (N.) :

Marchés publics passés par Région.

Je souhaiterais savoir, par Région et par procédure d'adjudication (marché de gré à gré, appel d'offres restreint, adjudication restreinte, appel d'offres général, adjudication publique), quels marchés publics ont été passés par votre département en 1984 et 1985, avec mention de leur portée financière. J'aimerais disposer des mêmes renseignements pour les organismes publics sous votre tutelle.

Réponse : La réponse à cette question a été transmise directement à l'honorable membre. Etant donné son caractère de pure documentation, il n'y a pas lieu de l'insérer au bulletin des *Questions et Réponses*, mais elle peut être consultée au greffe de la Chambre des Représentants.

Question n° 11 de M. Piot du 14 novembre 1986 (N.) :

Autoroute E40. — Nuisance sonore à Bertem.

L'augmentation constante de la circulation sur la E40 entre Bruxelles et Louvain, provoque à la hauteur de Bertem une nuisance sonore permanente et excessive.

La construction d'un écran antibruit à hauteur de la « Dorpstraat » a été approuvée depuis longtemps par l'administration des Routes.

Le ministre peut-il me préciser quand les travaux effectifs débiteront?

Le même désagrément se produirait à la hauteur de la « Paardenstraat », où l'excès de bruit indispose les familles avoisinantes, ainsi que l'école primaire et la maison de repos. Des mesurages récents auraient démontré qu'en comparaison avec les résultats de l'enquête précédente, qui remonte à 1984, le bruit avait fortement augmenté.

Pourquoi ne pas placer un écran antibruit plus long?

Pourquoi ne pas prendre d'autres mesures, par exemple l'application d'un revêtement sur le béton brut, ou le rehaussement des talus?

Réponse : J'ai l'honneur de fournir à l'honorable membre les réponses à ses questions.

Le 10 octobre 1986, l'entrepreneur a reçu l'ordre de procéder à la construction du mur absorbant le long de l'A3 (E40) à Bertem. L'étude détaillée et la construction proprement dite de l'écran antibruit nécessiteront 100 jours ouvrables, de sorte que la fin des travaux peut être prévue, compte tenu du chômage hivernal éventuel, pour le printemps 1987. Ce mur vise à protéger particulièrement la « Paardestraat », de même que la « Dorpstraat ».

Les dimensions de l'écran, tant la longueur que la hauteur, sont basées sur une étude théorique du bruit. Une augmentation éventuelle de la nuisance acoustique moyenne ne signifie pas automatiquement que l'écran doit être prolongé ou surélevé. Les dimensions actuelles ont été calculées largement en tenant compte d'un accroissement de la nuisance sonore.

Si, après le placement de cet écran, trop de bruit était encore enregistré dans certaines rues, du côté est, des dispositifs antibruit le long de l'autoroute A2 pourraient éventuellement constituer une solution. Une décision à ce sujet sera prise en fonction des mesures et d'une étude du bruit sur place.

Bij de studie van geluidwerende maatregelen wordt de finale keuze bepaald door de kostprijs die positief uitviel voor een scherm. Het vervangen van de rijwegverharding of het verhogen tot 3,6 m van de bermen, inbegrepen de bijkomende onteigeningen, waren geen competitieve oplossingen.

Vraag nr. 12 van de heer De Batselier van 14 november 1986 (N.) :

Fietspaden. — Arrondissement Dendermonde.

Graag vernam ik van de minister zijn planning voor de jaren 1986-1987 in verband met de aanleg van fietspaden in het arrondissement Dendermonde.

Graag zou ik ook weten welke fietspaden tot heden reeds werden aangelegd op initiatief van de minister sinds 1984.

Antwoord : Ingevolge zijn vraag heb ik de eer het geacht lid onderstaande inlichtingen te verstrekken.

Op het programma 1986 werd gerealiseerd : N47, Asse-Lokeren. Modernisering fietspad te Grembergen.

In 1984-1985 werd gerealiseerd : N446, Belsele (Sint-Niklaas)-Grembergen (Dendermonde). Aanleg van vrijliggende fietspaden te Waasmunster. Bij de algemene moderniseringswerken van de N17, Breendonk-Dendermonde, vak Mechelse steenweg te Dendermonde en de N47, Asse-Lokeren, doortocht te Lebbeke, was de aanleg van fietspaden vervat, evenals bij de aan de gang zijnde werken voor aanleg van de rondweg om Dendermonde — vak tussen N17, Mechelse steenweg en N47 te Lebbeke.

Aangezien het fysisch programma Wegenfonds 1987 nog niet definitief opgesteld is, is het mij op heden niet mogelijk dienaangaande reeds concrete gegevens te verstrekken.

Minister van Verkeerswezen en Buitenlandse Handel

Verkeerswezen

Vraag nr. 29 van de heer Van Wambeke van 14 november 1986 (N.) :

Automobielsinspectie. — Vrije keuze.

Terugkerend op uw antwoord op mijn vraag nr. 345 van 3 oktober 1986 — bulletin van *Vragen en Antwoorden* nr. 43 — waarin u stelt dat de automobielsinspectie een nationale aangelegenheid is, zodat er derhalve geen reden is om de keuzevrijheid te beperken tot het grondgebied van een taalgemeenschap, zou ik het op prijs stellen te vernemen :

1. of het automobielsstation Lessen in het bezit is van Nederlandstalige schouwingsformulieren;
2. of, in voorkomend geval, dat automobielsstation gerechtigd is Nederlandstalige formulieren uit te reiken;
3. of een autobestuurder, behorend tot de Vlaamse Gemeenschap en wonend op het grondgebied van deze Gemeenschap, met een Franstalig schouwingsformulier mag rijden.

Lors de l'examen des dispositifs antibruit, le choix définitif a été influencé par le coût de l'opération; à cet égard, le placement d'un écran était plus avantageux que le remplacement du revêtement routier ou l'exhaussement, jusqu'à 3,6 m, des talus, qui nécessitait des expropriations complémentaires.

Question n° 12 de M. De Batselier du 14 novembre 1986 (N.) :

Pistes cyclables. — Arrondissement de Termonde.

Le ministre pourrait-il nous communiquer une liste des pistes cyclables dont il envisage la construction au cours des années 1986-1987 dans l'arrondissement de Termonde?

J'aimerais savoir, en outre, quelles pistes cyclables ont été construites à l'initiative du ministre depuis 1984.

Réponse : En réponse à sa question, j'ai l'honneur de fournir à l'honorable membre les renseignements suivants.

La modernisation de la piste cyclable de la N47, Asse-Lokeren à Grembergen a été réalisée, ainsi que le prévoyait le programme 1986.

Les travaux suivants ont été réalisés en 1984-1985 : N446 Belsele (Saint-Nicolas)-Grembergen (Termonde). Aménagement de pistes cyclables indépendantes à Waasmunster. Des pistes cyclables ont été aménagées dans le cadre des travaux généraux de modernisation de la N17 Breendonk-Termonde, section « Mechelse steenweg » à Termonde, et de la N47 Asse-Lokeren. La traverse de Lebbeke comprenait l'aménagement de pistes cyclables et il en va de même pour les travaux d'aménagement, en cours, du contournement de Termonde, section comprise entre la N17, « Mechelse steenweg » et la N47 à Lebbeke.

Le programme physique 1987 du Fonds des routes n'étant pas encore arrêté définitivement, il ne m'est actuellement pas possible de fournir dès maintenant des données concrètes à ce sujet.

Ministre des Communications et du Commerce extérieur

Communications

Question n° 29 de M. Van Wambeke du 14 novembre 1986 (N.) :

Contrôle technique. — Libre choix.

Dans votre réponse à ma question n° 345 du 3 octobre 1986 — bulletin des *Questions et Réponses* n° 43 —, vous affirmez que le contrôle technique est une matière nationale et qu'il n'y a, par conséquent, aucune raison de limiter le libre choix au territoire d'une communauté linguistique. Pouvez-vous me communiquer :

1. si le centre de Lessines dispose de formulaires de contrôle néerlandais;
2. si, le cas échéant, ce centre est habilité à délivrer des formulaires néerlandais;
3. si un automobiliste de la Communauté flamande, domicilié dans la région de langue néerlandaise, peut rouler avec un formulaire de contrôle en français?

Antwoord :

1. Het station voor automobieliinspectie te Lessen is gelegen in het ééntalig Frans taalgebied en beschikt bijgevolg evenals de andere in ééntalige gebieden gelegen stations, slechts over ééntalige documenten, in casu in het Frans.

2. In het controlestation te Lessen geldt het ééntalig Franse taalregime. Dit station is dan ook niet gemachtigd om in het Nederlands gestelde documenten uit te reiken.

3. Geen enkel reglementair voorschrift verzet zich tegen het feit dat het schouwingsbewijs van een voertuig, dat toebehoort aan een Nederlandstalige gebruiker woonachtig in het Vlaams Gewest, in het Frans zou gesteld zijn. Het omgekeerde is uiteraard ook geldig.

Vraag nr. 30 van de heer Dillen van 21 november 1986 (N.) :
NMBS. — *Vertraging.*

Het is nog geen winter. Het land heeft nog helemaal niet af te rekenen met strenge vorst of hevige sneeuwval. Toch komen de jongste weken uit alle hoeken van het land onophoudelijk klachten over treinen met vertraging en zelfs met aanzienlijke vertraging.

Graag vernam ik :

- wat de oorzaken hiervan zijn;
- wat er ondernomen wordt om dit euvel te verhelpen;
- of hierdoor het prestige van het Belgisch treinverkeer niet ernstig geschaad wordt en het begrip « klokvast » geen lachertje wordt.

Antwoord :

1. In het algemeen kan men stellen dat, sinds de invoering van het IC/IR-plan, de globale regelmaat van de reizigerstreinen verbeterd is.

De regelmaat tijdens een bepaalde maand kan echter beïnvloed worden ten gevolge van een zwaar incident.

Dit is onder andere het geval geweest voor de maand oktober 1986; het stormweer op maandag 20 oktober 1986 veroorzaakte verschillende breuken aan de bovenleiding (Essen - Vorst-Rijtuigen) en verschillende versperringen van de hoofdsporen door afgerukte takken en ontwortelde bomen (Kortenberg - Landen - Sint-Genesius-Rode - Linkebeek - Etterbeek - Schaarbeek).

De regelmatigheidscoëfficiënt van de maand oktober 1986 is dan ook (uitgedrukt in treinen met een vertraging kleiner dan 5 min.) gedaald tot 92,7 %, daar waar het voor dezelfde maand in 1985, 93,7 % was.

De belangrijkste oorzaken van grote vertraging tijdens de maand oktober 1986 waren :

- de storingen aan de brug te Kapelle-op-den-Bos op 1 en 13 oktober;
- de ongevallen aan overwegen te Koksijde (2 oktober), te Willebroek (13 oktober), tussen Roeselare en Izegem (29 oktober), te Liers (31 oktober);
- de versperring van de hoofdsporen te Herentals door een ontspoorde wagen (17 oktober);
- de aanrijding met een private graafmachine te Zottegem (13 oktober);
- de ontsporing van een wagen tussen Olne en Pepinster (17 oktober);
- de aanrijding van een goederentrein door een locomotief te Hasselt (19 oktober);
- de persoonsongevallen en zelfmoorden te Linkebeek (9 oktober), Etterbeek (4 en 6 oktober), Landegem (4 oktober), Luchtbal (2 oktober), Ieper (14 oktober), Leuven (27 oktober).

Réponse :

1. Etant située en territoire unilingue francophone, la station de Lessines ne dispose, tout comme toutes les stations situées en territoire unilingue, que de documents unilingues, en l'occurrence en français.

2. La station de Lessines est unilingue francophone. Elle n'est donc pas habilitée à distribuer des documents rédigés en néerlandais.

3. Aucune prescription réglementaire n'interdit que le certificat de visite couvrant le véhicule d'un usager néerlandophone habitant en région de langue néerlandaise, soit rédigé en français. Il va de soi que l'inverse est également valable.

Question n° 30 de M. Dillen du 21 novembre 1986 (N.) :
SNCB. — *Retards.*

Bien que, cette année, nous n'ayons pas encore été confrontés à des conditions climatiques particulièrement mauvaises, les plaintes concernant les retards — parfois très importants — dans le trafic ferroviaire ont été très nombreuses ces dernières semaines.

- Quelles sont les causes de ces retards?
- Que fait-on pour y remédier?
- Cette situation n'est-elle pas extrêmement préjudiciable au prestige de nos chemins de fer, la notion d'horaire cadencé perdant toute signification?

Réponse :

1. En général, on peut admettre que depuis l'introduction du plan IC/IR la régularité des trains de voyageurs s'est améliorée.

Il est à constater cependant que, pour un mois déterminé, la régularité peut être affectée sérieusement par un incident grave.

Ce fut, entre autres, le cas pour le mois d'octobre 1986; la tempête du lundi 20 octobre 1986 provoqua différents bris de caténaire (Essen - Forest-Voitures) et diverses obstructions des voies principales par des branches arrachées ou des arbres déracinés (Kortenberg - Landen - Rhode-Saint-Genèse - Linkebeek - Etterbeek - Schaarbeek).

Le coefficient de régularité pour le mois d'octobre 1986 (exprimé en trains ayant un retard inférieur à 5 minutes) est tombé dès lors à 92,7 %, alors que pour le même mois en 1985, il était de 93,7 %.

Les causes principales de retard important au cours du mois d'octobre 1986 étaient :

- les dérangements au pont de Kapelle-op-den-Bos les 1^{er} et 13 octobre;
- les accidents aux passages à niveau à Koksijde (2 octobre), à Willebroek (13 octobre), entre Roulers et Izegem (29 octobre), à Liers (31 octobre);
- l'obstruction des voies principales à Herentals par un wagon déraillé (17 octobre);
- le tamponnement d'une excavatrice d'une firme privée à Zottegem (13 octobre);
- le déraillement d'un wagon entre Olne et Pepinster (17 octobre);
- le tamponnement d'un train de marchandises par une locomotive à Hasselt (19 octobre);
- les accidents de personnes et suicides à Linkebeek (9 octobre), Etterbeek (4 et 6 octobre), Landegem (4 octobre), Luchtbal (2 octobre), Ypres (14 octobre), Louvain (27 octobre).

2. Ten einde de regelmaat zo veel mogelijk te vrijwaren, is de organisatie binnen de NMBS zo uitgebouwd dat, principieel, iedere vertraging moet gerechtvaardigd worden door de stations.

Deze worden vervolgens, met het oog op het nemen van de gepaste maatregelen, onderzocht door gespecialiseerde controleorganen op niveau van de regionale diensten, en in zekere gevallen, op niveau van de centrale directie.

3. Ieder net stelt de regelmaat van het verkeer als een belangrijk objectief; de resultaten van de NMBS kunnen de vergelijkingen met deze van de omliggende netten doorstaan.

Als voorbeeld, voor de maand oktober 1986, werd bij overgave van de internationale reizigerstreinen aan vreemde netten, een globale vertraging van 3.868 min. genoteerd, terwijl voor hetzelfde aantal treinen, herkomstig uit het buitenland, 4.147 min. opgetekend werden.

Minister van Binnenlandse Zaken, Openbaar Ambt en Decentralisatie

Vraag nr. 187 van de heer Ansoms van 25 april 1986 (1985-1986) (N.):

Gewetensbezwaarden. — Taken.

Het regeerakkoord stelt dat de gewetensbezwaarden voortaan uitsluitend ingezet zullen kunnen worden voor taken die de gemeenschap van nut zijn.

Graag vernam ik van de minister welke precieze criteria hij aan de dag legt om uit te maken wat nu nuttig is voor de gemeenschap en wat niet.

Antwoord: De conceptie van het regeerakkoord inzake de aan de gewetensbezwaarden toe te vertrouwen taken, wil niet het onderscheid maken tussen wat dienstig zou zijn en wat het helemaal niet zou zijn. Zij beoogt echter de aanwijzing voor taken die het meest dienstig of noodzakelijk zijn.

Daartoe werd bij het koninklijk besluit van de aanwijzing van de gewetensbezwaarden, een interministerieel samengesteld adviescomité opgericht. Dit comité heeft als opdracht de minister van Binnenlandse Zaken en Openbaar Ambt adviezen te verstrekken inzake de aanwijzingsprioriteiten, na raadpleging van de verschillende Gemeenschappen, Gewesten en departementen, die betrokken zijn bij de aanwijzing van gewetensbezwaarden, derwijze dat hun burgerdienst de inspanning van de openbare besturen in de verschillende sectoren maximaal versterkt.

Ik moge de aandacht van het geacht lid er evenwel op vestigen, dat het aanwijzingsveld door de wetten houdende het statuut van de gewetensbezwaarden, gecoördineerd op 20 februari 1980, beperkt wordt tot vier sectoren: volksgezondheid, bijstand aan bejaarde personen en aan lichamelijk of mentaal gehandicapten, de sociale sector en de culturele sector.

Derhalve zou de aanwijzing voor instellingen die aan de gewetensbezwaarden louter en uitsluitend administratieve, technische of onderhoudstaken zouden voorstellen, voortaan geweigerd worden. Dergelijke taken worden slechts in bijkomende orde aanvaard, voor zover zij rechtstreeks verband houden met het maatschappelijk doel (gezondheid, bijstand, sociale of culturele aard van de betrokken instelling).

2. Afin de préserver le plus possible la régularité, l'organisation au sein de la SNCB est telle qu'en principe, chaque retard doit toujours être justifié par les gares.

Ces retards sont ensuite instruits par des organes de contrôle spécialisés au niveau des services régionaux et, dans certains cas, au niveau de la direction centrale, en vue de prendre les mesures appropriées.

3. La régularité du trafic est pour chaque réseau un objectif important; les résultats obtenus par la SNCB peuvent supporter la comparaison avec ceux des réseaux limitrophes.

A titre d'exemple, pour le mois d'octobre 1986, un retard global de 3.868 minutes a été enregistré aux trains internationaux de voyageurs, cédés aux réseaux étrangers, tandis que pour le même nombre de trains originaires de l'étranger, 4.147 minutes ont été enregistrées.

Ministre de l'Intérieur, de la Fonction publique et de la Décentralisation

Question n° 187 de M. Ansoms du 25 avril 1986 (1985-1986) (N.):

Objecteurs de conscience. — Tâches.

L'accord du gouvernement stipule que désormais, les objecteurs de conscience seront exclusivement occupés à des tâches réellement utiles à la collectivité.

Pourriez-vous me faire savoir sur quels critères vous vous basez pour déterminer quelles tâches sont utiles à la collectivité?

Réponse: La conception de l'accord du gouvernement en matière de tâches à confier aux objecteurs de conscience, ne veut pas faire le partage entre ce qui serait utile et ce qui ne le serait nullement. Mais elle vise à affecter aux tâches les plus utiles ou les plus nécessaires.

A cet effet, un comité d'avis, de composition interministérielle, a été mis en place par l'arrêté royal du 23 juillet 1985 réglementant l'affectation des objecteurs de conscience. Ce comité a pour mission de donner au ministre de l'Intérieur et de la Fonction publique, des avis en matière de priorités d'affectation, après avoir consulté les Communautés, Régions et départements divers, concernés par l'affectation d'objecteurs de conscience, de telle sorte que le service civil de ceux-ci renforce au maximum l'effort des pouvoirs publics dans les divers secteurs.

J'attire cependant l'attention de l'honorable membre sur le fait que le champ d'affectation est limité par les lois portant le statut des objecteurs de conscience, coordonnées le 20 février 1980, à quatre secteurs: la santé publique, l'assistance aux personnes âgées et aux handicapés physiques ou mentaux, le secteur social et le secteur culturel.

Dès lors, l'affectation à des organismes qui ne proposeraient aux objecteurs de conscience que des tâches purement et exclusivement administratives, techniques ou d'entretien, serait refusée. De telles tâches ne sont admises qu'à titre subsidiaire et dans la mesure où elles ont un rapport direct avec l'objet social (de santé, d'assistance, social ou culturel) de l'organisme d'affectation.

Vraag nr. 348 van de heer Caudron van 3 oktober 1986 (1985-1986) (N.) :

Dragen van burgemeesterssjerp. — Onderzoek.

Op 24 februari 1983 publiceerden de kranten een foto van de burgemeester van Voeren, getooid met een burgemeesterssjerp. Op dat ogenblik was zijn benoeming nog niet van kracht.

In verband hiermede legde de minister van Binnenlandse Zaken in de Kamer volgende verklaring af : « Als eerste schepen mocht hij de sjerp van burgemeester niet omgorden. Aan de gouverneur is gevraagd daarover een onderzoek in te stellen. » (*Beknopt Verslag* van 27 januari 1983, blz. 370).

Kan de minister mij mededelen :

1. de uitslag van het onderzoek van de gouverneur;
2. welke maatregelen er door de minister van Binnenlandse Zaken genomen werden?

Antwoord : De waarnemende burgemeester van Voeren heeft in de gemeenteraadszitting van 3 maart 1983 medegedeeld dat de wettelijke bepalingen inzake het dragen van de burgemeesterssjerp voortaan strikt zullen worden nageleefd.

Vraag nr. 1 van de heer De Loor van 24 oktober 1986 (N.) :

Gemeentepolitie. — Administratieve taken.

In het nieuwe artikel 166 van de gemeentewet is bepaald dat « de gemeentepolitie niet kan worden belast met administratieve taken die onverenigbaar zijn met de uitvoering van haar opdrachten zoals zij door deze wet zijn omschreven ».

Artikel 155 van dezelfde wet omschrijft die opdrachten van administratieve politie.

Volgens gezaghebbende auteurs, zouden onder andere de volgende opdrachten buiten het normaal activiteitskader van de gemeentepolitie moeten vallen ⁽¹⁾ : vervoer van zieken, onderzoeken voor bijstand aan behoeftigen, administratieve rijbewijzen, allerhande statistieken, bouwvergunningen, collecten, bestellen van militiestukken, belastingsbrieven en gemeentelijke briefwisseling, opnemen der gemeentelijke belasting op personeel en drijfkraft, onderzoeken in verband met door bibliotheken uitgeleende boeken, controle van werklozen.

De praktijk leert ons dat een commissaris, die zijn burgemeester wijst op de nieuwe artikelen 155 en 166, en vraagt dat de politie zou ontlast worden van (een deel) van die louter administratieve taken, dadelijk een conflict uitlokt dat verstrekkende gevolgen kan hebben.

Om dergelijke conflicten van de baan te helpen, bekwam ik graag van de minister een duidelijke stellingname in verband met de taken die manifest niet aan de politie mogen opgedragen worden. Meer bepaald vernam ik graag of bovenvermelde administratieve taken door de gemeentepolitie mogen uitgevoerd worden. Een duidelijk standpunt van uw ambt zal heel wat moeilijkheden voorkomen.

Bovendien vernam ik graag welke stappen een commissaris kan ondernemen als hij ondanks de artikelen 155 en 166 van de gemeentewet toch nog met louter administratieve taken wordt belast, en welke bescherming hij geniet als hij om die reden in conflict komt met zijn burgemeester.

Antwoord : In antwoord op de door hem gestelde vraag kan ik het geacht lid mededelen dat men een onderscheid dient te maken naar de aard van de verschillende administratieve taken die aan de politiediensten worden toevertrouwd.

Question n° 348 de M. Caudron du 3 octobre 1986 (1985-1986) (N.) :

Port de l'écharpe mayorale. — Enquête.

Le 24 février 1983, les journaux ont publié une photo du bourgmestre de Fourons portant l'écharpe mayorale. A cette date, il n'avait pas encore été nommé.

A ce sujet, le ministre de l'Intérieur a tenu les propos suivants à la Chambre : « Il n'a pas, en qualité de premier échevin, à ceindre l'écharpe mayorale. Le gouverneur a été chargé d'enquêter sur ce point. » (*Compte rendu analytique* du 27 janvier 1983, page 369).

1. Quel a été le résultat de l'enquête du gouverneur?
2. Quelles mesures le ministre de l'Intérieur a-t-il prises?

Réponse : Le bourgmestre, faisant fonction, des Fourons a déclaré, en séance du 3 mars 1983 du conseil communal, que dorénavant les dispositions légales en matière de port de l'écharpe de bourgmestre seront strictement respectées.

Question n° 1 de M. De Loor du 24 octobre 1986 (N.) :

Police communale. — Tâches administratives.

Le nouvel article 166 de la loi communale prévoit que « la police communale ne peut être chargée de tâches administratives incompatibles avec l'exécution de ses missions telles que définies par la présente loi ».

L'article 155 de la même loi définit lesdites missions de police administrative.

Selon certains avis autorisés, les missions suivantes doivent, entre autres, être exclues du cadre normal des activités de la police communale ⁽¹⁾ : transport de malades, enquêtes relatives à l'aide aux nécessiteux, administration des permis de conduire, statistiques diverses, permis de bâtir, collectes, commande de documents de milice, feuilles d'impôts et correspondance communale, perception des taxes communales sur le personnel et la force motrice, enquêtes relatives aux ouvrages donnés en prêt par les bibliothèques, contrôle des chômeurs.

La pratique nous enseigne qu'un commissaire qui attire l'attention de son bourgmestre sur les articles 155 et 166 et demande que la police soit (en partie) déchargée de ces tâches purement administratives provoque immédiatement un conflit dont les conséquences peuvent être importantes.

Pour éviter de tels conflits, je saurais gré au ministre d'adopter une position ferme à propos des tâches qui ne peuvent manifestement être confiées à la police. J'aimerais, en particulier, savoir si les tâches administratives énumérées ci-dessus peuvent être exécutées par la police. Une attitude claire de votre département permettrait d'éviter bien des difficultés.

Je souhaiterais également savoir quelles démarches un commissaire peut entreprendre si, en dépit des dispositions des articles 155 et 166, il est investi de tâches purement administratives et de quelle protection il jouit s'il entre en conflit, à ce propos, avec son bourgmestre.

Réponse : En réponse à sa question je puis préciser à l'honorable membre qu'il convient de distinguer les tâches administratives confiées aux services de police selon leur nature.

⁽¹⁾ Handboek politiediensten, deel I A-4, « De taken van de gemeentepolitie », Ced-Samson, Brussel.

⁽¹⁾ Manuel des services de police, volume I A-4, « Les tâches de la police communale », Ced-Samson, Bruxelles.

Een eerste categorie van taken zijn deze die de wet en de algemene reglementen expliciet en uitdrukkelijk toevertrouwen aan deze diensten. Inzonderheid is dit het geval voor de vergunningen tot het aanschaffen of invoeren van verweerwapens, het overmaken van minnelijke schikkingen en het overmaken van bepaalde deurwaardersexploten op strafrechtelijk gebied.

Deze taken hebben in het algemeen een direct verband met de politiefunctie.

Vervolgens dient er een tweede categorie gedefinieerd te worden met administratieve taken die niet verenigbaar worden geacht met het uitoefenen van de politieopdrachten. Het betreft hier taken die geen enkel, zelfs geen indirect, verband hebben met de politietaken, die geen enkel nut bijbrengen bij de opdrachten van administratieve of gerechtelijke politie, evenals de taken die door hun natuur onverenigbaar zijn met de uitvoering van deze opdrachten.

Meerbepaald ben ik van mening dat het verrichten van tellingen, het afstempelen van werkloosheidskaarten, het bijhouden van registers, en de missies met een puur sociaal of medisch karakter, zonder dat deze enige band hebben met de door de wet van 11 februari 1986 aan de gemeentepolitie opgedragen taken, toevertrouwd dienen te worden aan gespecialiseerd niet-politiepersoneel.

Tenslotte kunnen een reeks administratieve taken, zonder dat deze een direct verband houden met de politieopdrachten, de uitoefening van deze aanzienlijk vereenvoudigen, meer bepaald door de positieve invloed dat deze kunnen hebben op de contacten en relaties tussen de politie en de burgers.

Voor deze categorie van taken dient de burgemeester, in zijn hoedanigheid van hoofd van de politiediensten, te oordelen over de verenigbaarheid van elk van deze taken met de uitoefening van de politieopdrachten. Tevens dient hij er angstvallig over te waken dat de administratieve taken die aan de politiedienst worden toevertrouwd, op geen enkele wijze de uitoefening van de politietaken, die prioritair dienen te blijven, in de weg staan.

Vraag nr. 16 van de heer Marc Olivier van 7 november 1986 (N.):

Overheidspersoneel. — Uitzonderlijk verlof.

Het koninklijk besluit van 26 mei 1975 (*Belgisch Staatsblad* van 29 mei 1975) voegt aan het koninklijk besluit van 1 juni 1964 tot regeling van sommige verloven die aan het overheidspersoneel kunnen toegestaan worden, een artikel 6bis toe.

Daardoor wordt de mogelijkheid geboden om per kalenderjaar vier dagen uitzonderlijk verlof te bekomen wegens overmacht, voortvloeiend uit een ziekte of ongeval overkomen aan één der volgende personen: de echtgenoot (echtgenote), een bloed- of aanverwant, iemand die in het gezin is opgenomen met het oog op zijn adoptie of het uitvoeren van de pleegvoogdij, op voorwaarde dat genoemde personen onder hetzelfde dak wonen als het personeelslid.

Om bedoeld uitzonderlijk verlof te bekomen moet het personeelslid een doktersattest voorleggen waaruit blijkt dat zijn aanwezigheid thuis noodzakelijk is (was) wegens ziekte of ongeval van één der hiervoor vermelde personen.

1. Dient dit uitzonderlijk verlof in een ononderbroken periode van vier dagen verleend te worden, of mag het gesplitst toegekend worden (bv. per volledige dag, per halve dag)?

2. Volgens de interpretatie die kan gegeven worden aan de onderrichting nr. SA/DI.336.I/20.221 van 21 december 1981, van het algemeen secretariaat van het ministerie van Financiën, zou het verlof in volledige dagen dienen toegekend te worden.

Une première catégorie de tâches sont celles que la loi ou les règlements généraux confient explicitement et expressément à ces services. Tel est notamment le cas pour les autorisations en matière d'acquisition ou d'importation d'armes de défense, la remise de propositions transactionnelles, la remise de certains exploits d'huissiers en matière pénale.

Ces tâches ont généralement un rapport direct avec l'exercice de la fonction policière.

Il convient ensuite de définir une deuxième catégorie de tâches administratives jugées incompatibles avec l'exercice des missions de police. Il s'agit des tâches qui n'ont aucun lien fut-il indirect, avec les missions de police, qui se révèlent sans utilité pour l'accomplissement des missions de police administrative ou judiciaire ainsi que des tâches qui, par nature, sont inconciliables avec l'exercice desdites missions.

J'estime notamment que les recensements, l'estampillage des cartes de chômage, la tenue de registres, les missions de caractère purement social ou médical, sans lien quelconque avec les missions conférées à la police communale par la loi du 11 février 1986, doivent être confiés à du personnel non policier spécialisé.

Enfin, une série de tâches administratives peuvent, sans avoir de lien direct avec les missions de police, en faciliter considérablement l'exercice, notamment par l'impact positif qu'elles peuvent avoir sur les contacts et relations entre la police et les habitants.

Pour cette catégorie de tâches, le bourgmestre doit, en sa qualité de responsable du service de police, juger de la compatibilité de chacune avec l'exercice des missions de police, et veiller de manière scrupuleuse à ce que les tâches administratives confiées au service de police n'entravent en rien la bonne exécution des missions de police qui doivent rester prioritaires.

Question n° 16 de M. Marc Olivier du 7 novembre 1986 (N.):

Agents de l'Etat. — Congé exceptionnel.

L'arrêté royal du 26 mai 1975 (*Moniteur belge* du 29 mai 1975) complète par un article 6bis l'arrêté royal du 1^{er} juin 1964 relatif à certains congés accordés à des agents des administrations de l'Etat.

Cet article prévoit la possibilité d'obtenir, par année civile, 4 jours de congé exceptionnel pour cas de force majeure résultant de la maladie ou d'un accident survenu à une des personnes suivantes: conjoint, parent ou allié, personne recueillie dans la famille aux fins d'adoption ou d'exercice d'une tutelle officieuse, à condition que les personnes précitées habitent sous le même toit que l'agent.

Pour pouvoir obtenir ledit congé, l'agent doit présenter un certificat médical témoignant de la nécessité de sa présence à son foyer en raison de la maladie ou d'un accident survenu à une des personnes précitées.

1. Le congé exceptionnel doit-il être pris pendant les 4 jours d'affilée ou peut-il être accordé par tranches d'un jour ou d'un demi-jour, par exemple?

2. Selon l'interprétation qui peut être donnée de la directive n° SA/DI.336.I/20.221, du 21 décembre 1981, du secrétariat général du ministère des Finances, le congé devrait être accordé en jours entiers.

Is de minister bereid dit uitzonderlijk verlof te laten toekennen per halve dag (bijvoorbeeld aan een personeelslid dat gedurende acht halve dagen met zijn echtgenote ter consultatie bij een geneesheer moet)?

3. Kan het uitzonderlijk verlof ook toegestaan worden wanneer het personeelslid één der hiervoor vermelde personen naar een verpleeginstelling dient te brengen, wegens dringende medische verzorging, en zijn aanwezigheid « thuis » derhalve niet bestaat? Moet de bepaling « aanwezigheid thuis » strikt geïnterpreteerd worden?

Antwoord : De vraag van het geacht lid heeft betrekking op de toepassing van artikel 6bis van het koninklijk besluit van 1 juni 1964, betreffende sommige verloven toegestaan aan personeelsleden van de rijksbesturen, en betreffende de afwezigheden wegens persoonlijke aangelegenheid.

Het antwoord luidt als volgt :

1. Per jaar worden maximum 4 dagen uitzonderlijk verlof toegestaan; het kan dus ook voor minder dagen verleend worden.

2. Volgens een vaste rechtspraak van het Openbaar Ambt kan het verlof met halve dagen opgenomen worden.

3. De toekenning van dat uitzonderlijk verlof is afhankelijk van het overhandigen van een doktersattest, waarin de aanwezigheid « thuis » van de ambtenaar wordt voorgeschreven. Het begrip « thuis » moet strikt geïnterpreteerd worden.

Vraag nr. 17 van de heer Pivin van 7 november 1986 (Fr.) :

Nieuwe identiteitskaarten. — Uitreikingsprocedure.

De nieuwe Europese identiteitskaarten doen problemen rijzen indien ze door hun eigenaar worden verloren. De nieuwe, administratief zwaardere procedure betekent immers dat men op een duplicaat twee maanden moet wachten.

Hoewel de gemeentepolitie in dat geval een tussentijds document aflevert als bewijs van verlies van de identiteitskaart, wordt dit voorlopig document door het bestuur der posterijen niet erkend. De burger kan aldus gedurende twee maanden geen enkele transactie (aangetekende zending, assignatie,...) verrichten waarvoor hij zijn identiteit dient te bewijzen.

Daarenboven zal een burger die zich naar het buitenland wenst te begeven, niet de mogelijkheid hebben een paspoort aan te vragen, met alle moeilijkheden die daarmee gepaard gaan, vooral voor die beroepen die voortdurend reizen naar het buitenland vereisen.

Graag vernam ik bijgevolg of de minister deze problemen reeds heeft overwogen en of hij bereid is de nodige maatregelen te nemen om de uitreikingsprocedure van de nieuwe persoonsbewijzen te versoepelen.

Antwoord : Het geacht lid gelieve kennis te nemen van de volgende nadere gegevens.

1. De termijnen voor de initiële afgifte en de vervanging van de identiteitskaarten zijn de jongste maanden enigszins langer geworden.

Aan deze toestand, te wijten aan de deelneming van nieuwe gemeenten aan de procedure inzake uitreiking van de identiteitskaarten zal begin volgend jaar normaliter een einde komen. De onderneming die belast is met de aanmaak van de kaarten werd er op gewezen dat de ter zake gestelde termijnen moeten in acht genomen worden.

2. Wegens de centralisatie van de produktie van de Europese identiteitskaarten verloopt de vervanging er van, in geval van verlies of vernietiging, trager dan die van de kaarten oud

Le ministre est-il disposé à accorder ce congé exceptionnel par demi-jours (par exemple à un membre du personnel qui doit, pendant 8 demi-jours, accompagner son épouse à une consultation médicale)?

3. Ce congé exceptionnel peut-il également être accordé lorsqu'un membre du personnel doit conduire, pour soins médicaux urgents, une des personnes précitées à un établissement de soins et que sa présence « à son foyer » n'est donc pas indispensable? Faut-il donner une interprétation stricte à la notion « présence à son foyer »?

Réponse : La question de l'honorable membre se rapporte à l'application de l'article 6bis de l'arrêté royal du 1^{er} juin 1964, relatif à certains congés accordés à des agents des administrations de l'Etat, et aux absences pour convenance personnelle.

La réponse est la suivante :

1. La durée des congés exceptionnels ne peut excéder quatre jours par an; ce congé peut donc également être accordé pour un nombre inférieur de jours.

2. Selon une jurisprudence constante de la Fonction publique, le congé peut être pris par demi-jour.

3. L'octroi de ce congé exceptionnel est subordonné à l'introduction d'un certificat médical, prescrivant la présence de l'agent à son « foyer ». La notion de « foyer » doit être interprétée de façon stricte.

Question n° 17 de M. Pivin du 7 novembre 1986 (Fr.) :

Nouvelles cartes d'identité. — Procédure de délivrance.

La mise en circulation des cartes d'identité européennes pose un problème en cas de perte de ces nouveaux documents par leurs propriétaires. En effet, la nouvelle procédure administrativement alourdie implique un délai d'environ deux mois pour la délivrance d'un duplicata.

Bien que nos polices communales délivrent dans l'intervalle un document attestant la perte de la carte d'identité, ce document provisoire n'est pas reconnu notamment par notre administration des postes. Le citoyen se voit donc interdit, pendant deux mois, de toutes transactions (recommandé, assignation, ...) pour lesquelles il devra faire la preuve de son identité.

D'autre part, le citoyen qui veut se rendre à l'étranger n'aura guère que la possibilité de recourir au passeport. Avec toutes les contraintes que cela suppose et, a fortiori, pour toute une série de professions pour lesquelles les voyages sont à l'origine de toutes activités.

Le ministre peut-il, dès lors, m'informer si ces problèmes ont déjà été pris en considération, et si vous êtes prêt à prendre des mesures visant à assouplir la procédure de délivrance de ces nouvelles cartes d'identité?

Réponse : L'honorable membre voudra bien prendre connaissance des précisions suivantes.

1. Les délais requis pour la délivrance initiale et le remplacement des cartes d'identité ont tendance à s'allonger ces derniers mois.

Cette situation, imputable à la participation de nouvelles communes à la procédure de distribution des cartes d'identité, devrait se normaliser au début de l'année prochaine. Il a été rappelé à la société chargée de la fabrication des cartes que les délais de fabrication prévus devaient être respectés.

2. Compte tenu de la centralisation de la production des cartes d'identité européennes, le remplacement de celles-ci, en cas de perte ou de destruction, est plus lent que celui des cartes

model. Het attest van verlies moet door de burgers langer worden gebruikt.

Om dit ongemak gedeeltelijk te verhelpen, voorziet de rondzendbrief van 15 oktober 1986 (*Belgisch Staatsblad* van 30 oktober 1986) in de mogelijkheid een foto aan te brengen op het attest van aangifte van verlies of vernietiging van de identiteitskaart nieuw model.

Voorts zal de aandacht van de Regie der Posterijen gevestigd worden op het nieuw attest van afgifte van verlies of vernietiging, dat door de burger moet worden voorgelegd om het bewijs van zijn identiteit te leveren, overeenkomstig artikel 1 van het koninklijk besluit van 29 juli 1985 betreffende de identiteitskaarten.

3. De burger die zijn identiteitskaart verliest vóór een vertrek naar het buitenland, kan, op zijn verzoek, in het bezit worden gesteld van een paspoort. Rekening houdend met de technische imperatieven in verband met de aanmaak van de kaarten, is die oplossing de enig mogelijke, daar anders een identiteitsdocument sui generis zou moeten worden opge maakt, waarvan de erkenning door de vreemde overheden bovendien problematisch is.

*Vragen waarop niet binnen de door
het Reglement bepaalde tijd geantwoord is.
(Art. 86 van het Reglement van de Kamer.)*

Vraag nr. 16bis van de heer Vanhorenbeek van 7 november 1986 (N.):

Cumulatie van ambten. — Toepassing van het regeerakkoord.

In het regeerakkoord wordt uitdrukkelijk voorzien in een verdere herverdeling van de beschikbare arbeid, onder meer door het bevorderen van de deeltijdse arbeid.

In verscheidene gemeenten bekleedt de gemeentesecretaris ook het ambt van OCMW-secretaris, hoewel hij fysisch niet in staat is 38 plus zoveel uren bijkomende arbeid te verrichten.

Mag ik vernemen of de eerste minister bereid is bij zijn collega vice-eerste minister en minister van Openbaar Ambt aan te dringen op de toepassing van het regeerakkoord ter zake?

Vraag nr. 18 van de heer Eerdeken van 7 november 1986 (Fr.):

Politiediensten. — Verslag over de algemene organisatie.

De regering heeft « Team Consult » gevraagd een verslag op te stellen betreffende de algemene organisatie van de politiediensten in België.

Onlangs verklaarde de minister van Binnenlandse Zaken tijdens een persconferentie dat het verslag van de consultant tegen het einde van het jaar zou moeten ingediend zijn, en dat de regering op grond van dat document het systeem van de gemeentepolitie zal verbeteren.

Gaarne vernam ik :

1. waarom het departement van Binnenlandse Zaken zelf geen studie heeft kunnen uitvoeren en genoodzaakt was een consultant aan te wijzen;
2. waarom precies « Team Consult » werd gekozen en geen andere consultant;
3. hoeveel deze studie gaat kosten;
4. of de consultant reeds een inleidend rapport heeft ingediend.

de l'ancien modèle. L'attestation de perte doit donc être utilisée plus longtemps par les citoyens.

Pour remédier partiellement à cet inconvénient, la circulaire du 15 octobre 1986 (*Moniteur belge* du 30 octobre 1986) prévoit la possibilité d'apposer une photographie sur l'attestation de perte ou de destruction de la carte d'identité du nouveau modèle.

En outre, l'attention de la Régie des postes sera attirée sur la nouvelle attestation de perte ou de destruction, qui doit être présentée par le citoyen appelé à établir son identité, conformément à l'article 1^{er} de l'arrêté royal du 29 juillet 1985 relatif aux cartes d'identité.

3. Le citoyen, qui perd sa carte d'identité avant un déplacement à l'étranger peut se faire délivrer un passeport. Compte tenu des contraintes techniques liées à la production des cartes, cette solution est la seule applicable si l'on veut éviter la création d'un document d'identité sui generis dont la reconnaissance par les autorités étrangères s'avère en outre problématique.

*Questions auxquelles il n'a pas été répondu
dans le délai fixé par le Règlement.
(Art. 86 du Règlement de la Chambre.)*

Question n° 16bis de M. Vanhorenbeek du 7 novembre 1986 (N.):

Cumul de fonctions. — Application de l'accord de gouvernement.

L'accord de gouvernement prévoit expressément la poursuite de la répartition du temps de travail disponible, entre autres par le biais de l'encouragement du travail à temps partiel.

Dans plusieurs communes, le secrétaire communal occupe également la fonction de secrétaire du CPAS, quoiqu'il ne soit pas physiquement apte à faire un grand nombre d'heures supplémentaires en sus de ses 38 heures.

Le premier ministre pourrait-il me dire s'il est disposé à insister auprès de son collègue, le vice-premier ministre et ministre de la Fonction publique, afin qu'il veille à l'application de ce point de l'accord de gouvernement?

Question n° 18 de M. Eerdeken van 7 november 1986 (Fr.):

Polices. — Rapport sur l'organisation générale.

Le gouvernement a désigné « Team Consult » à l'effet de rédiger un rapport sur l'organisation générale des polices en Belgique.

Lors d'une conférence de presse tenue récemment, le ministre de l'Intérieur a exprimé que fin d'année, le rapport du consultant devrait être déposé et qu'à partir de ce document, le gouvernement devra améliorer le système de la police communale.

Il me serait agréable de connaître :

1. les raisons pour lesquelles le département de l'Intérieur n'a pas été à même d'organiser lui-même une étude et s'est trouvé dans l'obligation de désigner un consultant;
2. les raisons du choix du consultant « Team Consult » plutôt que d'un autre;
3. le coût de cette consultation;
4. si, à ce jour, le consultant a déjà déposé les préliminaires de son rapport.

Minister van Tewerkstelling en Arbeid

Vraag nr. 203 van de heer Sleenckx van 3 oktober 1986 (1985-1986) (N.):

Gemeenten. — Opslorpingsprogramma's. — Contractueel personeel.

In verband met de mensen die tewerkgesteld zijn in opslorplingsprogramma's, waarvan de betrokkenen vanaf 1 januari 1987 contractuelen worden, rijzen voor de gemeentebesturen heel wat vragen.

1. Is de beginwedde van een contractueel gelijk aan de beginwedde van een staatsambtenaar?
2. Kunnen gediplomeerden uit het onderwijs aangeworven worden als contractuelen?
3. Wie dient de verzekering te betalen tegen arbeidsrisico's en de weg van en naar het werk?
4. Betaalt de centrale overheid alle patronale bijdragen of zijn er nog lasten voor de gemeenten buiten verlofgeld en eindejaarspremie?
5. Kan de gemeentelijke overheid kiezen tussen contracten met bepaalde duur en/of onbepaalde duur?
6. Voor de mensen die als DAC-er werken: wanneer verloopt hun contract als zij geen contract bekomen of krijgen als contractueel?

Antwoord: In antwoord op zijn vraag heb ik de eer het geacht lid de hiernavolgende antwoorden te verstrekken:

1. De gesubsidieerde contractuelen ontvangen een bezoldiging die ten minste gelijk is aan de wedde die aan een lid van het rijkspersoneel wordt toegekend voor hetzelfde ambt of voor een overeenkomstig ambt, alsook de daaraan verbonden weddeschaalverhogingen.
2. Bij artikel 5 van het koninklijk besluit nr. 474 tot opzetting van een stelsel van door de Staat gesubsidieerde contractuelen bij sommige plaatselijke besturen wordt vastgesteld welke categorieën werklozen in aanmerking kunnen komen voor de betrekkingen van gesubsidieerde contractueel. Uiteraard kunnen er gediplomeerden worden aangeworven, doch deze mogen niet worden ingeschakeld voor onderwijstaken.
3. Het plaatselijk bestuur moet er zich toe verbinden een verzekering tegen arbeidsongevallen af te sluiten bij een daartoe gemachtigde verzekeringsmaatschappij tegen vaste premie hetzij bij een gemachtigde gemeenschappelijke verzekeringskas. Deze verzekering dekt alle bij de artikelen 7 en 8 van de wet van 10 april 1971 bepaalde risico's op de arbeidsongevallen.
4. De plaatselijke besturen worden vrijgesteld van de betaling van de werkgeversbijdragen voor de sociale zekerheid, bedoeld bij artikel 38, § 3, van de wet van 29 juni 1981, houdende de algemene beginselen van de sociale zekerheid voor werknemers en de bijdragen bedoeld bij artikel 3, 3° van de wet van 1 augustus 1985 houdende sociale bepalingen.
- Er is evenwel gesteld dat de loonmatigingsbijdrage wel verschuldigd is aan de Rijksdienst voor sociale zekerheid van de provinciale en plaatselijke overheidsdiensten en bestemd is voor de financiering van de kinderbijslag van de gesubsidieerde contractuelen.
5. Bij artikel 2 van bovenvermeld koninklijk besluit nr. 474 wordt bepaald dat de gesubsidieerde contractuelen in dienst worden genomen voor een bepaalde tijd of onbepaalde tijd.
6. De wet van 3 juli 1978 op de arbeidsovereenkomsten is op deze werknemers van toepassing en de beschikkingen in verband met opzeg moeten dan ook worden nageleefd.

Ministre de l'Emploi et du Travail

Question n° 203 de M. Sleenckx du 3 octobre 1986 (1985-1986) (N.):

Communes. — Programmes de résorption. — Personnel contractuel.

Les personnes employées dans le cadre de programmes de résorption — qui auront à partir du 1^{er} janvier 1987 le statut de contractuel — posent un certain nombre de problèmes aux administrations communales.

1. Le salaire de départ d'un contractuel est-il égal à celui d'un fonctionnaire de l'Etat?
2. Les diplômés de l'enseignement peuvent-ils être engagés comme contractuels?
3. Qui est tenu de payer l'assurance « risques professionnels sur le chemin du travail »?
4. Le pouvoir central paie-t-il toutes les cotisations patronales ou reste-t-il, outre le pécule de vacances et la prime de fin d'année, des frais à charge de la commune?
5. Le pouvoir communal peut-il choisir entre des contrats à durée déterminée ou indéterminée?
6. Quand l'engagement des TCT prendra-t-il fin s'ils ne reçoivent pas le statut de contractuel?

Réponse: En réponse à sa question, j'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre les réponses suivantes:

1. Les contractuels subventionnés reçoivent au minimum une rémunération égale au traitement octroyé à un membre du personnel de l'Etat pour la fonction exercée ou pour une fonction analogue, ainsi que les augmentations barémiques qui y sont liées.
2. L'article 5 de l'arrêté royal n° 474 portant création d'un régime de contractuels subventionnés par l'Etat auprès de certains pouvoirs locaux définit quelles catégories de chômeurs peuvent avoir accès aux emplois de contractuels subventionnés. Il est évident que des diplômés peuvent être recrutés, mais ceux-ci ne peuvent être engagés pour exécuter des tâches relatives à l'enseignement.
3. Le pouvoir local doit s'engager à contracter une assurance contre les accidents du travail auprès d'une société d'assurance à primes fixes agréée, soit auprès d'une caisse commune d'assurance agréée. Cette assurance couvre tous les risques définis aux articles 7 et 8 de la loi du 10 avril 1971 sur les accidents du travail.
4. Les pouvoirs locaux sont dispensés du paiement des cotisations patronales de sécurité sociale, visées à l'article 38, § 3, de la loi du 29 juin 1981 établissant les principes généraux de la sécurité sociale des travailleurs salariés et des cotisations visées à l'article 3, 3° de la loi du 1^{er} août 1985 contenant des dispositions sociales.
- Il est cependant stipulé que la cotisation de modération salariale est due à l'Office national de sécurité sociale des administrations provinciales et locales et est destinée au financement des allocations familiales des contractuels subventionnés.
5. L'article 2 de l'arrêté royal n° 474 précité détermine que les contractuels subventionnés sont engagés pour une durée déterminée ou indéterminée.
6. La loi du 3 juillet 1978 sur les contrats de travail est d'application pour ces travailleurs et les dispositions relatives aux préavis doivent être respectées.

Vraag nr. 5 van de heer Daras van 24 oktober 1986 (Fr.) :

BTK. — Onderwijs.

Uw beslissing 700 BTK-ers te benoemen voor projecten in het tweedekansonderwijs, heeft ruime weerklank gevonden in de pers (onder andere *Le Soir* van 4 oktober 1986).

Vice-eerste minister Verhofstadt zou echter weigeren die beslissing te ondertekenen en eisen dat het nodige geld voor die projecten in 1986 zou worden ingeschreven op de begroting voor experimenten inzake de herschikking van de arbeidstijd.

1. Werden de zaken in de pers correct weergegeven?
2. Wordt een zelfde type project goedgekeurd voor het schooljaar 1987-1988?
3. In welke mate financiert Onderwijs die BTK-ers mee in het licht van de maatregelen genomen op Hertoginnedal?
4. Hoe is het mogelijk wijzigingen aan te brengen in een begroting die nog niet eens door het Parlement is goedgekeurd?
5. Klopt het dat de begroting voor experimenten inzake de herschikking van de arbeidstijd niet werd gebruikt? Zo ja, waarom? Zo niet, hoe werd ze dan gebruikt?
6. Is het normaal dat die begroting voor heel andere doeleinden wordt aangewend, met name om de gevolgen van de maatregelen van Hertoginnedal te verzachten?

Antwoord : Als antwoord op zijn vraag heb ik de eer het geacht lid mede te delen dat er 14 BTK-werknemers van 15 september 1986 tot 30 juni 1987 toegekend werden aan het ministerie van Onderwijs om taken uit te voeren met betrekking tot het tweedekansonderwijs.

Aangezien deze beslissing genomen werd na 1 juli 1986, moet de werkgever 10 % van de lonen van de BTK-werknemers en van de desbetreffende sociale bijdragen op zich nemen; deze tenlasteneming is, per niveau, uitgedrukt in dagbedragen.

Deze beslissing werd genomen in het raam van de budgettaire enveloppe die voor het schooljaar 1986-1987 aan het ministerie van Onderwijs werd toegekend.

Voor het schooljaar 1987-1988 werd er nog geen enkele beslissing genomen.

Vraag nr. 17 van de heer Sauwens van 7 november 1986 (N.) :

RVA. — Kantoor te Bilzen.

Reeds jaren wordt een RVA-kantoor te Bilzen gevraagd. Ook blijkt dat het aantal werkzoekenden van de regio van het kanton Bilzen, dit van heel wat andere gemeenten overtreft.

Toch heeft de RVA nog steeds geen agentschap ingericht te Bilzen. Zoudt u mij de reden hiervoor kunnen geven?

Antwoord : De vraag die door het geacht lid werd gesteld, behoort tot de bevoegdheid van het ministerie van de Vlaamse Gemeenschap.

Question n° 5 de M. Daras du 24 octobre 1986 (Fr.) :

CST. — Enseignement.

La presse (entre autres *Le Soir* du 4 octobre 1986) s'est fait l'écho de votre décision de nommer 700 CST pour des projets d'enseignement de la seconde chance.

Le vice-premier ministre Verhofstadt aurait refusé sa signature et exige que l'argent nécessaire par ces projets en 1986 soit pris sur le budget des expériences d'aménagement du temps de travail.

Le ministre peut-il me dire :

1. si la façon dont la presse a rapporté la chose est exacte;
2. si le même type de projet est décidé pour l'année scolaire 1987-1988;
3. quelle est, en fonction des nouvelles règles définies à Val-Duchesse, la participation financière de l'Education nationale à ces CST;
4. comment il est possible d'opérer des modifications budgétaires sur un budget qui n'a pas été approuvé au Parlement;
5. s'il est exact que le budget pour les expériences d'aménagement du temps de travail est resté inutilisé? Si oui, pourquoi? Sinon, comment a-t-il été utilisé?
6. s'il est normal d'utiliser ce budget pour un usage tout à fait différent, à savoir atténuer par la bande les effets des mesures de Val-Duchesse?

Réponse : En réponse à sa question, j'ai l'honneur de porter à la connaissance de l'honorable membre que 14 travailleurs du cadre spécial temporaire ont été accordés du 15 septembre 1986 au 30 juin 1987 au « ministerie van Onderwijs » pour accomplir des tâches relatives à l'enseignement de la seconde chance.

Etant donné que cette décision est postérieure au 1^{er} juillet 1986, l'employeur doit prendre en charge 10 % des rémunérations des travailleurs CST et des cotisations sociales y afférentes; cette prise en charge est formulée, par niveau, en montants journaliers.

Cette décision a été prise dans le cadre de l'enveloppe budgétaire affectée au « ministerie van Onderwijs » pour l'année scolaire 1986-1987.

Aucune décision n'a encore été prise pour l'année scolaire 1987-1988.

Question n° 17 de M. Sauwens du 7 novembre 1986 (N.) :

ONEm. — Bureau de Bilzen.

Depuis des années déjà, on demande qu'un bureau de l'ONEm soit ouvert à Bilzen. Le nombre de chômeurs de la région du canton de Bilzen est supérieur à celui de bon nombre d'autres communes.

L'ONEm n'a toutefois toujours pas installé une agence à Bilzen. Quelle en est la raison?

Réponse : La question de l'honorable membre ressortit de la compétence du ministère de la Communauté flamande.

*Vragen waarop niet binnen de door
het Reglement bepaalde tijd geantwoord is.
(Art. 86 van het Reglement van de Kamer.)*

Vraag nr. 13 van de heer Clerfayt van 7 november 1986 (Fr.) :
RVA. — Tekortkomingen bij de organisatie van cursussen.

Naar verluidt zouden in het Franstalig landsgedeelte door de RVA in het raam van de beroepsopleiding geen cursussen informatica worden ingericht met het oog op CAD-CAM-operaties.

Die cursussen worden enkel gegeven te Brugge, Hasselt en binnenkort ook in Vilvoorde, en zijn vanzelfsprekend uitsluitend toegankelijk voor Vlamingen.

Hoe is zo'n tekortkoming van Franstalige zijde te verklaren?

Wanneer denkt de RVA deze leemte op te vullen voor de Franstaligen?

Graag kreeg ik een lijst van de cursussen die op dit ogenblik voor Franstaligen door de RVA worden georganiseerd met het oog op de voorbereiding op nieuwe en toekomstgerichte beroepen — dat wil zeggen beroepen die vijf jaar geleden nog niet bestonden — waarvan het initiatief dus van de minister uitging.

Vraag nr. 14 van mejuffrouw Burgeon van 7 november 1986 (Fr.) :

Tewerkstelling van jongeren. — Gespecialiseerde bureaus.

Op 29 oktober laatstleden hebt u aan de pers verklaard « gespecialiseerde bureaus ter bevordering van gediversifieerde arbeidsvoorzieningen » te zullen oprichten voor jongeren die het A2-niveau niet zouden bereiken.

1. Wat bedoelt u met « gespecialiseerde bureaus »?
2. Gaan deze bureaus uit van de particuliere of van de publieke sector?

Vraag nr. 15 van de heer Eerdeken van 7 november 1986 (Fr.) :

V.z.w. « Le Patriarche ». — Tewerkstelling van werklozen.

De v.z.w. « Le Patriarche » krijgt in het kader van de projecten 22.011 en 19.507 BTK-ers toegewezen.

Kan u mij mededelen :

1. het overzicht van de verschillende BTK-, TWW- en DAC-projecten die de vereniging « Le Patriarche » via haar v.z.w. en haar diverse centra heeft verkregen;
2. hoeveel die verschillende erkenningen aan de Staat hebben gekost;
3. het aantal als TWW, BTK of DAC tewerkgestelde werklozen die het « Institut Sainte-Begge » te Andenne heeft verkregen in het kader van de beroepsopleiding die door het « Institut Sainte-Begge » of filialen ervan te Andenne wordt verstrekt aan drugverslaafden die bij de vereniging « Le Patriarche » in behandeling zijn;
4. of het ministerie van Arbeid en Tewerkstelling op de hoogte was van het bestaan, naast de v.z.w. « Le Patriarche », van een « société coopérative Le Patriarche », die op 19 juni 1983 bij notariële akte verleden voor meester Vinel werd opgericht?

*Questions auxquelles il n'a pas été répondu
dans le délai fixé par le Règlement.
(Art. 86 du Règlement de la Chambre.)*

Question n° 13 de M. Clerfayt du 7 novembre 1986 (Fr.) :
ONEm. — Carence dans l'organisation de cours.

Il me revient que du côté francophone, l'ONEm n'organise pas pour les chômeurs dans le cadre de la formation professionnelle des cours d'informatique pour le dessin CAD-CAM.

De tels cours ne sont donnés qu'à Bruges, à Hasselt et bientôt à Vilvoorde et ils ne sont évidemment accessibles qu'aux flamands.

Comment le ministre peut-il expliquer une telle carence du côté francophone?

Dans quel délai l'ONEm comblera-t-elle cette lacune pour les francophones?

Pourrais-je connaître la liste des cours organisés actuellement par l'ONEm pour les francophones et qui peuvent être considérés comme préparant à des métiers nouveaux et d'avenir, c'est-à-dire des métiers qui n'existaient pas jusqu'il y a cinq ans, mais dont la mise sur pied peut donc être attribuée à l'action du ministre?

Question n° 14 de M^{lle} Burgeon du 7 novembre 1986 (Fr.) :

Création d'emplois pour jeunes. — Agences spécialisées.

Le 29 octobre dernier, vous déclariez dans la presse que pour les jeunes qui n'accéderaient pas au niveau d'étude A2, vous créeriez des « agences spécialisées qui favoriseraient la création d'emplois différents ».

1. Qu'entendez-vous par « agences spécialisées »?
2. Ces agences émaneraient-elles du public ou du privé?

Question n° 15 de M. Eerdeken van 7 november 1986 (Fr.) :

A.s.b.l. Le Patriarche. — Mise au travail de chômeurs.

L'a.s.b.l. Le Patriarche a obtenu le bénéfice de cadres spéciaux temporaires, dans le cadre des projets 22.011 et 19.507.

Il me serait agréable :

1. de connaître le relevé des divers projets de CST, CMT et TCT dont a bénéficié l'association Le Patriarche via son a.s.b.l. et ses divers centres;
2. de connaître le coût financier pour l'Etat de ces diverses agrégations;
3. de connaître le nombre de chômeurs mis au travail comme CMT, TCT ou CST, dont a pu bénéficier l'Institut Sainte-Begge d'Andenne dans le cadre de la formation professionnelle donnée aux toxicomanes en traitement de l'association Le Patriarche, soit par l'Institut Sainte-Begge, soit par les filiales de l'Institut Sainte-Begge d'Andenne;
4. de savoir si le ministère de l'Emploi et du Travail était au courant qu'à côté de l'a.s.b.l. Le Patriarche existait une société coopérative Le Patriarche, créée par acte notarié devant M. Vinel en date du 19 juin 1983.

Vraag nr. 16 van de heer Vanvelthoven van 7 november 1986 (N.) :

Asbest. — Ebes-centrale.

Een gespecialiseerd labo, zou na een grondig onderzoek vastgesteld hebben, dat er in de voormalige Ebes-centrale te Bredene, blauw asbest aanwezig is.

De arbeidsinspectie van het ministerie van Tewerkstelling had voor twee weken al de slopingswerken aan de centrale laten stilleggen. Of ook de omgeving van de voormalige elektriciteitscentrale besmet is moet de komende dagen uitgemakt worden.

Het Instituut voor Hygiëne en Epidemiologie nam in opdracht van het ministerie van Volksgezondheid luchtstalen. Deze worden onderzocht in het Studiecentrum voor Kernenergie (SCK) te Mol.

Graag vernam ik :

1. of bovenstaande gegevens bevestigd kunnen worden;
2. of een onderzoek werd ingesteld naar de aanwezigheid en de gevolgen van dit asbest in de centrale van Ebes;
3. of en hoe de aanwezigheid van asbest in andere bedrijven of diensten zal worden nagegaan.

Minister van Onderwijs (N.)

Vraag nr. 269 van de heer Paul Peeters van 9 oktober 1986 (1985-1986) (N.) :

Overheidscontracten per Gewest.

Zou de minister, per Gewest per aanbestedingsprocedure (onderhandse overeenkomst, beperkte offerte-aanvraag, beperkte aanbesteding, algemene offerte-aanvraag, openbare aanbesteding), kunnen mededelen welke overheidscontracten in 1984 en in 1985 door haar departement werden gegund, met telkenmale de vermelding van de financiële omvang?

Antwoord : Het antwoord op deze vraag is het geacht lid rechtstreeks toegestuurd. Gezien het louter documentaire karakter ervan wordt het niet in het bulletin van *Vragen en Antwoorden* opgenomen, maar ligt ter inzage bij de griffie van de Kamer van Volksvertegenwoordigers.

*Vragen waarop niet binnen de door het Reglement bepaalde tijd geantwoord is.
(Art. 86 van het Reglement van de Kamer.)*

Vraag nr. 32 van de heer Galle van 7 november 1986 (N.) :

Koninklijke Bibliotheek van België. — Onvoldoende financiële middelen.

De Koninklijke Bibliotheek is niet alleen de nationale bibliotheek geworden, maar ook de bibliotheek van de Brusselse universiteiten en de openbare bibliotheek van de hoofdstad.

De ere-hoofdconservator van de Koninklijke Bibliotheek en ere-voorzitter van de Internationale Federatie van Bibliotheekverenigingen, Dr. Herman Liebaers, heeft onlangs een zoveelste alarmkreet laten horen over de armoede waarin deze belangrijke instelling al een hele tijd verkeert.

Question n° 16 de M. Vanvelthoven du 7 novembre 1986 (N.) :

Amiante. — Centrale Ebes.

Un examen approfondi aurait permis à un laboratoire spécialisé de constater la présence d'amiante bleu dans une ancienne centrale de l'Ebes à Bredene.

L'inspection du travail du ministère de l'Emploi et du Travail avait ordonné l'interruption pendant deux semaines des travaux de démolition effectués sur les lieux. Nous saurons dans les prochains jours si les environs de l'ancienne centrale ont été contaminés.

A la demande du ministère de la Santé publique, l'Institut d'hygiène et d'épidémiologie a prélevé des échantillons qui sont actuellement analysés par le Centre d'étude de l'énergie nucléaire (CEN) de Mol.

1. Pouvez-vous confirmer ces informations?
2. A-t-on ouvert une enquête pour établir les conséquences de la présence d'amiante dans la centrale de l'Ebes?
3. Vérifiera-t-on — et dans l'affirmative, comment — la présence d'amiante dans d'autres entreprises et services?

Ministre de l'Education nationale (N.)

Question n° 269 de M. Paul Peeters du 9 octobre 1986 (1985-1986) (N.) :

Marchés publics passés par Région.

Je souhaiterais savoir, par Région et par procédure d'adjudication (marché de gré à gré, appel d'offres restreint, adjudication restreinte, appel d'offres général, adjudication publique), quels marchés publics ont été passés par votre département en 1984 et 1985, avec mention de leur portée financière. J'aimerais disposer des mêmes renseignements pour les organismes publics sous votre tutelle.

Réponse : La réponse à cette question a été transmise directement à l'honorable membre. Etant donné son caractère de pure documentation, il n'y a pas lieu de l'insérer au bulletin des *Questions et Réponses*, mais elle peut être consultée au greffe de la Chambre des Représentants.

*Questions auxquelles il n'a pas été répondu dans le délai fixé par le Règlement.
(Art. 86 du Règlement de la Chambre.)*

Question n° 32 de M. Galle du 7 novembre 1986 (N.) :

Bibliothèque royale de Belgique. — Insuffisance des moyens financiers.

La Bibliothèque royale fait non seulement office de bibliothèque nationale mais également de bibliothèque des universités bruxelloises et de bibliothèque publique de la capitale.

M. Herman Liebaers, conservateur en chef honoraire de la Bibliothèque royale et président d'honneur de la Fédération internationale des associations de bibliothèques, vient de lancer un nouveau cri d'alarme à propos des conditions précaires dans lesquelles cette institution importante fonctionne depuis quelque temps déjà.

Als we de wijze waarop deze bibliotheek wordt behandeld vergelijken met de zorg en de opgang van buitenlandse dergelijke bibliotheken, bijvoorbeeld in Nederland, slaan we toch een zeer mal figuur.

Mag ik de minister vragen of hij bereid is, dit probleem via zijn begroting te verhelpen?

Vraag nr. 34 van de heer Sauwens van 7 november 1986 (N.) :
Gemeentelijke en provinciale schoolgebouwen. — Subsidiëring.

Men deelt mij mee dat, van de subsidiëring van de gemeentelijke en de provinciale schoolgebouwen, er sedert oktober 1985 slechts een twintigtal dossiers zouden zijn betoelaagd.

Mag ik vernemen of dit inderdaad zo is, met een uitsplitsing van deze dossiers per provincie en met vermelding van de juiste bedragen?

Vraag nr. 35 van de heer Laridon van 7 november 1986 (N.) :
Buitengewoon onderwijs. — Internaat. — Urenpakket paramedisch personeel. — Nachtdienst.

Mag ik vernemen of het paramedisch personeel, toegekend in het kader van het urenpakket van de internaten in de rijksinstituten voor buitengewoon onderwijs, nachtdienst dient te verrichten?

Kan in bevestigend geval het koninklijk besluit van 20 juli 1970 worden toegepast, waardoor een bijwede wordt toegekend aan verplegers (verpleegsters) en kinderverzorgers (-sters) voor buitengewone en veranderlijke dienstverstrekingen?

Vraag nr. 36 van de heer Caudron van 7 november 1986 (N.) :
RUG. — Viering. — Symbolen van de Vlaamse Gemeenschap.

Tijdens de viering van het eeuwfeest van de Koninklijke Academie van Nederlandse Taal en Letterkunde in de aula van de Rijksuniversiteit te Gent, is het de aanwezigen opgevallen op welke karikaturale wijze het decreet in verband met de vlag van de Vlaamse Gemeenschap in deze instelling wordt uitgevoerd.

Mag de Vlaamse Gemeenschap erop rekenen, dat u er de rector en de raad van beheer zult attent maken, dat de Vlamingen verwachten dat in de rijksuniversiteit Gent de symbolen van de Vlaamse Gemeenschap op een smaakvolle en waardige wijze zullen aanwezig zijn?

Vraag nr. 37 van de heer Roger Van Steenkiste van 7 november 1986 (N.) :

Middelbaar onderwijs. — Controle van de SABMO's.

De huidige controle op de SABMO's wordt gedaan door :

- de verificateur Materiële en Financiële Organisatie;

- de verificateur Boekhouding;
- twee leden van het Rekenhof.

De twee verificateurs doen, ofwel afzonderlijk ofwel samen, dezelfde controles.

De twee leden van het Rekenhof doen net hetzelfde als de verificateurs (bijvoorbeeld maaltijdbonnen tellen, in het magazijn het aantal eieren tellen, enz.).

Lorsque l'on compare l'attention dont cette bibliothèque fait l'objet avec l'attention accordée à d'autres bibliothèques similaires à l'étranger, par exemple aux Pays-Bas, on peut affirmer que la Belgique fait vraiment piètre figure.

Etes-vous disposé à remédier à cette situation par le biais de votre budget?

Question n° 34 de M. Sauwens du 7 novembre 1986 (N.) :
Bâtiments scolaires communaux et provinciaux. — Subventionnement.

Il me revient que dans le cadre du subventionnement des bâtiments scolaires communaux et provinciaux, une vingtaine de dossiers seulement auraient été subventionnés depuis octobre 1985.

Mes informations sont-elles exactes? Je souhaiterais obtenir une ventilation de ces dossiers par province ainsi que leur coût exact.

Question n° 35 de M. Laridon du 7 novembre 1986 (N.) :
Enseignement spécial. — Internat. — Capital-périodes du personnel paramédical. — Service de nuit.

Pourriez-vous me communiquer si le personnel paramédical attribué dans le cadre du capital-périodes des internats des instituts d'enseignement spécial de l'Etat est tenu d'effectuer du service de nuit?

Dans l'affirmative, l'arrêté royal du 20 juillet 1970, dont une disposition prévoit l'octroi d'un supplément de traitement aux infirmiers (infirmières) et puéricultrices pour la prestation de services exceptionnels ou variables, peut-il être appliqué?

Question n° 36 de M. Caudron du 7 novembre 1986 (N.) :
RUG. — Célébration. — Symboles de la Communauté flamande.

Au cours de la célébration du centenaire de l'Académie royale de langue et de littérature néerlandaise dans l'amphithéâtre de l'université de l'Etat de Gand, l'assistance a été frappée par la manière caricaturale dont le décret relatif au drapeau de la Communauté flamande est mis en application dans cette institution.

La Communauté flamande peut-elle être assurée que vous ferez savoir au recteur et au conseil d'administration que les Flamands s'attendent à ce que les symboles de la Communauté flamande figurent dignement dans les locaux de l'université de l'Etat de Gand?

Question n° 37 de M. Roger Van Steenkiste du 7 novembre 1986 (N.) :

Enseignement secondaire. — Contrôle des SEGSMEN.

A l'heure actuelle, les SEGSMEN sont contrôlés par :

- le vérificateur du service de l'Organisation matérielle et financière;
- le vérificateur du service de la Comptabilité;
- deux membres de la Cour des comptes.

Les deux vérificateurs effectuent les mêmes contrôles, soit en équipe, soit séparément.

Les deux membres de la Cour des comptes se livrent exactement aux mêmes contrôles que les vérificateurs (par exemple compter les tickets-repas, le nombre d'œufs dans la réserve, etc.).

Daarenboven bestaat nog het Hoog Comité van Toezicht dat identiek dezelfde werkwijze volgt, daar waar het optreedt.

Graag kreeg ik volgende inlichtingen :

1. de taakomschrijving van de bovengenoemde ambtenaren;
2. is de taak van het Rekenhof, sinds het ambulant is geworden, thans uitgebreid? Mag ik hiervan de duidelijke taakomschrijving vernemen;
3. worden dezelfde controles gedaan in het gesubsidieerd onderwijs? Zo neen, waarom niet;
4. waarom doet de minister geen voorstellen om op voet van gelijkheid te komen.

Vraag nr. 38 van de heer Derycke van 7 november 1986 (N.) :
Rijksscholen. — Onderhoudspersoneel. — Vrije halve dag.

Alle omzendbrieven van het Openbaar Ambt wijzen op het verlof van 22 juli in de namiddag. Indien de minister het toestaat, kan deze namiddag vervangen worden voor de ambtenaren die tewerkgesteld zijn in de diensten die niet in de Brusselse agglomeratie gevestigd zijn, en hem toestaan op een plaatselijk feest.

Bij alle sectoren RTT, post en in alle ondersectoren van de sector ministeries zoals Financiën, Openbare Werken, enz. zijn er hieromtrent geen problemen.

Bij het administratief, meester-, vak- en dienstpersoneel, die in Vlaanderen 8.000 mensen vertegenwoordigen zijn, hieromtrent altijd problemen van niet-toekenning daar er tot op heden geen omzendbrief is verschenen in het bijzonder statuut, die deze aangelegenheid regelt.

Daar alle ambtenaren recht hebben op deze halve dag, is het discriminerend dat het onderhoudspersoneel van de rijksscholen een ontwijkend antwoord wordt gegeven.

Hebben betrokkenen recht op deze halve dag? Zo neen, waarom niet?

Vraag nr. 39 van de heer Laridon van 7 november 1986 (N.) :
Buitengewoon rijksonderwijs. — Vergoeding voor busbegeleid(st)ers.

De vergoeding busbegeleid(st)ers werd sinds januari 1986 niet meer uitgekeerd aan de rijksscholen voor buitengewoon onderwijs en dit werd vastgesteld op 31 oktober 1986. Deze scholen schieten het bedrag voor, gezien dit het enige inkomen is van deze toezicht(st)ers van de gehandicapte kinderen.

De minister leent bijgevolg geld van de rijksscholen zonder intresten en slechts een jaar nadien (of langer?) stort hij het terug. De scholen, die deze honderdduizenden franken voorschieten moeten daarvoor hun werkingsgelden (dotaties) aanspreken en kunnen de normale werking van de school niet meer verzekeren. In het vrij onderwijs daarentegen werden de werkingstoelagen reeds 100 % uitgekeerd, waar ze in het rijksonderwijs op heden voor slechts 50 % werden gestort (zie vraag nr. 210).

Mag ik opheldering vragen over deze ganse operatie, die het rijksonderwijs zeer sterk benadeelt in vergelijking met het vrij onderwijs, dat onbeperkt zijn verplichtingen kan naleven?

Lorsqu'il intervient, le Comité supérieur de contrôle suit également la même procédure.

1. Quel est le profil de la mission des fonctionnaires dont question ci-dessus?
2. Depuis que les fonctionnaires de la Cour des comptes se déplacent, la mission de celle-ci a-t-elle été étendue? En quoi consiste exactement cette mission?
3. L'enseignement subventionné fait-il l'objet des mêmes contrôles? Dans la négative, pourquoi pas?
4. Pourquoi ne formulez-vous pas des propositions visant à mettre les réseaux sur un pied d'égalité?

Question n° 38 de M. Derycke du 7 novembre 1986 (N.) :

Ecoles de l'Etat. — Personnel d'entretien. — Demi-jour de congé.

Toutes les circulaires de la Fonction publique en cette matière attirent l'attention sur le demi-jour de congé du 22 juillet, l'après-midi. A condition d'obtenir l'autorisation du ministre, les fonctionnaires employés dans les services qui ne sont pas situés dans l'agglomération bruxelloise peuvent prendre cette demi-journée de congé à l'occasion d'une fête locale.

Aucun problème ne s'est posé à ce sujet dans les secteurs de la RTT et des postes ni dans les sous-secteurs de départements, tels que le ministère des Finances, des Travaux publics, etc.

Le personnel administratif, de maîtrise, de métier et de service de votre département — environ 8.000 personnes — éprouve toutefois des difficultés à obtenir ce congé en raison de l'absence de circulaire s'adressant à cette catégorie de personnel au statut particulier et réglant cette question.

Le personnel d'entretien des écoles de l'Etat fait, dès lors, l'objet d'une discrimination, puisque tous les fonctionnaires bénéficient de ce demi-jour de congé.

Les personnes concernées ont-elles droit à ce demi-jour de congé? Dans la négative, pourquoi pas?

Question n° 39 de M. Laridon du 7 novembre 1986 (N.) :

Enseignement spécial de l'Etat. — Indemnité pour les accompagnateurs(trices).

Au 31 octobre 1986, les écoles de l'enseignement spécial de l'Etat n'avaient plus reçu depuis le mois de janvier dernier les indemnités pour les accompagnateurs(trices) de bus. Les écoles en question avancent l'argent aux personnes concernées, car il s'agit de leur seul revenu.

En fait, vous empruntez donc de l'argent improductif d'intérêt aux écoles de l'Etat et vous ne le remboursez que beaucoup plus tard. Les écoles qui avancent ces centaines de milliers de francs doivent, à cet effet, puiser dans leurs moyens de fonctionnement (dotations) et ne peuvent plus assurer le fonctionnement normal de l'établissement. L'enseignement libre a déjà reçu la totalité des subventions de fonctionnement, alors que l'enseignement de l'Etat n'a encore reçu que 50 % de la dotation (voir réponse à la question n° 210 du 18 juillet 1986).

Que pensez-vous de cette discrimination entre l'enseignement de l'Etat et l'enseignement libre?

Vraag nr. 40 van de heer Laridon van 7 november 1986 :

Buitengewoon rijksonderwijs. — Busbegeleiding.

Mag ik vernemen hoeveel busbegeleid(st)ers er fungeren in het rijksonderwijs om de gehandicapte kinderen te begeleiden bij het vervoer van en naar school?

Mag ik tevens vernemen wat de financiële weerslag is per boekjaar, evenals de opsomming per school voor het laatste boekjaar?

Vraag nr. 41 van de heer Laridon van 7 november 1986 (N.) :

Buitengewoon onderwijs. — Personeelsbezetting per internaat.

Mag ik vernemen wat de samenstelling is van het volledig internaatpersoneel (ambten) van de 6 Westvlaamse MPIS voor 1985-1986, met inbegrip van het AMVDP en met uitsluiting van de BTK-ers, en dit telkens met het aantal uren per ambt?

Vraag nr. 42 van de heer Chevalier van 7 november 1986 (N.) :

Rijksonderwijs. — Personeel. — Beoordeling.

Een personeelslid krijgt een eerste beoordeling van de schooldirectie na zijn vaste benoeming. Het gaat niet akkoord met de kwotering en dient beroep in.

Na twee jaar is er nog geen reactie van de raad van beroep, noch van de minister.

Bij het nieuw verzoek van het personeelslid aan het inrichtingshoofd om een beoordeling te geven, wijst deze het verzoek af, om reden dat er nog geen eerste beoordeling bestaat, tenzij een betwiste, die hangende is voor de raad van beroep van de minister van Onderwijs. Hij moet dus wachten.

Is deze zaak normaal? Dit schaadt het personeelslid op vele vlakken, bijvoorbeeld voor selectie en promotie.

Nadere toelichting over deze problematiek lijkt mij wenselijk. Mag het schoolhoofd hier een nieuwe beoordeling weigeren aan het personeelslid dat erom vraagt?

Vraag nr. 43 van de heer Chevalier van 7 november 1986 (N.) :

Onderwijs. — Verplichte godsdienstlessen.

Sommige vrije scholen aanvaarden kinderen van buitenlanders, die een niet-katholieke godsdienst belijden en stellen ze vrij van godsdienst. Deze kinderen volgen ook geen lessen moraal.

Daarenboven geven ze afzonderlijke maaltijden aan die kinderen, die stroken met de religie van deze buitenlanders.

Mag ik vernemen of dit toelaatbaar is? Mogen deze kinderen meegeteld worden in het leerlingenaantal?

Is het aanvaardbaar dat rijkscholen weigeren islamitische gerechten te bereiden waar de vrije scholen dat wel doen?

Mogen de rijkscholen ook vrijstelling geven van godsdienst en moraal?

Vraag nr. 44 van de heer Chevalier van 7 november 1986 (N.) :

Gebruik van schoollokalen. — Concurrentie.

De omzendbrief van 28 oktober 1982 regelt het gebruik van de infrastructuur der rijkscholen.

Question n° 40 de M. Laridon du 7 novembre 1986 (N.) :

Enseignement spécial de l'Etat. — Accompagnement en bus.

Pourriez-vous me préciser combien d'accompagnateurs(trices) de bus pour enfants handicapés sont employés dans l'enseignement spécial de l'Etat?

Quel coût cela représente-t-il par exercice? Quel était le coût par école pour le dernier exercice?

Question n° 41 de M. Laridon du 7 novembre 1986 (N.) :

Enseignement spécial. — Effectif du personnel par internat.

Quelle est, pour l'année 1985-1986, avec mention du nombre d'heures par charge, la composition de l'ensemble du personnel d'internat appointé des 6 MPIS de Flandre occidentale, y compris le personnel AMMS, mais les CST exceptés?

Question n° 42 de M. Chevalier du 7 novembre 1986 (N.) :

Enseignement de l'Etat. — Personnel. — Signalement.

Un membre du personnel obtient son premier signalement de la direction de l'établissement après sa nomination à titre définitif. Il n'est toutefois pas d'accord avec ce signalement et interjette appel.

Après deux ans, il attend toujours la réaction tant de la chambre de recours que du ministre.

Il adresse alors une demande de nouveau signalement au directeur de l'établissement, mais celui-ci la rejette pour le motif qu'il n'existe pas encore de premier signalement, sinon le signalement contesté dont est saisie la chambre de recours. Il lui faut donc patienter.

Une telle situation est-elle normale, sachant qu'elle est préjudiciable à l'intéressé, eu égard notamment à sa sélection et à son avancement?

Quelques explications concernant cette problématique me semblent dès lors souhaitables. Le directeur de l'établissement est-il en droit de refuser un nouveau signalement au membre du personnel qui le demande?

Question n° 43 de M. Chevalier du 7 novembre 1986 (N.) :

Education nationale. — Cours de religion obligatoires.

Certaines écoles acceptent des enfants de ressortissants étrangers de religion non catholique et les exemptent du cours de religion. Les enfants en question ne suivent pas non plus le cours de morale laïque.

De surcroît, les écoles servent à ces enfants des repas spéciaux conformes à leur religion.

Ce procédé peut-il être admis? Ces enfants peuvent-ils être englobés dans l'effectif des élèves?

Est-il acceptable que les écoles de l'Etat refusent de préparer des repas conformes à l'islam, alors que les écoles libres le font?

Les écoles de l'Etat peuvent-elles exempter du cours de religion et du cours de morale laïque?

Question n° 44 de M. Chevalier du 7 novembre 1986 (N.) :

Locaux scolaires. — Utilisation. — Concurrence.

La circulaire du 28 octobre 1982 règle l'utilisation de l'infrastructure des écoles de l'Etat.

Mag ik vernemen of deze omzendbrief reeds werd gewijzigd? Welke wijzigingen werden aangebracht?

Inzake deze materie kunnen de vrije scholen gratis volwassenen (en hun kinderen) aantrekken of toch onder billijker gebruiksvoorwaarden dan het rijksonderwijs.

Om deze reden bestaat een sterke strekking in het rijksonderwijs om de bestaande reglementering te negeren of in te calculeren in de gratis toegelaten uren en dit om de concurrentie van het vrij onderwijs te neutraliseren.

Treft de minister maatregelen tegen een instellingshoofd dat om concurrentieredenen de lat gelijk legt en daardoor de omzendbrief van 28 oktober 1982 niet naleeft?

Vraag nr. 45 van de heer De Loor van 7 november 1986 (N.):

Onderwijs. — Vroegtijdige vakantieverklaring van een ambt.

Het artikel 54 van het ministerieel besluit van 16 mei 1983 (mutatie en reaffectatie) vermeldt: « de mutaties en reaffectaties in de betrekkingen van de wervings- en selectieambten hebben uitwerking op 1 september volgend op de bekendmaking van de vacatures ».

Artikel 32 van het koninklijk besluit van 30 april 1969 (mutatie), opgeheven door het koninklijk besluit van 16 februari 1983, stipuleert: « mutaties in wervingsambten hebben uitwerking op 1 september van het bedoelde jaar, en geschieden volgens de prioriteiten en modaliteiten die door de ministers, ieder wat hem betreft, zijn vastgesteld. »

Artikel 32: Wat wordt bedoeld met « prioriteiten en modaliteiten »? Hoe dient dit artikel geïnterpreteerd te worden?

Artikel 54: Waar kan men afleiden welke procedure er in verband met vroegtijdige vakantieverklaring moet gevolgd worden? Indien dit niet kan afgeleid worden uit artikel 54, welk is dan de te volgen procedure?

Minister van Sociale Zaken en Institutionele Hervormingen (N.)

Vraag nr. 8 van de heer Cortois van 31 oktober 1986 (N.):

Openbare besturen. — Personeel. — Mobiliteit.

In het *Belgisch Staatsblad* van 23 oktober 1982, verschenen het koninklijk besluit nr. 103 betreffende de mobiliteit van het personeel in sommige overheidsdiensten en het koninklijk besluit van 22 oktober 1982 houdende de uitvoeringsmaatregelen betreffende dezelfde mobiliteit.

Graag vernam ik voor uw departement:

1. hoeveel personeelsleden tot op heden een aanvraag hebben ingediend om van deze mobiliteitsmaatregelen te genieten;
2. hoeveel personeelsleden er effectief van deze maatregelen gebruik hebben gemaakt.

Antwoord: In antwoord op zijn vraag heb ik de eer het geacht lid mede te delen dat, tot op heden, 66 personeelsleden van het ministerie van Sociale Voorzorg een aanvraag hebben

Cette circulaire a-t-elle déjà été modifiée? Dans l'affirmative, quelles modifications y ont été apportées?

En cette matière, les écoles libres disposent de plus de facilités que les écoles de l'Etat pour attirer — gratuitement ou presque — les adultes (et leurs enfants).

Aussi l'enseignement de l'Etat tend-il de plus en plus à ignorer la réglementation ou à l'inclure dans les périodes gratuites autorisées, et ce dans le but de neutraliser la concurrence de l'enseignement libre.

Le ministre prend-il des mesures contre un chef d'établissement qui, pour soutenir la concurrence, cherche à se mettre au niveau de l'autre réseau et, par conséquent, ne respecte pas la circulaire du 28 octobre 1982?

Question n° 45 de M. De Loor du 7 novembre 1986 (N.):

Enseignement. — Vacance d'emploi précoce.

L'article 54 de l'arrêté ministériel du 16 mai 1983 (relatif aux mutations et réaffectations) dispose ce qui suit: « les mutations et les réaffectations dans les emplois des fonctions de recrutement et de sélection produisent leurs effets au 1^{er} septembre qui suit la date de la publication de la vacance d'emploi ».

L'article 32 de l'arrêté royal du 30 avril 1969 (relatif aux mutations) abrogé par l'arrêté royal du 16 février 1983, stipule ce qui suit: « les mutations dans les emplois des fonctions de recrutement produisent leurs effets le 1^{er} septembre de l'année considérée et ont lieu selon les priorités et les modalités fixées par les ministres, chacun en ce qui le concerne ».

En ce qui concerne l'article 32, que faut-il entendre par « priorité et modalités »? Comment faut-il interpréter cet article?

En ce qui concerne l'article 54, qu'en est-il de la procédure à suivre en cas de vacance précoce? S'il est impossible de déduire la procédure à suivre des dispositions de l'article 54, laquelle faut-il adopter?

Ministre des Affaires sociales et des Réformes institutionnelles (N.)

Question n° 8 de M. Cortois du 31 octobre 1986 (N.):

Administrations publiques. — Personnel. — Mobilité.

Le *Moniteur belge* du 23 octobre 1982 a publié l'arrêté royal n° 103 relatif à la mobilité du personnel de certains services publics, ainsi que l'arrêté royal du 22 octobre 1982 portant les mesures d'exécution relatives à ladite mobilité.

Je souhaiterais savoir pour votre département:

1. combien de membres du personnel ont, jusqu'ici, demandé à pouvoir bénéficier de ces mesures de mobilité;
2. combien ont effectivement recouru à ces mesures.

Réponse: En réponse à sa question, j'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre qu'à ce jour, 66 agents du ministère de la Prévoyance sociale ont introduit une demande

ingediend om te genieten van de uitvoeringsmaatregelen betreffende de mobiliteit van het personeel van sommige overheidsdiensten, en dat 24 personeelsleden effectief van deze maatregelen gebruik hebben gemaakt.

Wat het departement van Volksgezondheid en van het Gezin betreft :

1. 38 personeelsleden (12 N. + 26 Fr.) hebben tot op heden een aanvraag ingediend om van deze mobiliteitsregelen te genieten;
2. 17 personeelsleden (5 N. + 12 Fr.) hebben effectief van deze maatregelen gebruik gemaakt.

**Minister van Landsverdediging
en Minister van het Brusselse Gewest**

Landsverdediging

Vraag nr. 9 van mevrouw Lefebver van 24 oktober 1986 (N.) :
Nieuwe technologieën.

Bij Landsverdediging werden ook nieuwe technologieën ingevoerd. Deze invoering brengt op allerlei vlakken verbetering.

1. Wat zijn, ten gevolge van en sedert het invoeren der nieuwe technologieën, de :

- a) budgettaire besparingen;
- b) personeelsverminderingen (afzonderlijk militairen en burgers);
- c) produktiviteitsverbeteringen;
- d) leveranciers en de globale prijs;
- e) onderhoudskosten?

Alle gegevens per jaar.

2. Wat is de vooropgestelde levensduur van de apparaten?

3. Wat zijn de vooruitzichten tot de uitbreiding der nieuwe technologieën?

Antwoord : Nieuwe technologieën hebben hun intrede gedaan in de meest uiteenlopende domeinen van de strijdkrachten.

In de nieuwe wapensystemen, hun onderhoudsinstallaties en in de opleidingsmateriële vindt men steeds meer toepassingen van hoog technologisch niveau. Zij hebben vooral een gunstige invloed op de prestaties, de doeltreffendheid en het rendement (grotere operationele beschikbaarheid, grotere precisie, verbetering van het trainingsproces door gebruik van simulatoren, enz...).

Op het vlak van de bureautica en de beheersinformatica hebben de krijgsmachten pas een eerste stap gezet. De ontwikkeling van de aangepaste software zal nog veel inspanningen vergen op personeels- en budgettair vlak.

In het personeelsdomein hoopt men op termijn geleidelijk een overgang van in de administratie tewerkgesteld personeel naar operationele functies mogelijk te maken.

Momenteel constateert men een stijgende behoefte aan technisch personeel gespecialiseerd in elektronica en software.

Gezien de nieuwe technologieën in alle domeinen hun intrede doen, zal het mogelijk zijn meer gedetailleerde gegevens te verstrekken indien het geacht lid een particulier technologisch domein aanduidt.

pour bénéficier des mesures d'exécution relatives à la mobilité du personnel de certains services publics, et que 24 agents ont effectivement bénéficié de ces mesures.

En ce qui concerne le département de la Santé publique et de la Famille :

1. à ce jour, 38 membres du personnel (12 N. + 26 Fr.) ont introduit une demande pour bénéficier des règles relatives à la mobilité;
2. 17 membres du personnel (5 N. + 12 Fr.) ont effectivement bénéficié de ces mesures.

**Ministre de la Défense nationale
et Ministre de la Région bruxelloise**

Défense nationale

Question n° 9 de M^{me} Lefebver du 24 octobre 1986 (N.) :
Technologies nouvelles.

Des technologies nouvelles ont été introduites à la Défense nationale, avec pour conséquence une amélioration dans de nombreux domaines.

1. Pourriez-vous me communiquer, par année, les réalisations enregistrées à la suite de l'introduction des technologies nouvelles dans les domaines suivants :

- a) économies budgétaires;
- b) réductions de personnel (militaire et civil séparément);
- c) hausse de la productivité;
- d) fournitures et prix total;
- e) frais d'entretien?

2. Quelle est la durée de vie présumée de ces appareils?

3. Quelles sont les prévisions concernant l'extension des technologies nouvelles?

Réponse : Les technologies nouvelles ont fait leur apparition dans des domaines très divers des forces armées.

On retrouve des applications de technologies de haut niveau dans les nouveaux systèmes d'armes, leurs installations de maintenance et les moyens d'instruction. Ceci a surtout comme résultats un meilleur rendement, une efficacité et des performances accrues (disponibilité opérationnelle améliorée, précision accrue, meilleur processus d'entraînement grâce à l'emploi de simulateurs, etc...).

Dans le domaine de l'informatique de gestion et la bureautique les forces armées n'ont fait que les premiers pas. Le développement de logiciels adaptés aux besoins exigera des efforts prolongés tant en personnel qu'en budget.

En ce qui concerne le personnel, on espère, à terme, pouvoir réaliser des transferts des tâches administratives vers des fonctions opérationnelles.

Pour l'instant, et au niveau du personnel technique, on constate un besoin croissant de spécialistes en électronique et logiciel.

Compte tenu de la diversité des applications technologiques dans les forces armées, il pourra être répondu de façon détaillée aux questions de l'honorable membre, si les technologies nouvelles concernées sont précisées.

Vraag nr. 13 van de heer Marc Olivier van 14 november 1986 (N.) :

Leger. — Dienstplichtigen. — Vervanging van gestolen kledingstukken.

Een dienstplichtige in werkelijke legerdienst constateert op zeker ogenblik dat het jasje van zijn oefenkledij door een onbekende in de kazerne ontvreemd werd.

Hij brengt zijn eenheidscommandant hiervan onmiddellijk op de hoogte. Resultaat : betreffende dienstplichtige dient tweeduizend frank te betalen voor het bekomen van een ander, reeds vroeger gebruikt kledingstuk.

Mag ik vernemen :

1. of dit de gebruikelijke manier van handelen is;
2. of hier niet eerst een voorafgaand onderzoek dient te gebeuren;
3. welke instructies hieromtrent bestaan?

Antwoord : In antwoord op de vraag van het geacht lid, heb ik de eer hem het volgende ter kennis te brengen.

De bestaande instructies ter zake zijn vervat in de reglementen Q23 en P1.

Het reglement Q23 « Administratieve en logistieke voorschriften en procedures van toepassing in vredetijd op de verdeelde bevoorrading » bepaalt onder andere : « bij verlies van een uitrustingsvoorwerp dient een administratief onderzoek ingesteld ten einde de verantwoordelijkheid te bepalen ».

Het reglement P1 « Financiële Comptabiliteit » stipuleert in artikel 655 dat de autoriteit die bevoegd is te beslissen, krachtens het ministerieel besluit 44.798 van 6 augustus 1982 (verspreid met het Algemeen Order 585B van 24 november 1982), tot opdracht van een gedeelte der bevoegdheden van de minister van Landsverdediging inzake diefstal en verlies, het gedeelte van de schade bepaalt dat door de Staat dient te worden gedragen, evenals het bedrag van de sommen die terug dienen gevorderd te worden ten laste van de militairen of agenten die ze aansprakelijk acht.

Indien een som ten laste van de aansprakelijk erkende militair of agent dient teruggevorderd te worden, wordt belanghebbende door de korpscommandant verwittigd. Hij wordt eveneens verzocht hem te laten weten of hij aanvaard of weigert deze som te betalen. De betaling kan gebeuren in een enkele storting, hetzij in gespreide stortingen.

Bij weigering brengt de korpscommandant dit onmiddellijk, langs hiërarchische weg om, ter kennis van de bevoegde autoriteit van het Burgerlijk Algemeen bestuur of van de Centrale Militaire Administratie van de krijgsmacht. Deze zal beslissen of de Staat voor het gerecht zal optreden tegen de veroorzaker van de schade.

Wat het concreet geval betreft dat het geacht lid aanhaalt, zijn de gegevens te vaag om te kunnen nagaan of de juiste procedure werd gevolgd.

Vraag nr. 17 van de heer Vanhorenbeek van 21 november 1986 (N.) :

F-16 straaljagers. — Alcoholgebruik.

De minister maakt zich zorgen over het verlies aan F16-straaljagers.

Volgens ingewijden is dit verlies grotendeels te wijten aan het hoog alcoholverbruik in de kantines op de luchtmachtbasissen van Peer en Bevekom.

Mag ik vernemen of het alcoholgehalte in het bloed, bepaald werd bij het verlies van de laatste twee F-16 straaljagers?

Question n° 13 de M. Marc Olivier du 14 novembre 1986 (N.) :

Armée. — Miliciens. — Remplacement de vêtements volés.

Un milicien en service actif constate le vol d'une pièce de son équipement.

Il en avertit immédiatement son commandant d'unité. Le milicien en question doit finalement payer 2.000 francs pour obtenir un autre vêtement — usagé — en remplacement du vêtement volé.

1. Est-ce là la procédure ordinaire?
2. N'aurait-il pas fallu au préalable mener une enquête?
3. Quelles sont les instructions en la matière?

Réponse : En réponse à la question de l'honorable membre, j'ai l'honneur de porter à sa connaissance ce qui suit.

Les instructions existantes sont reprises dans les règlements Q23 et P1.

Le règlement Q23 « Règles et procédures administratives et logistiques applicables en temps de paix aux approvisionnements distribués » stipule entre autres : « en cas de perte d'un objet d'équipement, il y a lieu d'établir une enquête administrative en vue d'apprécier les responsabilités encourues ».

Le règlement P1 « Comptabilité financière » stipule en article 655 que l'autorité, ayant pouvoir de décision en vertu de l'arrêté ministériel 44.798 du 6 août 1982 (diffusé par l'Ordre général 585B du 24 novembre 1982) portant délégation d'une partie des pouvoirs du ministre de la Défense nationale en matière de vols et pertes, détermine la partie du dommage à supporter par l'Etat, ainsi que le montant des sommes qui devraient être recouvrées à charge des militaires ou agents qu'elle estime responsables.

Si une somme est à recouvrer à charge du militaire ou de l'agent reconnu responsable, le chef de corps en fait part à l'intéressé et l'invite à lui faire connaître s'il accepte ou refuse de payer cette somme. Le paiement peut se faire soit en un seul versement, soit par versements échelonnés.

En cas de refus de paiement, le chef de corps en informe immédiatement par la voie hiérarchique l'autorité compétente de l'Administration générale civile ou de l'Administration militaire centrale. Celle-ci décidera si l'Etat agira en justice contre le responsable du dommage.

Quant au cas concret que l'honorable membre cite, les données sont trop vagues pour pouvoir déterminer si la procédure exacte a été suivie.

Question n° 17 de M. Vanhorenbeek du 21 novembre 1986 (N.) :

Chasseurs F-16. — Consommation d'alcool.

La perte de chasseurs F-16 préoccupe le ministre.

A en croire des initiés, cette perte serait en grande partie imputable à l'importante consommation d'alcool dans les cantines des bases de la force aérienne à Peer et à Beauvechain.

Le taux d'alcool dans le sang avait-il été déterminé à l'occasion de la perte récente de deux chasseurs F-16?

Antwoord :

1. Na een dodelijk vliegtuigongeval, en indien de staat van het slachtoffer het mogelijk maakt, wordt op aanvraag van de heer krijgsauditeur, een autopsie uitgevoerd, met opsporing en dosering van alcohol en medicamenten in het bloed en/of de weefsels. Voor wat betreft het laatste dodelijk ongeval met een F-16 van de luchtmacht was de uitvoering van een autopsie niet mogelijk.

2. Bij vliegtuigongevallen waarbij de bemanning overleeft, wordt zij onderworpen aan een grondige medische controle. Tot op heden, met inbegrip van het laatste niet-dodelijk ongeval met een F-16 van de luchtmacht, werden geen sporen van vernoemde stoffen waargenomen.

3. Het verbruik van alcoholische dranken of medicamenten door het vliegend personeel van de luchtmacht, zelfs buiten de diensturen, wordt strikt geregeld. De geruchten door zogenaamde ingewijden verspreid, volgens dewelke F-16 ongevallen zouden plaatshebben omwille van hoog alcoholverbruik in de kantines van de luchtmachtbasissen, zijn volledig ongegrond.

Brusselse Gewest

*Vraag waarop niet binnen de door
het Reglement bepaalde tijd geantwoord is.
(Art. 86 van het Reglement van de Kamer.)*

Vraag nr. 2 van de heer Clerfayt van 7 november 1986 (Fr.) :
Voorlopige kredieten. — Vermindering voor Brussel.

Verleden week werd een wetsontwerp tot toekenning van voorlopige kredieten voor het begrotingsjaar 1986 goedgekeurd.

In de memorie van toelichting staat dat « de bedragen die zijn opgenomen in het eerste artikel van het onderhavig wetsontwerp die zijn van de algemene toelichting 1986 » maar dat daarop uitzonderingen bestaan. Verder leest men echter dat « de bedragen voor (...) de dotatie aan het Brusselse Gewest licht gewijzigd werden, aangezien ze in de werkelijkheid lager zullen zijn dan in de algemene toelichting van 1986 werd aangekondigd ».

Gaarne vernam ik :

1. in welke mate die bedragen met toepassing van de wet houdende voorlopige kredieten zullen verminderen in vergelijking met het bedrag in de algemene toelichting van 1986;
2. om welke reden(en).

Minister van Middenstand

Vraag nr. 2 van mevrouw Merckx-Van Goey van 7 november 1986 (N.) :

Sociaal statuut van de zelfstandigen. — Werkzaamheden in het buitenland.

Indien een Belgisch inwoner als zelfstandige werkzaam is in België én in een andere lidstaat van de EEG, is krachtens artikel 14bis van de EEG-verordening nr. 1408/71 de Belgische sociale zekerheidswetgeving van toepassing.

Réponse :

Après un accident aérien fatal, et si l'état de la dépouille le permet, une autopsie est effectuée à la demande de M. l'auditeur militaire. Cet examen comprend un dosage d'alcool et de substances médicamenteuses dans le sang et/ou les tissus. Lors du dernier accident fatal impliquant un F-16 de la force aérienne, il n'a pas été possible de pratiquer un tel examen.

2. Dans le cas d'un accident aérien auquel l'équipage a survécu, il est soumis à un examen médical approfondi. Jusqu'à ce jour, et y compris le dernier accident non fatal, impliquant un avion F-16 de la force aérienne, aucune trace de telles substances n'a jamais été décelée.

3. La consommation de boissons alcoolisées ou de substances médicamenteuses par le personnel navigant de la force aérienne, même en dehors des heures de prestations, est strictement réglementée. Les rumeurs répandues par de soi-disant initiés, et suivant lesquelles des accidents F-16 auraient lieu suite à une consommation excessive d'alcool dans les bases aériennes, sont dénuées de tout fondement.

Région bruxelloise

*Question à laquelle il n'a pas été répondu
dans le délai fixé par le Règlement.
(Art. 86 du Règlement de la Chambre.)*

Question n° 2 de M. Clerfayt du 7 novembre 1986 (Fr.) :
Crédits provisoires. — Réduction pour Bruxelles.

Un projet de loi ouvrant des crédits provisoires pour l'année budgétaire 1986 vient d'être voté la semaine dernière.

Dans son exposé des motifs, on lit que « les montants repris à l'article premier du présent projet de loi sont ceux de l'exposé général de 1986 » mais qu'il y a des exceptions à cette façon de faire. Or, on lit un peu plus loin que « les montants pour (...) la dotation à la Région bruxelloise, ont été légèrement modifiés, étant donné qu'en réalité ils seront moins élevés que ceux mentionnés dans l'exposé général de 1986 ».

Pourrais-je savoir :

1. de combien ces montants ont été diminués par cette loi de crédits provisoires par rapport à ce que prévoyait l'exposé général de 1986;
2. pour quelle(s) raison(s)?

Ministre des Classes moyennes

Question n° 2 de M^{me} Merckx-Van Goey du 7 novembre 1986 (N.) :

Statut social des indépendants. — Activités exercées à l'étranger.

Lorsqu'un ressortissant belge exerce en même temps une activité indépendante en Belgique et dans un autre Etat membre de la CEE, il est soumis, en vertu de l'article 14bis du règlement n° 1408/71 de la CEE, à la législation belge en matière de sécurité sociale.

Kan de minister mij meedelen of deze bepaling impliceert dat het inkomen als zelfstandige, dat buiten België (maar in een EEG-lidstaat) is behaald, effectief aan de Belgische sociale zekerheid voor zelfstandigen is onderworpen, alhoewel het toepassingsgebied van het sociaal statuut der zelfstandigen (artikel 3, § 1) de natuurlijke personen viseert die in België een zelfstandige beroepswerkzaamheid uitoefenen.

Antwoord : Het is niet artikel 14bis maar artikel 14quinquies van Verordening (EEG) nr. 1408/71 dat impliceert dat het inkomen als zelfstandige, dat buiten België maar in een EEG-lidstaat is behaald, in aanmerking wordt genomen voor de berekeningsbasis van de bijdragen « sociaal statuut ».

Dat artikel luidt immers als volgt : « De in artikel... 14bis, §§ 2, 3 en 4... bedoelde persoon wordt, voor de toepassing van de wetgeving welke is vastgesteld overeenkomstig deze bepalingen, aangemerkt alsof hij zijn volledige beroepswerkzaamheden uitoefende op het grondgebied van de betrokken lidstaat ».

Minister van Onderwijs (Fr.)

Vraag nr. 166 van de heer Lestienne van 4 juni 1986 (1985-1986) (Fr.) :

Personnel. — Toekenning van een dag uitzonderlijk verlof.

Aan de directeurs-generaal van het ministerie van Onderwijs is bij rondschrijven van 7 mei 1986 meegedeeld dat de minister zijn waardering voor de personeelsleden die op dinsdag 6 mei 1986 hun normale prestaties in de administratie hebben verricht, wenst te tonen door hun op vrijdag 9 mei een dag uitzonderlijk verlof toe te kennen.

1. Op welke rechtsgrond steunt die beslissing?
2. Hoeveel personeelsleden hebben die maatregel genoten?
3. Hoeveel personeelsleden hebben de maatregel niet kunnen genieten doordat zij bij gebrek aan gemeenschappelijk vervoer hun dienst niet konden bereiken?
4. Hoeveel personeelsleden hadden voor die vrijdag 9 mei een dag wettig verlof gevraagd om een verlengd weekeinde te hebben? Kunnen zij die dag op een andere datum dan 9 mei krijgen?
5. Welk totaalbedrag aan wedden is voor die 9 mei toegekend aan de personeelsleden aan wie de minister dat gunstverlof verleende?
6. Werd de inspectie van financiën om advies verzocht, aangezien die maatregel een weerslag heeft op de begroting? Hoe luidde dat advies?

Antwoord : Hierbij deel ik het geacht lid mee dat tijdens de stakingen van mei jongstleden, bepaalde ambtenaren zich niet-stakers verklaarden doch niet naar hun werkplaats gingen door het gebrek aan vervoermiddelen, te rechte of ten onrechte, aan te halen.

Anderen daarentegen werden geconfronteerd met dezelfde moeilijkheden in verband met het openbaar vervoer, toch hebben ze zich ingespannen om zich op hun kantoor aan te bieden en er hun werk normaal uit te oefenen.

Traditiegetrouw werden deze agenten in dergelijke gevallen voortijdig vrijgelaten ten einde hen toe te laten op een redelijk uur naar huis terug te keren.

Cela implique-t-il que les revenus de l'activité indépendante, acquis en dehors de la Belgique (mais dans un Etat membre de la CEE), sont effectivement soumis à la législation belge en matière de sécurité sociale des indépendants, alors que seuls entrent dans le champ d'application des dispositions du statut social des indépendants (article 3, § 1) les personnes physiques exerçant une activité professionnelle indépendante en Belgique?

Réponse : Ce n'est pas l'article 14bis mais l'article 14quinquies du Règlement (CEE) n° 1408/71 qui implique que le revenu acquis en qualité de travailleur indépendant dans un Etat membre de la CEE autre que la Belgique, est pris en considération pour la base de calcul des cotisations « statut social ».

Cet article est d'ailleurs rédigé comme suit : « La personne visée à l'article... 14bis, §§ 2, 3 et 4... est traitée, aux fins de l'application de la législation déterminée conformément à ces dispositions, comme si elle exerçait l'ensemble de son activité professionnelle ou de ses activités professionnelles sur le territoire de l'Etat membre concerné ».

Ministre de l'Education nationale (Fr.)

Question n° 166 de M. Lestienne du 4 juin 1986 (1985-1986) (Fr.) :

Personnel. — Octroi d'un jour de congé exceptionnel.

Par circulaire du 7 mai 1986 les directeurs généraux du ministère de l'Education nationale ont reçu la circulaire suivante : « Monsieur le ministre tenant à manifester sa satisfaction à l'égard des agents qui ont fait l'effort de se présenter à l'administration le mardi 6 mai 1986 et d'y effectuer des prestations normales, me charge de leur accorder vendredi 9 mai un jour de congé exceptionnel ».

1. Sur quelle base juridique repose cette décision?
2. Combien d'agents ont profité de cette mesure?
3. Combien d'agents n'ont pu profiter de la mesure, n'ayant pu rejoindre leur service faute de transport en commun?
4. Combien d'agents avaient demandé un jour de congé légal ce vendredi 9 mai afin de faire le pont? Pourront-ils compenser ce jour à une date autre que celle du 9 mai?
5. Quel est le total des traitements accordés aux agents auxquels le ministre a accordé ce congé de faveur, pour cette journée du 9 mai?
6. L'avis de l'inspection des finances a-t-il été demandé et, quel est-il, puisque cette mesure a un impact budgétaire?

Réponse : J'ai l'honneur de faire savoir à l'honorable membre que lors des grèves de mai dernier, certains agents, tout en se déclarant non-grévistes, se sont abstenus de se rendre à leur travail en invoquant, à tort ou à raison, l'absence de moyens de communication.

D'autres, au contraire, tout en connaissant les mêmes difficultés de transport en commun, ont fait un réel effort pour se présenter à leur bureau et y travailler normalement.

Dans de tels cas, il était de tradition de libérer prématurément ces agents pour leur permettre de regagner leur domicile à une heure raisonnable.

In plaats van deze afwijking van het normale uurrooster van prestaties toe te kennen, heb ik verkozen hen één werkdag vrij te stellen ten einde hen terug te betalen voor de verplaatsingen die ze zelf op hun kosten hebben gedaan.

Ik heb opdracht gegeven de nodige inlichtingen te verzamelen om de andere vragen te beantwoorden.

Vraag nr. 197 van de heer Baudson van 23 juli 1986 (1985-1986) (Fr.) :

Nieuw sociaal statuut. — Niet-representativiteit van de liberale vakbond.

Is het juist dat wegens de integrale tenuitvoerlegging van de wet van 19 december 1974 en van de uitvoeringsbesluiten van 28 september 1984 en 29 augustus 1985 en wegens de aard van de bepalingen ervan, de representativiteit van de liberale vakbond ongedaan is gemaakt voor de hele sector X, dat wil zeggen de onderwijssector, zelfs voor de samenstelling van de raden van bestuur van de inrichtingen voor hoger onderwijs van het lange type, aangezien het koninklijk besluit van 1 augustus 1977 voor deze laatste een syndicale vertegenwoordiging oplegt die overeenstemt met die van de syndicale raad van advies, die vervangen is door het hoger overlegcomité waarin alleen de twee grote vakbonden als representatief zijn erkend?

Zo ja, wat doet de minister dan om te voorkomen dat de vertegenwoordigers van de betrokken vakbond door hun aanwezigheid de uitwerking van bepaalde beslissingen of adviezen blijven hinderen door ze als strijdig met de openbare orde voor vernietiging vatbaar te maken?

Antwoord : Hierbij deel ik het geacht lid mee dat het probleem met betrekking tot de aanwezigheid van de liberale vakbondvereniging in de schoot van de raad van beheer van de rijksinrichtingen voor hoger onderwijs van het korte type weldra geregeld zal worden vermits de nieuwe leden van deze raden van beheer in december aanstaande zullen worden benoemd.

Vraag nr. 219 van de heer Baudson van 29 augustus 1986 (1985-1986) (Fr.) :

Hoger onderwijs van het lange type. — Rechtspersoonlijkheid.

Bij de wet van 5 augustus 1978 werd hoger genoemde inrichtingen rechtspersoonlijkheid toegekend, net als bij de wet van 1912 aan de universiteiten.

De fondsen die tot het patrimonium van die instellingen behoren, maken het voorwerp uit van een afzonderlijke boekhouding, los van de fondsen van de door het Rijk krachtens het principe van het afzonderlijk beheer (art. 83 van de herstellwet van 31 juli 1984) verleende enveloppe. Ik meen overigens dat het principe van het afzonderlijk beheer niet tot de instellingen van het lange type moest worden uitgebreid, aangezien die niet onderworpen zijn aan de wet van 29 mei 1959, die voorafging aan de wet van 7 juli 1970 houdende de structuur van het hoger onderwijs.

Dit wordt trouwens door het Rijk erkend in een bij de Raad van State aanhangige procedure.

Vooraleer verder in te gaan op de verschillende boekhoudkundige aspecten van deze situatie, had ik graag vernomen of met patrimoniumfondsen winstgevendende bankbeleggingen mogen worden verricht.

Antwoord : Hierbij deel ik het geacht lid mee dat de fondsen van het patrimonium van de inrichtingen van het hoger onderwijs van het korte type, in een bank kunnen worden belegd.

Plutôt que cette dérogation à l'horaire normal de prestations, j'ai préféré leur accorder une dispense de service d'une journée qui me semblait de nature à mieux les dédommager d'avoir effectué le déplacement par leurs propres moyens et à leurs frais.

Je fais rassembler les éléments nécessaires pour répondre aux autres questions.

Question n° 197 de M. Baudson du 23 juillet 1986 (1985-1986) (Fr.) :

Nouveau statut social. — Absence de représentativité du syndicat libéral.

Est-il exact qu'en raison de la mise en vigueur intégrale de la loi du 19 décembre 1974, et de ses arrêtés d'exécution des 28 septembre 1984 et 29 août 1985 ainsi que du caractère d'ordre public de leurs dispositions, la représentativité du syndicat libéral est annulée pour tout le secteur X, c'est-à-dire le secteur de l'enseignement, même pour la composition des conseils d'administration des institutions d'enseignement supérieur de type long, puisque pour ces derniers, l'arrêté royal du 1^{er} août 1977 avait imposé une représentation syndicale conforme à celle du comité général de consultation syndicale lequel a été remplacé par le comité supérieur de concertation où les deux grands syndicats ont été reconnus comme seuls représentatifs?

Dans l'affirmative, que fait le ministre pour empêcher que les représentants du syndicat en question continuent à vicier par leur présence l'élaboration de certaines décisions ou avis, en rendant ceux-ci susceptibles d'annulation comme étant contraires à l'ordre public?

Réponse : J'ai l'honneur de faire savoir à l'honorable membre que le problème posé par la présence du syndicat libéral au sein du conseil d'administration des établissements de l'Etat d'enseignement supérieur de type long sera réglé d'ici peu puisque l'élection des nouveaux membres de ces conseils d'administration aura lieu en décembre prochain.

Question n° 219 de M. Baudson du 29 août 1986 (1985-1986) (Fr.) :

Enseignement supérieur de type long. — Personnalité civile.

La loi du 5 août 1978 a accordé la personnalité civile aux institutions ci-dessus. C'est exactement la même chose que pour les universités qui jouissent de cet avantage depuis la loi de 1912.

Les fonds faisant partie du patrimoine de ces institutions font l'objet d'une comptabilité distincte de celle relative aux fonds constituant l'enveloppe allouée par l'Etat, en vertu du principe de la gestion séparée (art. 83 de la loi de redressement du 31 juillet 1984) lequel, d'après moi, ne devait pas être étendu aux établissements de type long, puisque ceux-ci ne sont pas soumis à la loi du 29 mai 1959, antérieure à la loi du 7 juillet 1970 portant structure de l'enseignement supérieur.

C'est d'ailleurs ce que l'Etat reconnaît dans une procédure pendante devant le Conseil d'Etat.

Me réservant de revenir sur les différents aspects comptables de cette situation, j'aimerais, pour l'instant, savoir si les fonds du patrimoine peuvent être placés en banque dans le but de rapporter des intérêts.

Réponse : J'ai l'honneur de faire savoir à l'honorable membre que les fonds du patrimoine des établissements de type long peuvent être placés en banque.

Vraag nr. 225 van de heer Ylieff van 12 september 1986 (1985-1986) (N.) :

Centrum voor informatieverwerking. — Niet-statutair personeel.

In het Centrum voor informatieverwerking (CIV) is tot particuliere ondernemingen behorend, niet-statutair personeel tewerkgesteld.

- a) Hoeveel personeelsleden van particuliere ondernemingen zijn bij het CIV tewerkgesteld en wat is het totale bedrag van hun bezoldigingen?
- b) Wat is de duur van elk contract en van de opzeggingstermijnen?

Antwoord : Het antwoord op deze vraag is het geacht lid rechtstreeks toegestuurd. Gezien het louter documentaire karakter ervan wordt het niet in het bulletin van *Vragen en Antwoorden* opgenomen, maar ligt ter inzage bij de griffie van de Kamer van Volksvertegenwoordigers.

*Vragen waarop niet binnen de door
het Reglement bepaalde tijd geantwoord is.
(Art. 86 van het Reglement van de Kamer.)*

Vraag nr. 39 van de heer Galle van 7 november 1986 (N.) :

Koninklijk Belgisch Filmarchief. — Onzekere toestand.

Zelfs indien de toelage van 1986 opnieuw op 30 miljoen wordt gebracht, dit is het peil van 1981, zal het Koninklijk Belgisch Filmarchief zich in een onzekere toestand bevinden. Sinds 1981 is er geen indexerend meer geweest, in tegenstelling tot de andere biculturele instellingen. Sinds 1981 is het aantal films in bewaring echter verdubbeld. Er werden twee depots speciaal ontworpen en geklimatiseerd voor het bewaren en beveiligen van 400.000 spoelen. Belangrijke nieuwe aanwinsten van brandbare films moeten zo snel mogelijk op veiligheidsfilm overgebracht worden. Bijna 2.000 films wachten nog op overbrenging op veiligheidsfilms. Terloops weze ook vermeld, dat de prijs van onbelichte film sinds 1980 verdrievoudigd is.

Mijn vraag is of u bereid bent met deze opmerkingen rekening te houden bij de aanpassing van de begroting voor 1986 en bij het opstellen van de begroting voor 1987?

Vraag nr. 40 van de heer Galle van 7 november 1986 (N.) :

Koninklijke Bibliotheek van België. — Onvoldoende financiële middelen.

De Koninklijke Bibliotheek is niet alleen de nationale bibliotheek geworden, maar ook de bibliotheek van de Brusselse universiteiten en de openbare bibliotheek van de hoofdstad.

De ere-hoofdconservator van de Koninklijke Bibliotheek en ere-voorzitter van de Internationale Federatie van Bibliotheekverenigingen, Dr. Herman Liebaers, heeft onlangs een zoveelste alarmkreet laten horen over de armoede waarin deze belangrijke instelling al een hele tijd verkeert.

Als we de wijze waarop deze bibliotheek wordt behandeld vergelijken met de zorg en de opgang van buitenlandse dergelijke bibliotheken, bijvoorbeeld in Nederland, slaan we toch een zeer mal figuur.

Mag ik de minister vragen of hij bereid is, dit probleem via zijn begroting te verhelpen?

Question n° 225 de M. Ylieff du 12 septembre 1986 (1985-1986) (N.) :

Centre de traitement de l'informatique. — Agents non statutaires.

Des agents non statutaires appartenant à des sociétés privées, sont occupés au Centre de traitement de l'informatique (CTI).

Monsieur le ministre veut-il bien me faire connaître :

- a) le nombre d'agents appartenant à ces sociétés privées occupés au CTI et le montant global des rémunérations qui leur sont accordées;
- b) la durée de chacun des contrats et des clauses de résiliation?

Réponse : La réponse à cette question a été transmise directement à l'honorable membre. Étant donné son caractère de pure documentation, il n'y a pas lieu de l'insérer au bulletin des *Questions et Réponses*, mais elle peut être consultée au greffe de la Chambre des Représentants.

*Questions auxquelles il n'a pas été répondu
dans le délai fixé par le Règlement.
(Art. 86 du Règlement de la Chambre.)*

Question n° 39 de M. Galle du 7 novembre 1986 (N.) :

Cinémathèque royale de Belgique. — Situation incertaine.

Même si, en 1986, la subvention versée à la Cinémathèque royale de Belgique devait à nouveau s'élever à 30 millions de francs comme en 1981, l'avenir de cette institution demeurerait incertain. Contrairement à ce qui fut le cas pour les autres institutions biculturelles, la subvention pour la cinémathèque n'a plus été indexée depuis 1981. Or, le nombre de films conservés par la cinémathèque a doublé depuis cette date. Deux dépôts ont été spécialement aménagés et dotés d'une climatisation pour la conservation de 400.000 bobines de film. D'importantes nouvelles acquisitions fixées sur support inflammable doivent être le plus rapidement possible transférées sur des films de sécurité. Plus de 2.000 films doivent encore subir cette opération. S'ajoute à cela que le prix de la pellicule a triplé depuis 1980.

Etes-vous disposé à tenir compte de cette situation lors de l'ajustement du budget de 1986 et de l'élaboration du budget de 1987?

Question n° 40 de M. Galle du 7 novembre 1986 (N.) :

Bibliothèque royale de Belgique. — Insuffisance des moyens financiers.

La Bibliothèque royale fait non seulement office de bibliothèque nationale mais également de bibliothèque des universités bruxelloises et de bibliothèque publique de la capitale.

M. Herman Liebaers, conservateur en chef honoraire de la Bibliothèque royale et président d'honneur de la Fédération internationale des associations de bibliothèques, vient de lancer un nouveau cri d'alarme à propos des conditions précaires dans lesquelles cette institution importante fonctionne depuis quelque temps déjà.

Lorsque l'on compare l'attention dont cette bibliothèque fait l'objet avec l'attention accordée à d'autres bibliothèques similaires à l'étranger, par exemple aux Pays-Bas, on peut affirmer que la Belgique fait vraiment piètre figure.

Etes-vous disposé à remédier à cette situation par le biais de votre budget?

Vraag nr. 41 van de heer Kubla van 7 november 1986 (Fr.) :

Basisonderwijs. — Informatica.

Het is algemeen bekend dat de informatica een toenemende rol speelt in onze maatschappij. Sensibilisering en initiatie zijn noodzakelijk vanaf het basisonderwijs. De informatica kan verschillende toepassingen krijgen :

1. als beheersmiddel voor directie en leerkrachten;
2. als pedagogisch middel voor de leerlingen : « computergesteund onderwijs »;
3. als onderwijsmaterie, op zich...

Kan de minister mij, voor de drie netten van het basisonderwijs, het percentage mededelen van de scholen die de nodige uitrusting bezitten om in dit driedubbel opzet te slagen en welke de meest gebruikte hardware en teachware zijn?

Welk percentage leerkrachten werd te dien einde « bijgeschoold »?

Werden daarvoor specifieke leerkrachten aangetrokken?

Vraag nr. 42 van de heer Daras van 7 november 1986 (Fr.) :

Secundair onderwijs. — Afwijkingen. — Aantal uren.

1. Welke zijn de afwijkingen (aantal uren) die voor de schooljaren 1984-1985, 1985-1986 en 1986-1987 aan de verschillende secundaire scholen werden toegekend, met lijst van de scholen?

2. Hoe werden die afwijkingen tussen de verschillende netten verdeeld?

3. Op welke basis werden de afwijkingen toegekend?

**Staatssecretaris
voor Ontwikkelingssamenwerking,
toegevoegd aan de Minister
van Buitenlandse Betrekkingen**

Question n° 41 de M. Kubla du 7 novembre 1986 (Fr.) :

Enseignement fondamental. — Informatique.

Nul n'ignore que l'informatique prend une place de plus en plus grande dans notre société. La sensibilisation et l'initiation s'avèrent nécessaires dès l'enseignement fondamental. L'introduction de l'informatique peut poursuivre différents buts :

1. moyen de gestion dans l'établissement pour la direction et les enseignants;
2. moyen pédagogique à l'usage des élèves : « enseignement assisté par ordinateur »;
3. matière d'enseignement.

Le ministre peut-il me préciser, pour les trois réseaux de l'enseignement fondamental, le pourcentage des écoles équipées pour rencontrer chacun des trois buts, et quels sont les matériels et les didacticiels les plus utilisés?

Quel est le pourcentage d'enseignants « recyclés » pour cette matière?

Des maîtres spécifiques pour cet enseignement sont-ils en fonction?

Question n° 42 de M. Daras du 7 novembre 1986 (Fr.) :

Enseignement secondaire. — Dérogations. — Nombre d'heures.

1. Quelles sont les dérogations (nombre d'heures) accordées pour les années scolaires 1984-1985, 1985-1986 et 1986-1987 aux différentes écoles secondaires, avec liste des écoles?

2. Quelle est leur répartition entre les différents réseaux?

3. Sur quelles bases ces dérogations sont-elles accordées?

**Secrétaire d'Etat
à la Coopération au Développement,
adjoint au Ministre
des Relations extérieures**

Vraag nr. 18 van de heer Caudron van 28 maart 1986 (1985-1986) (Fr.) :

Zaire, Rwanda en Burundi. — In uitvoer zijnde programma's.

Kan de staatssecretaris mij een overzicht geven van de programma's die in uitvoering zijn, in het bijzonder van :

- a) de landbouwprogramma's;
de infrastructuurprogramma's;
de onderwijsprogramma's;
de gezondheidsprogramma's;
- b) de kostprijs;
- c) in samenwerking met onderaanneming — privé — NGO?

Antwoord : Het aanvullend antwoord op deze vraag is het geacht lid rechtstreeks toegestuurd. Gezien het louter documentaire karakter ervan wordt het niet in het bulletin van *Vragen en Antwoorden* opgenomen, maar ligt ter inzage bij de griffie van de Kamer van Volksvertegenwoordigers.

Question n° 18 de M. Caudron du 28 mars 1986 (1985-1986) (Fr.) :

Zaire, Rwanda et Burundi. — Programmes en cours d'exécution.

Le secrétaire d'Etat pourrait-il me donner un aperçu des programmes en cours d'exécution, en indiquant notamment :

- a) les programmes agricoles;
les programmes d'infrastructure;
les programmes d'enseignement;
les programmes sanitaires;
- b) le coût de ces programmes;
- c) l'éventuelle participation de sous-traitants privés ou d'organisations non gouvernementales?

Réponse : La réponse complémentaire à cette question a été transmise directement à l'honorable membre. Etant donné son caractère de pure documentation, il n'y a pas lieu de l'insérer au bulletin des *Questions et Réponses*, mais elle peut être consultée au greffe de la Chambre des Représentants.

**Staatssecretaris voor Pensioenen
toegevoegd aan de Minister
van Sociale Zaken**

Vraag nr. 5 van de heer Breyne van 14 november 1986 (N.) :
Brugrustpensioen. — Toepassing.

Een te strikte toepassing van de reglementering inzake brugrustpensioen kan tot onbillijke situaties aanleiding geven, en dit aan de hand van navolgend voorbeeld.

Een werknemer vraagt op een bepaalde datum zijn brugrustpensioen aan; bij de aanvraag is een ondertekende verklaring vanwege de werkgever gevoegd, waarbij deze zich verbindt een werkloze ter vervanging in dienst te nemen. Hij ontvangt enige tijd nadien de beslissing van toekenning van het brugrustpensioen, wat hem het recht ontnemt op enig ander vervangingsinkomen (zoals een werkloosheidsvergoeding) vanaf de ingangsdatum. De betrokken firma wordt echter vóór deze ingangsdatum in staat van faillissement verklaard.

Om deze reden — en wel omwille van de onmogelijkheid om hem in de firma te vervangen — wordt de werknemer bij een gewijzigde beslissing van de pensioendiensten het brugrustpensioen geweigerd, en wordt hem het gewoon vervroegd pensioen met vermindering toegestaan.

Het is evident dat betrokkene het slachtoffer is van een geval van overmacht en van de toevallige omstandigheid dat het faillissement juist vóór de voorziene ingangsdatum van het brugrustpensioen werd uitgesproken.

Het komt mij voor dat de werknemer in dergelijk geval zijn oorspronkelijk toegestaan recht op brugrustpensioen zou moeten behouden, en dit om redenen van elementaire billijkheid.

Graag vernam ik het standpunt ter zake van de staatssecretaris.

Antwoord : Uit de gegevens van zijn vraag blijkt dat het geacht lid een individueel geval beoogt. Opdat ik zou kunnen bepalen welke de wettelijke en reglementaire beschikkingen zijn die ter zake dienen toegepast, lijkt het mij nodig dat het beoogde geval mij ter kennis zou worden gebracht.

**Staatssecretaris voor Posterijen,
Telegrafie en Telefonie,
toegevoegd aan de Eerste Minister**

Vraag nr. 15 van de heer Baudson van 31 oktober 1986 (Fr.) :
RTT. — Nieuwe telefooncentrales. — Achterstand.

In antwoord op mijn parlementaire vraag nr. 34 van 14 februari 1986 met betrekking tot de nieuwe telefooncentrales van de RTT heb ik vernomen dat de ingebruikneming van verscheidene door een Antwerpse firma geplaatste telefooncentrales opnieuw een belangrijke vertraging heeft opgelopen.

Dat is met name het geval voor de numerieke centrale van 10.000 lijnen (nummering 071.35...) die op 8 oktober 1986 in gebruik had moeten worden genomen in het Exploitatiecen-trum TT te Gosselies.

Graag vernam ik of deze achterstand te wijten is aan de RTT of aan voormelde firma, die er maar niet in zou slagen de signalisatie en het taxatiesysteem af te stellen waarvan u in uw antwoord gewag maakte.

**Secrétaire d'Etat aux Pensions,
adjoint au Ministre
des Affaires sociales**

Question n° 5 de M. Breyne du 14 novembre 1986 (N.) :
Prépension de retraite. — Application.

Le cas suivant démontre qu'une application trop stricte de la réglementation en matière de prépension de retraite peut mener à des situations inévitables.

Un travailleur demande sa prépension de retraite à partir d'une date déterminée. La demande est accompagnée d'une déclaration signée par l'employeur qui s'engage à remplacer le futur retraité par un chômeur. Après quelque temps, la décision d'accorder une prépension de retraite est notifiée, et l'intéressé est privé du droit à un revenu de remplacement (allocation de chômage, par exemple) à partir de la date de prise de cours de la pension. Toutefois, l'entreprise concernée fait faillite avant cette date.

Etant donné l'impossibilité de remplacer le travailleur dans cette entreprise, l'administration des pensions refuse de lui accorder la prépension de retraite et lui accorde la pension anticipée ordinaire, qui est inférieure.

Il est évident que l'intéressé est victime d'un cas de force majeure, ainsi que de la circonstance fortuite de la faillite juste avant la date d'entrée en vigueur de la prépension de retraite.

Dans un cas comme celui-ci, les travailleurs devraient, à mon avis, conserver leur droit à la prépension de retraite pour des raisons d'équité élémentaire.

Quelle est la position du secrétaire d'Etat en la matière?

Réponse : Il ressort des éléments de sa question que l'honorable membre vise un cas individuel. En vue de me permettre de circonscrire les dispositions légales et réglementaires applicables en l'espèce, il serait utile que je puisse identifier le cas.

**Secrétaire d'Etat aux Postes,
Télégraphes et Téléphones,
adjoint au Premier Ministre**

Question n° 15 de M. Baudson du 31 octobre 1986 (Fr.) :
RTT. — Nouveaux centraux téléphoniques. — Retard.

Consécutivement à ma question parlementaire n° 34 du 14 février 1986 relative aux nouveaux centraux téléphoniques de la RTT, j'apprends que la mise en service de plusieurs centraux installés par une firme anversoise accuse à nouveau un retard important.

C'est notamment le cas pour le central numérique de 10.000 lignes (numérotation 071.35...) qui devrait être mis en service le 8 octobre 1986 dans le Centre d'exploitation TT de Gosselies.

Je vous saurais gré de me faire connaître si ce retard incombe à la RTT ou à la firme précitée qui ne parviendrait pas à mettre au point la signalisation et le système de taxation dont vous faisiez allusion dans la réponse que vous avez bien voulu me faire à ce sujet.

Antwoord : De thans in dienst zijnde 48 digitale lokale centrales, 7 interconnectiecentra en 6 gecombineerde centrales gebruiken de nieuwe signalering CCITT nr. 7.

Aangaande de streek van Charleroi, is het juist dat de afwikkeling van het verkeer van de drie digitale centrales erg gestoord werd tijdens de testen voorafgaandelijk aan de indienststelling van de nieuwe centrale te Gosselies.

Ten einde een herhaling van deze storingen te voorkomen, werd de indienststelling van vernoemde centrale uitgesteld.

Vraag nr. 17 van de heer De Beul van 31 oktober 1986 (N.) :

RTT. — Randgemeenten. — Taal van de facturen.

Kan de staatssecretaris meedelen hoeveel telefoon- en telex-abonnees de zes randgemeenten tellen?

Hoeveel van deze telefoon- en telexabonnees ontvangen een Nederlandstalige of een Franstalige factuur?

Gelieve bij deze gegevens onderscheid te maken tussen telefoon- en telexabonnees.

Antwoord : Einde september 1986 waren er 22.503 telefoon- en 74 telexabonnees in dienst in de zes randgemeenten. Van deze telefoonabonnees ontvangen 8.548 een Nederlandstalige en 13.955 een Franstalige factuur. Van de telexabonnees ontvangen 47 een Nederlandstalige en 27 een Franstalige factuur.

Onderverdeling per randgemeente			
	N.	Fr.	Totaal
<i>Telefoonabonnees :</i>			
Drogenbos	674	1.063	1.737
Linkebeek	448	1.187	1.635
Sint-Genesius-Rode	2.285	3.398	5.693
Wemmel.....	2.540	2.431	4.971
Kraainem	1.166	3.069	4.235
Wezembeek-Oppeem	1.435	2.807	4.242
<i>Telexabonnees :</i>			
Drogenbos	17	9	26
Linkebeek	—	—	—
Sint-Genesius-Rode	17	11	28
Wemmel.....	2	—	2
Kraainem	10	7	17
Wezembeek-Oppeem	1	—	1

Vraag nr. 18 van de heer Devolder van 31 oktober 1986 (N.) :

RTT. — Prijs van telefoonaansluiting.

Begin 1986 heeft de staatssecretaris voor PTT in pers en op televisie een veertiendaagse van de telefoon aangekondigd. In die periode kon een telefoonaansluiting bekomen worden tegen de helft van de prijs. Velen, vooral bejaarden, zieken en mindergegoeden, maakten van dit gunstig aanbod gebruik. Dit was eveneens het geval voor inwoners uit het Brugse.

Groot was de verwondering van allen, maar vooral van de nieuwe abonnees, toen zij begin september een bericht ontvingen dat de tijdseenheden werden gehalveerd omdat de zone Brugge nu meer dan 100.000 aansluitingen telde.

Deze halvering komt in werkelijkheid neer op een tariefverhoging van 100 %.

Réponse : 48 centraux numériques locaux, 7 centres d'interconnexion et 6 centraux combinés sont actuellement en service et utilisent la nouvelle signalisation CCITT n° 7.

En ce qui concerne la région de Charleroi, il est exact que l'acheminement du trafic de trois centraux numériques a été fortement perturbé, à l'occasion de tests préalables à la mise en service du nouveau central de Gosselies.

Afin d'éviter la répétition de ces incidents, la mise en service dudit central a dû être postposée.

Question n° 17 de M. De Beul du 31 octobre 1986 (N.) :

RTT. — Communes de la périphérie. — Langue des factures.

Combien d'abonnés au téléphone et au télex les six communes de la périphérie bruxelloise comptent-elles?

Dans quelle langue les factures adressées à ces abonnés sont-elles rédigées?

Je vous saurais gré de me communiquer ces données en établissant une distinction entre les abonnés au téléphone et les abonnés au télex.

Réponse : Fin septembre 1986, les six communes périphériques comptaient 22.503 abonnés au téléphone et 74 abonnés au télex en service. Parmi ces abonnés au téléphone, 8.548 reçoivent une facture rédigée en néerlandais, et 13.955 une facture rédigée en français. Parmi les abonnés au télex, 47 reçoivent une facture en néerlandais et 27 une facture en français.

Subdivision par commune périphérique			
	N.	Fr.	Total
<i>Abonnés au téléphone :</i>			
Drogenbos	674	1.063	1.737
Linkebeek	448	1.187	1.635
Rhode-Saint-Genèse	2.285	3.398	5.693
Wemmel.....	2.540	2.431	4.971
Kraainem	1.166	3.069	4.235
Wezembeek-Oppeem	1.435	2.807	4.242
<i>Abonnés au télex :</i>			
Drogenbos	17	9	26
Linkebeek	—	—	—
Rhode-Saint-Genèse	17	11	28
Wemmel.....	2	—	2
Kraainem	10	7	17
Wezembeek-Oppeem	1	—	1

Question n° 18 de M. Devolder du 31 octobre 1986 (N.) :

RTT. — Prix du raccordement au réseau.

Dans le cadre d'une quinzaine du téléphone que vous avez lancée par la voie des journaux et de la télévision, au début de cette année, le raccordement au réseau pouvait être obtenu pour la moitié du prix. Nombreux sont ceux (personnes du troisième âge, malades, moins nantis) qui, à Bruges comme partout dans le pays, ont répondu à cette offre intéressante.

C'est avec un vif étonnement que les nouveaux abonnés de Bruges ont reçu au début du mois de septembre un avis les informant qu'en raison de l'augmentation du nombre des abonnés (présentement plus de 100.000), les unités de temps avaient été réduites de moitié.

Cette réduction équivaut, en réalité, à une augmentation du tarif de 100 %.

Werden in dit geval de nieuwe abonnees niet misleid? Een aantrekkelijke aanbieding is voor hen tenslotte zeer duur uitgevallen. Kunnen zij, die van de « veertiendaagse van de telefoon », hun aansluiting opzeggen zonder dat dit voor hen een nieuwe uitgave zou teweebrengen? Dit ware slechts billijk.

Antwoord : Begin 1986 heb ik inderdaad een actie gevoerd met de bedoeling de aansluiting op het telefoonnet te stimuleren. De actie was beperkt tot vijftien dagen en bood weifelende gegadigden de mogelijkheid de telefoon te bekomen tegen verminderde aansluitingskosten.

De genoemde maatregel mag in geen geval worden verward met de tariefstructuur die voorziet in verschillende tarieven naar gelang van de belangrijkheid van de aansluitingszone. Deze tariefstructuur, ingevoerd op 25 februari 1977, heeft hoofdzakelijk tot doel de lasten zo evenwichtig mogelijk over de abonnees te spreiden. Ten einde de nadelen te compenseren die de abonnees van de kleine of middelgrote zones ondervinden omwille van het feit dat ze een kleiner aantal correspondenten kunnen bereiken tegen zonaal tarief, wordt hun een voorkeurtarief toegekend voor bepaalde interzonale gesprekken, alsmede een verminderd abonnementsgeld.

Men dient trouwens te weten dat het huidige tarief voor de grote zones, als het normale tarief wordt beschouwd.

De vermindering van de duur van de tariefeenheid beïnvloedt in werkelijkheid slechts bepaalde verbindingen, namelijk de interzonale gesprekken met de kleine of middelgrote zones die aaneengrenzen (Oostende en Roeselare) of die gescheiden zijn door één kleine of middelgrote zone (Veurne en Leper). Voor de interzonale gesprekken met andere zones wordt niets gewijzigd, evenmin als voor de zonale gesprekken. De vermindering in kwestie betekent dus geen tariefverhoging van 100 % zoals het geacht lid beweert.

Overigens zijn sedert het van kracht worden van die maatregel in 1977, reeds de volgende zones van abonnementscategorie veranderd : Hasselt, Kortrijk, Waver, Nijvel, Ronse, Ninove, Diest, Hoei en Aarlen.

Wat de opzegging betreft, kan ik u mededelen dat elke abonnee, dus ook deze van de veertiendaagse van de telefoon, zijn abonnement zonder kosten kan doen eindigen op de tweemaandelijks vervalddag. De opzegging geschiedt bij een ter post aangetekende brief minstens vijftien dagen vóór deze vervalddag.

Vraag nr. 19 van de heer Cortois van 31 oktober 1986 (N.) :

Openbare besturen. — Personeel. — Mobiliteit.

In het *Belgisch Staatsblad* van 23 oktober 1982, verschenen het koninklijk besluit nr. 103 betreffende de mobiliteit van het personeel in sommige overheidsdiensten en het koninklijk besluit van 22 oktober 1982 houdende de uitvoeringsmaatregelen betreffende dezelfde mobiliteit.

Graag vernam ik voor uw departement :

1. hoeveel personeelsleden tot op heden een aanvraag hebben ingediend om van deze mobiliteitsmaatregelen te genieten;
2. hoeveel personeelsleden er effectief van deze maatregelen gebruik hebben gemaakt.

Antwoord : Het geacht lid gelieve hierna de gevraagde inlichtingen te willen vinden.

Overeenkomstig de bepalingen van artikel 3 van het koninklijk besluit van 22 oktober 1982 houdende de uitvoeringsmaatregelen betreffende de mobiliteit van het personeel van sommige overheidsdiensten, worden als mobiliteitsgraden beschouwd

Les nouveaux abonnés concernés par cette mesure n'ont-ils pas été induits en erreur? Une offre très avantageuse s'est, en effet, révélée très coûteuse. Ne pourrait-on, dans un souci d'élémentaire équité, permettre aux bénéficiaires de l'offre lancée dans le cadre de la « quinzaine du téléphone » de renoncer — sans nouveaux frais — à leur raccordement?

Réponse : J'ai effectivement lancé début 1986 une action de nature à promouvoir le raccordement au réseau téléphonique. Cette action, limitée à quinze jours, a permis aux demandeurs potentiels indécis d'obtenir le téléphone en ne payant que des frais de raccordement réduits.

Ladite mesure ne peut, en aucune manière, être confondue avec la structure tarifaire qui prévoit des tarifs différents selon l'importance de la zone de raccordement. Cette structure tarifaire, instaurée le 25 février 1977, a principalement comme but de répartir les charges le plus équitablement possible entre les abonnés. Afin de compenser les désavantages que rencontrent les abonnés des zones petites ou moyennes du fait qu'ils ne peuvent atteindre qu'un nombre réduit de correspondants au tarif zonal, un tarif préférentiel leur est accordé pour certaines communications interzonales ainsi qu'une redevance d'abonnement réduite.

Il faut, d'autre part, savoir que le tarif actuel pour les grandes zones est considéré comme étant le tarif normal.

En ce qui concerne la diminution de la durée afférente à l'unité de taxe, elle n'affecte en réalité que certaines relations, à savoir les communications interzonales avec les zones petites ou moyennes contiguës (Ostende et Roulers) ou séparées par une seule zone petite ou moyenne (Furnes et Ypres). Rien n'est modifié pour les communications interzonales à destination des autres zones, de même que pour les communications zonales. La diminution en question ne correspond dès lors pas à une augmentation de tarif de 100 % comme l'affirme l'honorable membre.

Par ailleurs, depuis l'entrée en vigueur de cette mesure en 1977, les zones suivantes ont déjà changé de catégorie d'abonnement : Hasselt, Courtrai, Wavre, Nivelles, Renaix, Ninove, Diest, Huy et Arlon.

Quant aux résiliations, je puis vous communiquer que tout abonné, donc y compris ceux de la quinzaine du téléphone, peut résilier gratuitement son abonnement à l'échéance bimestrielle. La résiliation doit toutefois être notifiée, par lettre recommandée à la poste, au moins quinze jours avant ladite échéance.

Question n° 19 de M. Cortois du 31 octobre 1986 (N.) :

Administrations publiques. — Personnel. — Mobilité.

Le *Moniteur belge* du 23 octobre 1982 a publié l'arrêté royal n° 103 relatif à la mobilité du personnel de certains services publics, ainsi que l'arrêté royal du 22 octobre 1982 portant les mesures d'exécution relatives à ladite mobilité.

Je souhaiterais savoir pour votre département :

1. combien de membres du personnel ont, jusqu'ici, demandé à pouvoir bénéficier de ces mesures de mobilité;
2. combien ont effectivement recouru à ces mesures.

Réponse : L'honorable membre voudra bien trouver ci-après les renseignements demandés.

En vertu des dispositions de l'article 3 de l'arrêté royal du 22 octobre 1982 portant les mesures d'exécution relatives à la mobilité du personnel de certains services publics, sont considérés comme des grades à mobilité tous les grades qui figurent

alle graden die voorkomen in het koninklijk besluit van 29 juni 1973 tot vaststelling van de weddeschalen der aan verscheidene ministeries gemene graden.

Bij de Regie van Telegrafie en Telefonie zijn geen personeelsleden bekleed met een van de hiervoren bedoelde gemene graden.

Wat de Regie der Posterijen betreft zijn de meeste graden eigen aan deze Regie en zijn niet opgenomen in het koninklijk besluit van 29 juni 1973.

Zeer weinig personeelsleden van de Regie der Posterijen kunnen derhalve genieten van de mobiliteit.

Tot op heden werden vier aanvragen ingediend.

Eén personeelslid werd overgeplaatst bij toepassing van het koninklijk besluit van 22 oktober 1982.

Vraag nr. 20bis van de heer Vanhorenbeek van 7 november 1986 (N.):

RTT. — Personeel. — Bijscholing. — Taallessen.

Naar verluidt wordt er bijscholing gegeven bij de diensten van de RTT sinds begin 1986 voor niveau 1 in de RTT-administratie. Dit zou inhouden dat men alzo tijdens de diensturen lessen kan volgen in de andere landstaal (Nederlandstaligen het Frans, Franstaligen het Nederlands).

Mogen wij vernemen:

1. waarom deze mogelijkheid zich beperkt tot twee talen: het aanleren van Frans of van Nederlands; waarom het Duits niet, of het Engels, het Spaans, het Italiaans en dergelijke meer;
2. waarom worden deze mogelijkheden beperkt tot personeel niveau 1;
3. hoeveel personeelsleden niveau 1 hebben deze lessenreeks aangegrepen om hun kennis in een andere landstaal te verrijken; hoeveel Nederlandstaligen leerden Frans en hoeveel Franstaligen het Nederlands;
4. en in bijkomende orde, graag een opdeling per departement, hoeveel personeelsleden van het technisch, hoeveel van het administratief personeel;
5. door wie worden deze lessen gegeven, op welke gronden werd hun bevoegdheid in deze bepaald?

Antwoord: Het geacht lid wordt verzocht hierna het antwoord op de punten 3 en 4 van zijn vraag te vinden.

De bijscholingen Frans voor Nederlandstaligen en Nederlands voor Franstaligen worden niet georganiseerd door de TT-School maar door de Algemene Directie voor Selectie en Vorming van het ministerie van Binnenlandse Zaken en Openbaar Ambt.

De lessen zijn in principe bestemd voor ambtenaren van de ministeriële departementen van de rangen 10 tot 17 of van de rangen 24 en 25 die vast benoemd zijn. In zover er plaatsen beschikbaar zijn kunnen ook ambtenaren uit instellingen van openbaar nut (waaronder de Regie van TT) worden toegelaten.

De Regie van TT heeft die mogelijkheid aangegrepen om tijdens het cursusjaar 1986-1987 een aantal ambtenaren te laten bijscholen. Hun aantal, hun niveau en hun aanheftingsdienst komen voor in bijlage 1. De selectie van de kandidaten gebeurde echter door de Algemene Directie van Selectie en Vorming.

Voor een antwoord op de punten 1, 2 en 5, ben ik zo vrij het geacht lid te verwijzen naar mijn collega van Openbaar Ambt.

à l'arrêté royal du 29 juin 1973 fixant les échelles du traitement des grades communs à plusieurs ministères.

A la Régie des télégraphes et des téléphones, il n'y a pas d'agents qui sont revêtus d'un des grades communs visés ci-avant.

En ce qui concerne la Régie des postes, la majorité des grades existants sont propres à ladite Régie et ne figurent pas à l'arrêté royal du 29 juin 1973.

Très peu d'agents de la Régie des postes peuvent donc demander à bénéficier de la mobilité.

A ce jour quatre demandes ont été introduites.

Un seul agent a été transféré en application de l'arrêté royal du 22 octobre 1982.

Question n° 20bis de M. Vanhorenbeek du 7 novembre 1986 (N.):

RTT. — Personnel. — Recyclage. — Cours de langue.

Il me revient que depuis le début de l'année 1986, la RTT organise des cours de recyclage pour le personnel de niveau 1, qui pourrait ainsi suivre des cours de langue (le français pour les néerlandophones et le néerlandais pour les francophones) pendant les heures de service.

1. Pourquoi les cours en question se limitent-ils à deux langues? Pourquoi ne donne-t-on pas, par exemple, des cours d'allemand, d'anglais, d'espagnol ou d'italien?
2. Pourquoi la possibilité de suivre des cours est-elle limitée au personnel de niveau 1?
3. Combien de membres du personnel de niveau 1 ont profité de ces cours pour améliorer leur connaissance de l'autre langue nationale? Combien de néerlandophones ont appris le français et combien de francophones ont appris le néerlandais?
4. Pourriez-vous me fournir ces données par département et en faisant la distinction entre personnel technique et administratif?
5. Par qui sont donnés les cours en question? Comment a-t-on apprécié leur aptitude?

Réponse: L'honorable membre trouvera ci-après la réponse aux points 3 et 4 de sa question.

Les formations complémentaires en français pour les néerlandophones et en néerlandais pour les francophones ne sont par organisées par l'Ecole TT mais par la Direction générale pour la sélection et la formation du ministère de l'Intérieur et de la Fonction publique.

Les cours sont, en principe, destinés aux fonctionnaires des départements ministériels des rangs 10 à 17 ou des rangs 24 et 25 qui sont nommés à titre définitif. Dans la mesure où des places sont disponibles, les fonctionnaires des institutions d'utilité publique (dont la Régie des TT) sont admis.

La Régie des TT a saisi cette possibilité pour former un certain nombre de fonctionnaires pendant l'année académique 1986-1987. Leur nombre, leur niveau et leur service d'attache sont repris à l'annexe 1. La sélection des candidats a toutefois été faite par la Direction générale de la sélection et de la formation.

Pour obtenir une réponse aux points 1, 2 et 5, je prie l'honorable membre d'interroger mon collègue de la Fonction publique.

Bijlage 1.

Annexe 1.

Departement of dienst — Département ou service	Lessen Frans — Cours de français				Lessen Nederlands — Cours de néerlandais			
	Technische ambtenaren — Fonctionnaires techniques		Administratieve ambtenaren — Fonctionnaires administratifs		Technische ambtenaren — Fonctionnaires techniques		Administratieve ambtenaren — Fonctionnaires administratifs	
	Niveau 1	Niveau 2	Niveau 1	Niveau 2	Niveau 1	Niveau 2	Niveau 1	Niveau 2
<i>Departementen en diensten</i> <i>Départements et services</i>								
Comptabiliteit en Financiën.....			1				2	1
Comptabilité et Finances								
Public Relations en Commerciële dienst.....				1			2	
Relations publiques et Service commercial								
Commutatie	3				1	1	2	
Commutation								
Datatransmissie	3	1	2		4			
Transmission de données								
Gebouwen – Logistiek	2							
Bâtiments – Logistique								
Planning en Informatieverwerking	2	1						
Planning et Informatique								
Personeel			1					
Personnel								
Abonneenetten			2		2			
Réseaux abonnés								
Sociale activiteiten	1			2			2	
Activités sociales								
Transmissie	4				1			
Transmission								
Gegroepeerde diensten van de werkplaatsen en het materiaal...		2				1		
Services groupés des ateliers et du matériel								
<i>Gewesten</i> <i>Circonscriptions</i>								
Antwerpen.....			1					
Anvers								
Brugge			1					
Bruges								
Brussel.....					1			
Bruxelles								
Charleroi.....						1	1	
Gent.....			1	1				
Gand								
Luik						3		1
Liège								
Mechelen.....	2		1					
Malines								
Bergen							1	
Mons								
Verviers					1			
Totaal	17	4	10	4	10	6	10	2
Totaux								
	21		14		16		12	
	35				28			

Vraag nr. 21 van de heer Féaux van 7 september 1986 (Fr.) :
RTT. — Telefoonwinkels. — Zone van Waver.

In de zone Waver, die nochtans een sterke expansie kent, bestaat slechts één telefoonwinkel, terwijl de zone Stavelot, bijvoorbeeld, die minder belangrijk is dan Waver, over drie telefoonwinkels beschikt, namelijk te Stavelot, Malmédy en Sankt-Vith.

Question n° 21 de M. Féaux du 7 septembre 1986 (Fr.) :
RTT. — Téléboutiques. — Zone de Wavre.

Il n'existe actuellement qu'une seule téléboutique pour la zone en pleine expansion de Wavre. Or, je relève que pour la zone de Stavelot par exemple, moins importante que celle de Wavre, il y a trois téléboutiques, une à Stavelot, une à Malmédy et une autre à Saint-Vith.

Welke criteria zijn bepalend voor de vestiging van een telefoonwinkel? Waarom is er in de zone Waver — met drie relatief belangrijke ontwikkelingscentra: Waver, Ottignies-Louvain-la-Neuve en Jodoigne — geen overeenstemmend aantal telefoonwinkels te vinden?

Antwoord : De Regie van TT bouwt geleidelijk aan een net van telefoonwinkels uit over het ganse land. In een eerste fase worden zij gevestigd in lokaliteiten, zetel van een telefoonzone-centrum of van een exploitatiecentrum.

In een tweede fase wordt de inrichting van telefoonwinkels beoogd in andere belangrijke plaatsen, namelijk in gemeenten waar reeds TT-diensten zijn ondergebracht.

In elk geval dienen zekere criteria in acht te worden genomen, zoals een voldoende rendabiliteit door de optimale benutting van het personeel en inzake werkingskosten (gebouwen, materieel, ...), de afstand met betrekking tot het zonecentrum, of plaatselijke bijzonderheden.

In de zone Stavelot was reeds eerder een gedeelte van de administratieve diensten gevestigd in Malmédy, terwijl de afstand en het behoren tot de Duitstalige gemeenschap bepalend waren voor Sankt-Vith.

Het is niet uitgesloten in een latere fase de oprichting te overwegen van telefoonwinkels in andere belangrijke gemeenten — en bijzonder in de door u aangehaalde — rekening houdend met de ontwikkeling van de commerciële politiek van de RTT en de budgettaire mogelijkheden.

*Vraag waarop niet binnen de door
het Reglement bepaalde tijd geantwoord is.
(Art. 86 van het Reglement van de Kamer.)*

Vraag nr. 20 van de heer Clerfayt van 7 november 1986 (Fr.) :
Regie der Posterijen. — Poststempels. — Fouten tegen het Frans.

Ik heb onlangs een poststempel gezien die door de Brusselse post op een omslag is aangebracht om aan te duiden dat de bestemming van een brief die terug naar de afzender moet, verhuisd is. In een tekst van zes woorden komen twee fouten tegen het Frans voor. Men kan er lezen : « N'habite plus *sur* l'adresse indiquer. Inconnu » ! Als bewijs hiervan stuur ik u in bijlage een fotokopie van de briefomslag.

Heeft de staatssecretaris dringende instructies gegeven om die grove fouten tegen de Franse taal, begaan door een Brusselse openbare dienst, weg te werken?

Dit voorval bevestigt de extreme vervlaamsing van de postdiensten te Brussel.

Mag ik vernemen welke maatregelen zullen worden genomen om het percentage Franstalige beambten te Brussel in behoorlijke mate te verhogen?

J'aimerais savoir quels sont les principaux critères qui président à l'implantation des téléboutiques et, plus particulièrement, pourquoi dans la zone de Wavre, où existent trois pôles de développement relativement importants : Wavre, Ottignies-Louvain-la-Neuve et Jodoigne, il n'y a pas un nombre correspondant de téléboutiques.

Réponse : La Régie des TT met progressivement en place un réseau de téléboutiques qui couvre tout le pays. Dans un premier temps, celles-ci sont installées dans les localités, sièges d'un centre de zone téléphonique ou d'un centre d'exploitation TT.

Dans une deuxième phase, l'installation des téléboutiques vise d'autres localités importantes, notamment des communes dans lesquelles des services TT sont déjà installés.

Certains critères doivent en tout cas être pris en considération, notamment une rentabilité suffisante basée sur l'occupation optimale du personnel et sur le coût de fonctionnement (bâtiments, matériel,...), la distance par rapport au centre de zone ou les particularités locales.

Dans la zone de Stavelot, une partie des services administratifs était déjà installée à Malmédy tandis que l'éloignement et l'appartenance à la région de langue allemande ont été déterminants pour Saint-Vith.

Il n'est pas exclu d'envisager, dans une phase ultérieure, l'installation de téléboutiques dans d'autres communes importantes — et notamment celles que vous citez — en tenant compte du développement de la politique commerciale de la RTT et des possibilités budgétaires.

*Question à laquelle il n'a pas été répondu
dans le délai fixé par le Règlement.
(Art. 86 du Règlement de la Chambre.)*

Question n° 20 de M. Clerfayt du 7 novembre 1986 (Fr.) :
Régie des postes. — Inscriptions postales. — Fautes de français.

Je viens d'avoir connaissance d'un cachet apposé sur une enveloppe par les services postaux bruxellois pour indiquer que le destinataire de la lettre à renvoyer à l'expéditeur avait déménagé. Dans un texte de six mots, il y a deux fautes de français puisqu'on peut lire : « N'habite plus *sur* l'adresse indiquer. Inconnu » ! Comme pièce à conviction, je vous remets ci-joint une photocopie de cette enveloppe.

Madame le secrétaire d'Etat a-t-elle donné des instructions urgentes pour que cet outrage à la langue française commis par un service public bruxellois soit réparé et donc pour que les fautes soient corrigées?

Cet incident prouve combien nous avons raison de déplorer la flamandisation excessive des services postaux à Bruxelles.

Pourrais-je savoir dans quel délai les mesures seront prises pour augmenter de façon significative la proportion d'agents francophones à Bruxelles?

**Staatssecretaris voor Europese Zaken
en Landbouw, toegevoegd aan de Minister
van Buitenlandse Betrekkingen**

Vraag nr. 2 van de heer Beerden van 31 oktober 1986 (N.) :

Nationale Zuiveldienst. — Reorganisatie.

Naar ik verneem, wordt de Nationale Zuiveldienst geherstructureerd. Hierbij zouden de provinciale structuren afgebouwd worden. Alles zou gecentraliseerd worden :

- voor Vlaanderen in Melle;
- voor Wallonië in Gembloux.

Is dit juist? Zo ja, welke zijn daarvoor de redenen?

Blijft het niet gewenst om de provinciale structuur te bewaren om een goede dienstverlening van deze openbare dienst te behouden? Wat gebeurt er met het personeel in deze diensten? Moeten ze allen dagelijks vanuit Limburg naar Melle?

Antwoord : De Nationale Zuiveldienst, meer doeltreffendheid nastrevend, bestudeert thans de opportuniteit van een herstructurering van zijn diensten. Deze herstructurering dringt zich op ingevolge budgettaire beperkingen, en de beperkingen opgelegd inzake de aanwerving van personeel. Zij moet aanleiding geven tot een efficiëntere aanwending van de beschikbare middelen zonder dat de goede dienstverlening van de dienst in het gedrang mag komen.

Tot op heden hebben de organen van beheer nog geen enkele definitieve houding aangenomen ten aanzien van dit onderwerp. Zij beschikken nochtans over gedetailleerde informatie betreffende administratieve en andere verwickelingen van de verschillende overwogen formules. De verschillende alternatieven worden thans onderzocht. Er zal verslag worden uitgebracht in de volgende beheerraad en de definitieve conclusies zullen mij zo spoedig mogelijk worden voorgelegd.

Vraag nr. 4 van de heer Cortois van 31 oktober 1986 (N.) :

Openbare besturen. — Personeel. — Mobiliteit.

In het *Belgisch Staatsblad* van 23 oktober 1982, verschenen het koninklijk besluit nr. 103 betreffende de mobiliteit van het personeel in sommige overheidsdiensten en het koninklijk besluit van 22 oktober 1982 houdende de uitvoeringsmaatregelen betreffende dezelfde mobiliteit.

Graag vernam ik voor uw departement :

1. hoeveel personeelsleden tot op heden een aanvraag hebben ingediend om van deze mobiliteitsmaatregelen te genieten;
2. hoeveel personeelsleden er effectief van deze maatregelen gebruik hebben gemaakt.

Antwoord : In antwoord op de vraag van het geacht lid, heb ik de eer hem de volgende cijfers te verstrekken :

1. ingediende aanvragen : 14;
2. effectieve overplaatsingen : 1 (via mobiliteit).

**Secrétaire d'Etat aux Affaires européennes
et à l'Agriculture, adjoint au Ministre
des Relations extérieures**

Question n° 2 de M. Beerden du 31 octobre 1986 (N.) :

Office national du lait et de ses dérivés. — Réorganisation.

Il me revient que l'Office national du lait et de ses dérivés subirait une restructuration comportant un démantèlement des organismes provinciaux. Tous les services seraient centralisés :

- pour la Wallonie à Gembloux;
- pour la Flandre à Melle.

Pouvez-vous confirmer ces rumeurs? Dans l'affirmative, quelles sont les raisons de cette restructuration?

Ne serait-il pas souhaitable de maintenir les structures provinciales dans le but de sauvegarder l'efficacité des services rendus par cette institution publique? Qu'advient-il du personnel de ces services? Devront-ils faire quotidiennement la navette entre le Limbourg et Melle?

Réponse : L'Office national du Lait, recherchant plus d'efficacité, étudie actuellement l'opportunité d'une restructuration de ses services. Cette restructuration s'impose suite aux restrictions budgétaires et aux restrictions imposées en matière de recrutement de personnel. Elle doit permettre une utilisation plus efficace des moyens disponibles, sans toutefois mettre en péril les bons services rendus par l'office.

Jusqu'à présent, les organes de gestion n'ont pris aucune attitude définitive à ce sujet. Ils sont toutefois en possession d'informations détaillées relatives aux implications administratives et autres des diverses formules envisagées. Il en sera fait rapport lors du prochain conseil d'administration, et les conclusions définitives me seront soumises le plus rapidement possible.

Question n° 4 de M. Cortois du 31 octobre 1986 (N.) :

Administrations publiques. — Personnel. — Mobilité.

Le *Moniteur belge* du 23 octobre 1982 a publié l'arrêté royal n° 103 relatif à la mobilité du personnel de certains services publics, ainsi que l'arrêté royal du 22 octobre 1982 portant les mesures d'exécution relatives à ladite mobilité.

Je souhaiterais savoir pour votre département :

1. combien de membres du personnel ont, jusqu'ici, demandé à pouvoir bénéficier de ces mesures de mobilité;
2. combien ont effectivement recouru à ces mesures.

Réponse : En réponse à la question posée par l'honorable membre, j'ai l'honneur de lui fournir les chiffres suivants :

1. demandes introduites : 14;
2. transferts réalisés : 1 (par mobilité).

**Staatssecretaris voor Energie,
toegevoegd aan de Minister van Economische Zaken**

Vraag nr. 1 van de heer Vanvelthoven van 24 oktober 1986 (N.):

Opwerkingsfabriek te Mol. — Westduitse participatie.

Via de pers verneem ik dat het Westduitse bedrijf voor opwerking van kernbrandstof DWK overweegt om te participeren in de Belgische opwerkingsfabriek te Mol. Dit zou kunnen betekenen dat de bouw van de fel omstreden opwerkingsfabriek in het Beierse Wackersdorf niet wordt doorgezet. Intern zou hard gerekend worden, omdat deelname aan Mol slechts anderhalf miljard mark zou kosten, terwijl de fabriek in Beieren ongeveer tien miljard mark zal kosten.

Graag vernam ik van de minister :

1. of hij bovenstaande geruchten kan bevestigen;
2. of er inderdaad plannen bestaan voor de bouw van een nieuwe Belgische opwerkingsfabriek te Mol;
3. of reeds concrete afspraken werden gemaakt om een eventuele participatie van DWK te Mol mogelijk te maken?

Antwoord :

1. en 3. Vooraf wens ik aan te stippen dat het project in Wackersdorf en de ombouw en vernieuwing van de bestaande fabriek in Dessel in geen enkel opzicht vergelijkbaar is qua capaciteit, hetgeen het verschil verklaart in financiële grootte, door de heer volksvertegenwoordiger aangestipt.

Het is juist dat de Duitse firma DWK, bouwheer van de geplande opwerkingsfabriek van Wackersdorf, overwogen heeft om deel te nemen in de eventuele wederindienstneming en de uitbating van de opwerkingsfabriek te Dessel.

Op 4 november 1986 besliste zij af te zien van participatie.

2. Men heeft nooit gedacht aan de bouw van een nieuwe opwerkingsfabriek in België, onafhankelijk van de oude installaties van Eurochemic, maar wel aan het ombouwen, vernieuwen en aanvullen van de bestaande fabriek gelegen te Dessel.

De overname van de Eurochemic-fabriek door de Belgische Staat in 1978 kaderde trouwens volledig in die plannen, welke ook bevestigd werden in het parlementair debat over de energiepolitiek, afgesloten in 1983.

*Vraag waarop niet binnen de door
het Reglement bepaalde tijd geantwoord is.
(Art. 86 van het Reglement van de Kamer.)*

Vraag nr. 3 van de heer De Batselier van 7 november 1986 (N.):

Elektriciteit. — Tarieven laagspanning.

België heeft onbetwistbaar de hoogste elektriciteitstarieven van laagspanning (behalve in vergelijking met de maximum tarieven in West-Duitsland en de grote verbruikstarieven in Italië).

Een zelfde internationale vergelijking voor de hoogspanningstarieven toont aan dat België geen speciaal hoge noch lage tarieven heeft.

In België moeten dus de laagspanningsklanten een relatief hogere prijs betalen dan de hoogspanningsklanten, dit in vergelijking met de andere West-Europese landen.

**Secrétaire d'Etat à l'Energie,
adjoint au Ministre des Affaires économiques**

Question n° 1 de M. Vanvelthoven du 24 octobre 1986 (N.):

Usine de retraitement à Mol. — Participation ouest-allemande.

L'entreprise ouest-allemande de retraitement de combustible nucléaire DWK envisagerait de prendre une participation dans l'usine de retraitement belge de Mol. Cela pourrait signifier que le projet de construction de l'usine de retraitement de Wackersdorf, en Bavière, qui fait l'objet de vives contestations, ne serait pas réalisé. La participation dans l'usine de Mol ne s'élèverait qu'à 1,5 milliard de marks, alors que la construction de l'usine de Wackersdorf coûterait environ 10 milliards de marks.

1. Ces informations sont-elles exactes?

2. Existe-t-il effectivement des plans pour la construction d'une nouvelle usine de retraitement à Mol?

3. Existe-t-il déjà des accords concrets à propos d'une participation éventuelle de DWK?

Réponse :

1. et 3. Tout d'abord je souhaite signaler que le projet à Wackersdorf et la transformation et la rénovation de l'usine existante de Dessel, ne sont comparables à aucun égard, au niveau de la capacité, ce qui explique la différence financière dont l'honorable membre fait mention.

Il est exact que la firme allemande DWK, maître d'œuvre de la future usine de retraitement de Wackersdorf a envisagé une participation dans l'éventuelle remise en état et exploitation de l'atelier de retraitement de Dessel.

Le 4 novembre 1986, elle décidait de renoncer à participer.

2. Il n'a pas été envisagé de construire en Belgique une nouvelle usine de retraitement indépendante de l'ancienne usine d'Eurochemic, mais bien de transformer l'usine existante sur le site de Dessel, de la moderniser et de la compléter.

La reprise par l'Etat belge de l'usine Eurochemic se situait d'ailleurs tout à fait dans le cadre de ces plans, lesquels avaient été confirmés lors du débat parlementaire sur la politique énergétique, clôturé en 1983.

*Question à laquelle il n'a pas été répondu
dans le délai fixé par le Règlement.
(Art. 86 du Règlement de la Chambre.)*

Question n° 3 de M. De Batselier du 7 novembre 1986 (N.):

Electricité. — Tarifs basse tension.

La Belgique pratique certainement les tarifs les plus élevés de tous les pays d'Europe occidentale pour la fourniture d'électricité basse tension (à l'exception des tarifs maxima pratiqués en Allemagne fédérale et des tarifs pour les grands consommateurs en Italie).

Avec les tarifs pour la fourniture d'électricité haute tension, la Belgique se situe dans la moyenne.

En Belgique, les consommateurs d'électricité basse tension sont donc moins biens lotis que les consommateurs d'électricité haute tension.

Is dit een bedekte subsidiëring van de Belgische industrie ten laste van de laagspanningsgebruikers, voornamelijk de gezinnen? Hoe wordt het prijsverschil tussen hoog- en laagspanningstarieven bepaald? Bestaan er richtlijnen vanwege de overheid ter zake?

In Italië kent men een progressief tarief voor langspanning. Wat is het standpunt van de staatssecretaris ten opzichte van zo'n tariefstructuur?

**Staatssecretaris voor Leefmilieu
en Maatschappelijke Emancipatie,
toegevoegd aan de Minister van Sociale Zaken**

Vraag nr. 106 van de heer Desseyn van 4 juli 1986 (1985-1986) (N.) :

Afvallozingen. — Titaandioxide.

Krachtens de richtlijnen betreffende het lozen van titaandioxide-afval, heeft België aan één der twee TiO_2 -producenten de verplichting opgelegd geen ertsresiduen te storten vanaf 15 november 1985.

Mag ik vernemen of deze verplichting werd nageleefd?

Antwoord : Ik heb de eer het geacht lid mee te delen dat de verplichting ten aanzien van één van de twee firma's welke TiO_2 produceren, om vanaf 15 november 1985 op te houden met het storten van ertsresiduen in zee, sinds 8 juni 1985 werd nageleefd. Er dient anderzijds opgemerkt te worden dat de andere firma reeds op 1 februari 1980 ophield met het storten van vaste residuen.

*Vragen waarop niet binnen de door
het Reglement bepaalde tijd geantwoord is.
(Art. 86 van het Reglement van de Kamer.)*

Vraag nr. 4bis van de heer Vanhorenbeek van 7 november 1986 (N.) :

Asbestvezels. — Gevaar voor de gezondheid.

De aanwezigheid van asbestvezel in de lucht levert gevaar op voor de gezondheid. In ons land werd de grens van blootstelling op 1 vezel per kubieke meter beperkt.

Nu is een niet onbelangrijk deel van deze vezels in de lucht afkomstig van de remvoeringen van auto's. Uit een meting door SCK in Mol (1983), zou gebleken zijn dat er in de tunnels van de Brusselse kleine ring asbestconcentraties voorkomen die oplopen tot 1,4 vezel per kubieke meter.

Zouden wij mogen vernemen :

1. een overzicht van de metingen die op dat vlak in ons land voorkwamen in 1984 en 1985 met opgaven van plaats en asbestvezelsgraad;
2. in hoeverre het voorstel van Europese richtlijn ingediend bij de Raad op 6 december 1985 inzake regelmatige metingen op geloosd afvalwater en emissies in de lucht met betrekking op asbest, in ons land reeds toegepast wordt of bij richtlijnen aangekondigd is;
3. of er maatregelen bestaan die het aanwenden van asbest beknotten of verbieden, en zo ja, in welke sectoren en waarop toepasselijk?

S'agit-il là d'un subventionnement déguisé de l'industrie belge, au détriment des ménages? Sur base de quels critères est fixée la différence entre les tarifs basse et haute tension? Les pouvoirs publics ont-ils donné des directives en la matière?

L'Italie pratique des tarifs progressifs pour l'électricité basse tension. Que pensez-vous de ce type de structure tarifaire?

**Secrétaire d'Etat à l'Environnement
et à l'Emancipation sociale,
adjoind au Ministre des Affaires sociales**

Question n° 106 de M. Desseyn du 4 juillet 1986 (1985-1986) (N.) :

Déversements de déchets. — Dioxyde de titane.

En vertu des directives concernant le déversement de déchets de dioxyde de titane, la Belgique a interdit à l'un des deux producteurs de TiO_2 de déverser des résidus de minéraux à partir du 15 novembre 1985.

Puis-je savoir si cette interdiction a été respectée?

Réponse : J'ai l'honneur d'informer l'honorable membre de ce que l'obligation, faite à une des deux firmes produisant du TiO_2 , de cesser tout déversement en mer, de résidus de minerai à partir du 15 novembre 1985, était respectée dès le 8 juin 1985. Il est à noter, par ailleurs, que l'autre firme avait déjà cessé de déverser les résidus solides au 1^{er} février 1980.

*Questions auxquelles il n'a pas été répondu
dans le délai fixé par le Règlement.
(Art. 86 du Règlement de la Chambre.)*

Question n° 4bis de M. Vanhorenbeek du 7 novembre 1986 (N.) :

Fibres d'amiante. — Danger pour la santé.

La présence de fibres d'amiante dans l'atmosphère est nuisible à la santé. Dans notre pays, le seuil d'exposition est fixé à une fibre par mètre cube.

Une part importante des fibres d'amiante présentes dans l'atmosphère provient des garnitures de frein des véhicules automobiles. Des mesures effectuées en 1983 par le CEN de Mol font apparaître que la concentration d'amiante dans les tunnels de la petite ceinture de Bruxelles s'élève à 1,4 fibre par mètre cube.

1. J'aimerais recevoir un relevé des mesures effectuées en 1984 et 1985 dans notre pays, avec mention des endroits et des taux enregistrés.

2. Qu'en est-il de l'application, dans notre pays, de la directive européenne déposée auprès du Conseil le 6 décembre 1985 en matière de mesures régulières des eaux d'égout déversées et des émissions dans l'atmosphère relatives à l'amiante? D'autres directives sont-elles prévues?

3. Existe-t-il des mesures limitant ou interdisant l'utilisation d'amiante, et dans l'affirmative, dans quels secteurs et applicables à quelles situations?

Vraag nr. 5 van de heer Vanvelthoven van 7 november 1986 (N.) :

Nucleaire transporten.

Dinsdagavond 21 oktober 1986 kantelde op de autoweg Antwerpen-Luik een vrachtwagen met oplegger en verloor daarbij een deel van zijn radioactieve lading.

De oplegger met twee containers kantelde ter hoogte van Kwaadmechelen. Deze containers zouden naar verluidt geladen zijn met volgens internationale voorschriften verpakt laag radioactief afval, afkomstig uit een Duitse kerncentrale en bestemd voor een Studiecentrum voor Kernenergie te Mol.

Volgens hetzelfde persbericht werden geen radioactieve lekken vastgesteld.

Graag vernam ik :

1. of bovenstaande gegevens bevestigd kunnen worden;
2. of ter plaatse een onderzoek werd ingesteld en tot welke resultaten dit onderzoek heeft geleid;
3. welke instanties bij dit onderzoek betrokken waren;
4. hoeveel van dergelijke nucleaire transporten jaarlijks (voor 1980 tot en met 1986) over de Belgische wegen (opgedeeld naar provincie) bollen, met vermelding van plaats van herkomst en plaats van bestemming en doel van dergelijk vervoer;
5. of, en door wie, de nodige vergunningen voor deze nucleaire transporten werden afgeleverd;
6. op welke manier deze vergunningen toegekend worden.

Staatssecretaris voor Volksgezondheid
en Gehandicaptenbeleid,
toegevoegd aan de Minister van Sociale Zaken
en, wat betreft het Rijksfonds
voor sociale reclassering van de minder-validen,
aan de Minister van Tewerkstelling en Arbeid

Vraag nr. 143bis van de heer Winkel van 5 september 1986 (1985-1986) (Fr.) :

Experimenten op mensen.

Experimenten op mensen, of ze nu gebeuren voor therapeutische of onderzoeksdoeleinden, vormen een uitermate delicaat probleem. In het internationale vlak zijn de code van Nürnberg (1947) en de aanbevelingen van Helsinki (1964), Tokio (1975) en Manilla (1981) de voornaamste referenties.

Bevat de Belgische wetgeving bepalingen die de regels vastleggen die ter zake dienen te worden nageleefd? Zo ja, welke zijn die bepalingen?

Bevat onze rechtspraak vonnissen die de in dit domein na te leven gedragsregels preciseren (vonnissen met dezelfde strekking als de beslissing van 1983 van de correctionele rechtbank van Charleroi betreffende de biopsieën die in het Medisch Centrum « Le Rayon de Soleil » te Montignies-le-Tilleul werden uitgevoerd)?

De reglementering inzake het op de markt brengen van nieuwe geneesmiddelen vereist een klinisch dossier dat voorafgaande tests inhoudt op zowel gezonde als zieke proefpersonen. Hoe verlopen die experimenten in de praktijk, vooral wat de gezonde proefpersonen betreft? Bestaat er enige vorm van controle vanwege de overheid, of wordt het organiseren van die tests ter beoordeling van de firma's die de therapeutische producten vervaardigen, overgelaten?

Question n° 5 de M. Vanvelthoven du 7 novembre 1986 (N.) :

Transports nucléaires.

Le mardi soir 21 octobre 1986, sur l'autoroute Anvers-Liège, à la hauteur de Kwaadmechelen, un camion s'est renversé avec sa semi-remorque transportant deux conteneurs, perdant une partie de son chargement radioactif.

Il semblerait que ces conteneurs, chargés de déchets radioactifs emballés, présentant, selon les normes internationales, un faible taux de radiation, provenaient d'une centrale nucléaire allemande et étaient destinés au Centre d'étude de l'énergie nucléaire de Mol.

Le même communiqué de presse signale que l'on n'a pas constaté de fuites radioactives.

1. Pouvez-vous confirmer ces informations?
2. Une enquête a-t-elle été ouverte sur les lieux, et à quelles conclusions a-t-elle abouti?
3. Quelles instances ont été impliquées dans cette enquête?
4. Combien de transports nucléaires de ce type sont effectués annuellement (1980-1986) sur les routes belges, par province, et avec mention du lieu d'origine, du lieu de destination et du but de transport?
5. Des licences sont-elles délivrées pour ces transports nucléaires, et dans l'affirmative, par qui?
6. De quelle manière ces licences sont-elles délivrées?

Secrétaire d'Etat à la Santé publique
et à la Politique des Handicapés,
adjoint au Ministre des Affaires sociales
et, en ce qui concerne le Fonds national
de reclassement social des handicapés,
au Ministre de l'Emploi et du Travail

Question n° 143bis de M. Winkel du 5 septembre 1986 (1985-1986) (Fr.) :

Expérimentations humaines.

L'expérimentation sur l'homme, qu'elle soit réalisée à des fins thérapeutiques ou de recherches, est un problème très délicat. Au plan international, le code de Nürnberg (1947) et les recommandations d'Helsinki (1964), Tokyo (1975) et Manille (1981) sont les références majeures.

La législation belge comporte-t-elle des dispositions qui précisent les règles à observer dans ce domaine? Quelles sont ces dispositions?

Notre jurisprudence comporte-t-elle des jugements éclairant l'attitude à tenir en ce domaine? (Jugements du même ordre que la décision de 1983 du tribunal correctionnel de Charleroi à propos de l'affaire des biopsies pratiquées au Centre hospitalier « Le Rayon de Soleil » à Montignies-le-Tilleul).

La réglementation concernant la mise sur le marché de nouveaux médicaments exige un dossier clinique qui suppose des tests préalables sur des sujets, aussi bien sains que malades. Plus particulièrement pour les sujets sains, comment les expérimentations se déroulent-elles en pratique? Y a-t-il des contrôles de la part des autorités ou l'organisation des tests est-elle laissée à l'appréciation des firmes productrices de substances thérapeutiques?

Worden er op dit ogenblik nieuwe bepalingen voorbereid ter eenmaking en actualisering van die praktijken?

Antwoord :

1. In antwoord op de parlementaire vraag nr. 237, kan ik het geacht lid mededelen dat de Belgische wetgeving geen beschikkingen heeft die regels voorzien op dit gebied.

Nochtans, wanneer het een nieuw geneesmiddel betreft dat voor therapeutische proeven is bestemd, kan de minister, op verzoek van de vergunninghouder en op diens verantwoordelijkheid, hem wat dit geneesmiddel betreft, geheel of gedeeltelijk van de verplichtingen opgelegd door het besluit van 6 juni 1960 betreffende de fabricage, de bereiding en distributie in het groot en de verhandeling van geneesmiddelen ontslaan.

2. Mijn diensten beschikken over geen andere rechtspraak dan diegene die door het geacht lid wordt vermeld, in verband met onze houding op dit gebied.

3. De proeven op geneesmiddelen, vóór registratie, zijn onderverdeeld in 3 wel bekende fasen. Fase 1 gaat in het algemeen over gezonde vrijwilligers en is een belangrijk element van de studie. De vrijwilligers, meestal een tiental, ontvangen slechts enkele dosissen van het geneesmiddel; dit gebeurt in een hospitaal en onder medisch toezicht. Meestal ontvangen zij een tegemoetkoming voor hun deelname aan het onderzoek. De organisatie van de testen gebeurt op basis van een protocol opgemaakt door de firma's en goedgekeurd door de geneesheer die verantwoordelijk is voor het onderzoek.

4. Een koninklijk besluit in toepassing van artikel 6bis van de wet van 25 maart 1964 is ter studie.

Vraag nr. 3 van de heer Dierickx van 24 oktober 1986 (N.) :
Instituut voor Veterinaire Keuring.

1.
 - a) Welke dierenartsen zijn momenteel benoemd in het Instituut voor Veterinaire Keuring?
 - b) In welke keurkringen zijn zij tewerkgesteld?
 - c) In welke slachthuizen binnen de keurkring verrichten zij hun werkzaamheden?
2. Welk is de rangorde voor opvolging van de niet-benoemde kandidaten voor het IVK?
3. Heeft het IVK in steden en gemeenten, waar het toezicht op vleeswaren en vleeswinkels door een gemeentelijke toezichter wordt uitgeoefend, de bevoegdheid en de taak dit toezicht uit te oefenen?

In bevestigend geval, is dit dan geen vorm van dubbele keuring, omdat zowel de gemeentelijke toezichter als de ambtenaar van het instituut, voor het uitvoeren van dezelfde taak worden betaald?

Antwoord : In antwoord op zijn vraag betreffende de organisatie van het Instituut voor Veterinaire Keuring heb ik de eer het geacht lid het volgende mede te delen.

1.
 - a) Bij de inspectiediensten van het Instituut voor Veterinaire Keuring werden 145 dierenartsen tot inspecteur-keurder benoemd.
 - b) en c) Deze ambtenaren zijn werkzaam in de keurkring van hun woonplaats of in de aangrenzende keurkring. Zij zijn evenwel niet aan een bepaald slachthuis verbonden.
2. De kandidaten die nog niet konden benoemd worden zijn opgenomen op een lijst die in het *Belgisch Staatsblad* zal bekendgemaakt worden.

De nouvelles dispositions réglementaires unifiant et actualisant ces pratiques sont-elles en préparation?

Réponse :

1. En réponse à la question parlementaire n° 237, j'ai l'honneur de faire savoir à l'honorable membre que la législation belge ne comporte pas de dispositions précisant les règles à observer dans ce domaine.

Néanmoins, lorsqu'il s'agit d'un médicament nouveau destiné aux essais thérapeutiques, le ministre peut, à la requête et sous la responsabilité du détenteur d'autorisation, dispenser celui-ci pour le médicament en question, de tout ou partie des obligations prévues par l'arrêté royal du 6 juin 1960 relatif à la fabrication, la préparation et à la distribution en gros de médicaments et à leur dispersion.

2. Mes services ne connaissent pas d'autre jugement que celui mentionné par l'honorable membre éclairant l'attitude à tenir dans ce domaine.

3. Les essais de médicaments avant enregistrement se divisent en 3 phases bien connues. La phase 1 porte en général sur des volontaires sains et est un élément important de l'étude. Ces volontaires de l'ordre d'une dizaine ne reçoivent que quelques doses de médicament, en milieu hospitalier et sous surveillance médicale étroite. Ils touchent en général une indemnité pour leur participation à ces essais. L'organisation des tests se fait sur base d'un protocole établi par les firmes et apprécié par le médecin responsable de l'essai.

4. Un arrêté royal d'application de la loi du 25 mars 1984, article 6bis est à l'étude.

Question n° 3 de M. Dierickx du 24 octobre 1986 (N.) :
Institut d'expertise vétérinaire.

1.
 - a) Quels vétérinaires sont actuellement nommés au sein de l'Institut d'expertise vétérinaire?
 - b) Dans quelles circonscriptions d'expertise sont-ils employés?
 - c) Quels sont les abattoirs des circonscriptions où ils travaillent?
2. Dans quel ordre sont classés les candidats non encore nommés à l'IEV?
3. Dans les villes et communes où le contrôle de la viande et des boucheries est effectué par un contrôleur communal, l'IEV est-il doté de la compétence et a-t-il pour mission d'assurer ce contrôle?

Dans l'affirmative, n'y a-t-il pas là une forme de double contrôle, étant donné que le contrôleur communal, comme le fonctionnaire de l'institut, sont payés pour le même travail?

Réponse : En réponse à ses questions relatives à l'organisation de l'Institut d'expertise vétérinaire, j'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre ce qui suit.

1.
 - a) Aux services d'inspection de l'Institut d'expertise vétérinaire, 145 médecins vétérinaires ont été nommés inspecteurs experts.
 - b) et c) Ces fonctionnaires travaillent dans le cercle d'expertise de leur domicile ou dans le cercle d'expertise limitrophe. Toutefois, ils ne sont pas rattachés à un abattoir déterminé.
2. Les candidats qui n'ont pas encore pu être nommés sont repris sur une liste qui sera publiée au *Moniteur belge*.

3. Bij wet van 13 juli 1981 werd het toezicht op de vleeswinkels, dat door de Inspectie van de Vleeshandel werd uitgeoefend aan het Instituut voor Veterinaire Keuring opgedragen.

Tegelijkertijd werden de gemeenten ontlast van de verplichting om dit toezicht te organiseren. Het is aan de gemeenten om de opportuniteit van het alsnog organiseren van dit toezicht te beoordelen.

Vraag nr. 9 van de heer Cortois van 31 oktober 1986 (N.) :

Openbare besturen. — Personeel. — Mobiliteit.

In het *Belgisch Staatsblad* van 23 oktober 1982, verschenen het koninklijk besluit nr. 103 betreffende de mobiliteit van het personeel in sommige overheidsdiensten en het koninklijk besluit van 22 oktober 1982 houdende de uitvoeringsmaatregelen betreffende dezelfde mobiliteit.

Graag vernam ik voor uw departement :

1. hoeveel personeelsleden tot op heden een aanvraag hebben ingediend om van deze mobiliteitsmaatregelen te genieten;
2. hoeveel personeelsleden er effectief van deze maatregelen gebruik hebben gemaakt.

Antwoord : Het geacht lid vindt hieronder de inlichtingen die hem interesseren wat het Rijksfonds voor sociale reclassement van de minder-validen betreft :

1. Tot op heden hebben 99 personeelsleden een aanvraag ingediend om van de mobiliteitsmaatregelen te genieten.
2. 31 personeelsleden hebben effectief van deze maatregelen gebruik gemaakt.

Vraag nr. 10 van de heer Vanvelthoven van 7 november 1986 (N.) :

Asbest. — Ebes-centrale.

Een gespecialiseerd labo zou na een grondig onderzoek vastgesteld hebben dat er in de voormalige Ebes-centrale te Bredene blauw asbest aanwezig is.

Of de omgeving van de voormalige elektriciteitscentrale besmet is moet de komende dagen uitgemaakt worden.

Het Instituut voor Hygiëne en Epidemiologie nam in opdracht van het ministerie voor Volksgezondheid luchtstalen. Deze worden onderzocht in het Studiecentrum voor Kernenergie te Mol.

Graag vernam ik :

1. of bovenstaande gegevens bevestigd kunnen worden;
2. of inderdaad een onderzoek werd ingesteld en welke hiervan de conclusies waren;
3. welke de gevolgen van deze aanwezigheid van asbest zijn voor de volksgezondheid;
4. hoe de eventuele aanwezigheid van asbest in andere gebouwen vastgesteld kan worden en of dit zal gebeuren.

Antwoord : Ik heb de eer het geacht lid mede te delen dat de punten 1, 2 en 4 van zijn vraag behoren tot de bevoegdheid van mevrouw M. Smet, staatssecretaris voor Leefmilieu en Emancipatie.

Wat punt 3 betreft dient er een duidelijk onderscheid gemaakt te worden tussen professionele blootstelling en omgevingsblootstelling aan asbestvezels. Na langdurige intensieve blootstelling aan asbestvezels, kunnen arbeiders volgende aandoeningen ontwikkelen : asbestose, stoflong met toenemende kortademigheid en hoesten, longkanker en mesothelioma, een kanker van voornamelijk het borstvlies.

3. La loi du 13 juillet 1981 a chargé l'Institut d'expertise vétérinaire du contrôle des débits des viandes, qui était exercé par l'Inspection du commerce des viandes.

En même temps, les communes ont été libérées de l'obligation d'organiser ce contrôle. Il appartient à ces communes d'apprécier l'opportunité de continuer l'organisation de ce contrôle.

Question n° 9 de M. Cortois du 31 octobre 1986 (N.) :

Administrations publiques. — Personnel. — Mobilité.

Le *Moniteur belge* du 23 octobre 1982 a publié l'arrêté royal n° 103 relatif à la mobilité du personnel de certains services publics, ainsi que l'arrêté royal du 22 octobre 1982 portant les mesures d'exécution relatives à ladite mobilité.

Je souhaiterais savoir pour votre département :

1. combien de membres du personnel ont, jusqu'ici, demandé à pouvoir bénéficier de ces mesures de mobilité;
2. combien ont effectivement recouru à ces mesures.

Réponse : L'honorable membre trouvera ci-dessous les renseignements qui l'intéressent, en ce qui concerne le Fonds national de reclassement social des handicapés :

1. Jusqu'à présent, 99 agents ont demandé à bénéficier des dispositions en matière de mobilité.
2. 31 agents ont effectivement utilisé ces dispositions.

Question n° 10 de M. Vanvelthoven du 7 novembre 1986 (N.) :

Amiante. — Centrale Ebes.

Un examen approfondi aurait permis à un laboratoire spécialisé de constater la présence d'amiante bleu dans une ancienne centrale de l'Ebes située à Bredene.

Nous saurons dans les prochains jours si les environs de l'ancienne centrale ont été contaminés.

A la demande du ministère de la Santé publique, l'Institut d'hygiène et d'épidémiologie a prélevé des échantillons qui sont actuellement analysés par le Centre d'étude de l'énergie nucléaire (CEN) de Mol.

1. Pouvez-vous confirmer ces informations?
2. Est-il exact qu'une enquête a été ouverte? Quelles en sont les conclusions?
3. Quelles sont les conséquences pour la santé publique de la présence d'amiante à cet endroit?
4. Est-il possible de constater la présence éventuelle d'amiante dans d'autres bâtiments, et dans l'affirmative, de quelle manière?

Réponse : J'ai l'honneur de faire savoir à l'honorable membre que l'objet des points 1, 2 et 4 de sa question ressortissent à la compétence de madame M. Smet, secrétaire d'Etat à l'Environnement et à l'Emancipation sociale.

Concernant le point 3 il faut nettement faire la distinction entre une exposition professionnelle et une exposition ambiante à des fibres d'amiante. Après une exposition intensive de longue durée à l'amiante, des travailleurs peuvent développer les affections suivantes : asbestose, pneumoconiose accompagnée d'essoufflement croissant et de toux, cancer du poumon et mésothéliome, un cancer de la plèvre.

De gezondheidseffecten van blootstelling van de algemene bevolking aan toch wel zeer lage concentraties asbestvezels zijn niet te vergelijken met deze van professionele blootstelling. Voor de algemene bevolking dient uitsluitend het risico voor mesothelioma beschouwd te worden en volgens recente gegevens zou in dit verband een levenslange, continue blootstelling aan 1.000 asbestvezels/m³ een zelfde effect hebben als het roken van 2 sigaretten/jaar.

Vraag nr. 12 van de heer Suykerbuyk van 14 november 1986 (N.):

Gifstoffen. — Lijst.

Kan de staatssecretaris me medelen of er ter zake gifstoffen een volledig gecoördineerde lijst bestaat? Is deze opgenomen in een besluit, en zo ja, hetwelk?

Indien hij niet bestaat, gelieve me dan te willen medelen op welke wijze men in ons land aan de weet kan komen welke de als zodanig aangewezen gifstoffen zijn, in hun totaliteit.

Antwoord: De reglementering van de gifstoffen vertoont tweeërlei aspecten :

1. De bewaring en de verkoop zijn gereguleerd door het Regentsbesluit van 6 februari 1946 houdende reglementering op het bewaren en het verkopen van gifstoffen. Ten behoeve van de toepassing van dit reglement bestaan lijsten met gifstoffen waarvan de aflevering aan beperkingen is onderworpen. Deze lijsten zijn in de loop der jaren meermaals aangepast. Een koninklijk besluit met een officiële coördinatie van die lijsten is niet voorhanden.

2. De etikettering en de verpakking van de giftige en schadelijke stoffen zijn, via verwijzing naar het Algemeen Reglement voor de Arbeidsbescherming, gereguleerd door het koninklijk besluit van 19 maart 1981 tot regeling van de indeling, de verpakking en het kenmerken van gevaarlijke stoffen en preparaten met het oog op het op de markt brengen of het gebruik ervan. Ook in dit geval is er geen koninklijk besluit gepubliceerd tot coördinatie van de afzonderlijk verschenen lijsten van giftige en schadelijke stoffen.

Samengevoegde teksten van genoemde reglementen zijn wel in privé-beheer uitgegeven. Inlichtingen omtrent het bekomen van die teksten zal ik per brief aan het geacht lid medelen.

Vraag nr. 13 van de heer Suykerbuyk van 14 november 1986 (N.):

Wet op de geneesmiddelen. — Onduidelijkheden.

De wet van 25 maart 1964, zoals gewijzigd, op de geneesmiddelen, geeft in de praktijk aanleiding tot moeilijkheden.

Of bepaalde preparaten al dan niet geneesmiddelen zijn is niet duidelijk.

Bij mijn weten zijn er geen algemene toepassingscriteria in verband met deze preparaten. Indien het anders is, wil deze dan mededelen.

In ieder geval komen punten van onduidelijkheid voor.

1. Het begrip dagelijkse dosis, boven hetwelke een preparaat als geneesmiddel wordt beschouwd en onder hetwelk dit preparaat als voedingsmiddel wordt aanzien, is nergens duidelijk omschreven.

2. De vorm, onder dewelke de preparaten worden aangeboden, om hetzij als voeding, hetzij als geneesmiddel door te gaan lijkt volgens sommigen essentieel voor dit onderscheid. Is dat zo?

Les effets sur la santé d'une exposition de la population générale à des concentrations de fibres d'amiante quand même très faibles, ne sont pas comparables à ceux d'une exposition professionnelle. Pour la population générale, il faut uniquement considérer le risque de mésothéliome, et suivant des données récentes, une exposition continue pendant toute la vie, à 1.000 fibres d'amiante/m³ aurait les mêmes effets que de fumer 2 cigarettes par an.

Question n° 12 de M. Suykerbuyk du 14 novembre 1986 (N.):

Produits toxiques. — Liste.

Existe-t-il une liste exhaustive des produits toxiques? Figure-t-elle dans un arrêté? Dans l'affirmative, lequel?

Si une telle liste n'existe pas, comment peut-on savoir si l'on se trouve en présence d'un produit qualifié de toxique?

Réponse: La réglementation en vigueur en matière de substances toxiques présente des aspects ambivalents :

1. Les domaines relatifs à la conservation et la vente sont réglementés par l'arrêté du Régent du 6 février 1946 portant réglementation de la conservation et du débit des substances vénéneuses et toxiques. Il existe, dans le cadre de l'application de cette réglementation, des listes de substances toxiques dont la délivrance est soumise à des restrictions. Ces listes ont été adaptées à plusieurs reprises au cours des années. Aucun arrêté assurant une coordination officielle de ces listes n'est actuellement disponible.

2. Les domaines relatifs à l'étiquetage et l'emballage de substances toxiques et nocives sont réglementés par l'arrêté royal du 19 mars 1981 réglementant la classification, l'emballage et l'étiquetage de substances et préparations dangereuses, en vue de leur mise sur le marché ou de leur emploi, par référence aux dispositions prévues dans le Règlement général pour la protection du travail. Dans ce cas également, aucun arrêté royal reprenant une liste coordonnée de substances toxiques et nocives n'a été publié. Les textes coordonnés se rapportant aux réglementations susvisées sont publiés par des maisons d'édition privées.

Je communiquerai, par lettre, à l'honorable membre, les renseignements relatifs à l'obtention de ces textes.

Question n° 13 de M. Suykerbuyk du 14 novembre 1986 (N.):

Loi sur les médicaments. — Imprécisions.

Dans la pratique, la loi du 25 mars 1964, telle qu'elle a été modifiée, donne lieu à des problèmes.

Il n'est pas clair s'il faut considérer certaines préparations comme des médicaments ou non.

Pour autant que je sache, il n'existe pas de critères généraux d'application quant aux préparations. S'il en allait autrement, je vous prierais de me les communiquer.

En tout état de cause, il y a des imprécisions.

1. La notion de dose journalière au-dessus de laquelle la préparation est considérée comme médicament et en dessous de laquelle elle est considérée comme aliment n'est nulle part clairement définie.

2. Selon d'aucuns, la forme sous laquelle les préparations sont présentées est essentielle pour faire la distinction entre aliment et médicament. Est-ce bien le cas?

3. Duidelijkheid over de vraag waarin het hebben van therapeutische of profylactische eigenschappen bestaat, is er al evenmin.

4. Preparaten, die bestemd zijn om mens en dier te worden toegediend, lijkt een zoveelste onduidelijkheid op te leveren. Hoe moet dit begrepen worden?

De staatssecretaris wordt verzocht me mee te delen via kennisname van welke besluiten de geschetste onduidelijkheden kunnen opgeheven worden.

Zo niet, wordt de staatssecretaris verzocht, middels antwoord op deze vraag, antwoord te geven op hetgeen in de praktijk problemen stelt.

Antwoord : De criteria die het mogelijk maken vast te stellen of een produkt al dan niet een geneesmiddel is zijn in grote mate gebonden aan de vorm waaronder het aangeboden wordt. De rechtbanken hebben herhaalde malen de elementen, die in acht moeten genomen worden om hierover te oordelen, verduidelijkt; deze elementen kunnen, naargelang de kenmerken van het produkt verschillen en moeten dus veelal geval per geval, onderzocht worden.

1. Het begrip, door het geacht lid ter sprake gebracht, is niet van algemene toepassing : alle preparaten met lage dosis zijn geen voedingsmiddelen. Dit begrip kan echter wel van toepassing zijn voor sommige produkten zoals vitaminen. In dit geval is de dagelijkse dosis waarboven het produkt als geneesmiddel moet worden beschouwd de dosis die de normale behoefte overstijgt; en bijgevolg als een therapeutische dosis moet beschouwd worden.

2. Zonder daarom volkomen bepalend te zijn, is het feit dat een produkt onder de vorm van een klassiek geneesmiddel wordt aangeboden, één van de elementen die in aanmerking komen om de aard ervan te bepalen.

Deze vormen worden opgesomd in bijlage 1, E van het koninklijk besluit van 16 september 1985 betreffende de normen en voorschriften van toepassing inzake geneesmiddelen voor menselijk gebruik. Deze lijst is niet beperkend gezien de farmaceutische vorm bepaald wordt door het artikel 25, § 3, van het koninklijk besluit van 3 juli 1969 betreffende de registratie van geneesmiddelen zoals alle vormen welke met het oog op de toediening van een geneesmiddel worden gebruikt.

3. Het artikel 1 van de wet op de geneesmiddelen verduidelijkt het begrip therapeutische of profylactische eigenschappen door toe te voegen « met betrekking tot ziekten bij mens of dier ».

Het is trouwens niet noodzakelijk dat een produkt dergelijke eigenschappen bezit om als geneesmiddel beschouwd te worden, het volstaat dat het voorgesteld wordt deze eigenschappen te bezitten.

Zodra een produkt als geneesmiddel wordt beschouwd, moet het geregistreerd worden om in de handel te kunnen worden gebracht. Bij het registreren gaat de Geneesmiddelencommissie de juistheid na van de voorgestelde eigenschappen. In geval van onvoldoende bewijs, wordt de registratie geweigerd, evenals het in de handel brengen.

4. Deze uitdrukking dient eveneens in zijn context herplaatst te worden. Zijn hiermee bedoeld :

- de enkelvoudige of samengestelde substanties bestemd om aan mens of dier te worden toegediend ten einde een medische diagnose te stellen, namelijk de diagnoseprodukten *in vivo*;
- de enkelvoudige of samengestelde substanties om aan mens of dier te worden toegediend om organische functies te herstellen, te verbeteren of te wijzigen. Dit ruim gemaakt begrip van « ziekten bij mens of dier » werd in de Europese definitie van het geneesmiddel ingebracht (Richtlijn 65/65/CEE).

3. Il n'existe pas plus de clarté quant à la nature des effets thérapeutiques ou prophylactiques.

4. Les préparations destinées à être administrées à l'être humain ou aux animaux semblent donner lieu à une imprécision de plus. Comment y a-t-il lieu de comprendre ces termes?

Quels arrêtés permettent de lever les imprécisions évoquées?

Madame le secrétaire d'Etat pourrait-elle, par ailleurs, fournir une réponse quant aux problèmes qui se posent dans la pratique?

Réponse : Les critères permettant de déterminer qu'un produit est ou non médicament sont très largement liés à sa présentation. Les tribunaux ont à diverses reprises précisé les éléments d'appréciation à retenir, éléments qui peuvent varier suivant les caractéristiques du produit et doivent donc fréquemment faire l'objet d'un examen cas par cas.

1. La notion évoquée par l'honorable membre n'est pas d'application générale, tous les médicaments faiblement dosés ne sont pas des denrées alimentaires. Cette notion peut toutefois s'appliquer à certains produits, tels les vitamines. Dans ce cas la notion de dose journalière au-dessus de laquelle le produit doit être considéré comme médicament est celle qui excède les besoins normaux et doit être considérée comme dose thérapeutique.

2. Sans être totalement déterminant, le fait qu'un produit soit présenté sous une forme pharmaceutique classique est un des éléments pris en considération pour en déterminer la nature.

Ces formes sont énumérées à l'annexe 1, E de l'arrêté royal du 16 septembre 1985 concernant les normes et protocoles applicables en matière de médicaments à usage humain. Cette liste n'est pas limitative, la forme pharmaceutique étant définie par l'article 25, § 3, de l'arrêté royal du 3 juillet 1969 relatif à l'enregistrement des médicaments, comme toute forme usitée en vue de l'administration d'un médicament.

3. L'article 1^{er} de la loi sur les médicaments précise la notion de propriétés curatives ou préventives en ajoutant « à l'égard des maladies humaines ou animales ».

Il n'est d'ailleurs pas nécessaire qu'un produit possède de telles propriétés pour être considéré comme médicament, il suffit qu'il soit présenté comme les possédant.

Dés qu'il est considéré comme médicament, un produit doit être enregistré pour avoir accès au marché. Au cours de l'enregistrement la Commission des médicaments vérifie le bien-fondé des propriétés présentées. Si les preuves sont insuffisantes l'enregistrement est refusé, tout comme l'accès au marché.

4. Cette expression doit également être replacée dans son contexte. Sont ainsi visées :

- les substances ou compositions destinées à être administrées à l'homme ou à l'animal en vue d'établir un diagnostic médical; c'est-à-dire les produits de diagnostic *in vivo*;
- les substances ou compositions destinées à être administrées à l'homme ou à l'animal en vue de restaurer, corriger ou modifier des fonctions organiques. Cette notion, qui déborde celle de « maladies humaines ou animales » a été introduite dans la définition européenne du médicament (Directive 65/65/CEE).

Vraag nr. 14 van de heer Vanhorenbeek van 21 november 1986 (N.) :

Orgaantransplantatie. — Ethische problemen.

Via de pers vernemen wij het relaas over een symposium inzake orgaantransplantatie. Letterlijk lezen wij : « in de discussie of iemand die weigert organen te schenken er dan bij gelegenheid zelf aanspraak kan opmaken, maakten artsen de vergelijking met levens- en autoverzekeringen. Wie zichzelf niet veilig stelt, kan geen beroep doen op de solidariteit van derden ». Althans volgens dit symposium te Leuven. Dergelijke uitspraken — en dan nog wel van artsen ! — rechtvaardigden overigens de titel van het bedoelde relaas : « Burgers wantrouwen medici ». Overigens moeten wij ook vaststellen dat sommige zieken, waarbij een bloedtransfusie werd toegepast, achteraf aangemaand worden om bloedgever te worden.

Als men de gestelde redenering doortrekt, zou de gemeenschap niet mogen betalen voor longoperaties bij rokers, zouden er geen levertransplantaties mogen gebeuren bij drankverslaafden of niertransplantaties bij fenacetine-abusus.

Mogen wij vernemen welke houding de Nationale Raad van de Orde der Geneesheren desaangaande aanneemt?

Antwoord : De vraag van het geacht lid werd aan de Nationale Raad van de Orde der Geneesheren voorgelegd.

Ik zal niet nalaten hem van het antwoord in kennis te stellen.

Question n° 14 de M. Vanhorenbeek du 21 novembre 1986 (N.) :

Transplantation d'organes. — Problèmes éthiques.

Un journal a publié récemment le compte rendu d'un colloque concernant les transplantations d'organes qui s'est déroulé à Louvain. D'après cet article, lors de la discussion portant sur la question de savoir si quelqu'un qui refuse le don d'organes peut lui-même, le cas échéant, bénéficier d'une transplantation, des médecins ont établi une comparaison avec les assurances-vie ou les assurances-automobile. Celui qui ne se montre pas solidaire ne pourrait pas faire appel à la solidarité des autres, du moins selon les participants à ce colloque. De telles déclarations — venant de médecins — peuvent certainement justifier le titre de l'article en question : « Les citoyens se méfient des médecins ». Nous avons, d'autre part, pu constater que des personnes sur qui on a pratiqué une transfusion sanguine sont ensuite invitées à donner eux-mêmes du sang.

En poussant un tel raisonnement jusqu'au bout, on pourrait interdire le remboursement des frais médicaux pour une opération des poumons chez un fumeur ou refuser que soit pratiquée une transplantation du foie chez un alcoolique, ou encore une transplantation des reins chez une personne ayant abusé de la phénacétine.

Quelle est l'attitude du Conseil national de l'ordre des médecins en la matière?

Réponse : La question de l'honorable membre est transmise au Conseil national de l'ordre des médecins.

Je ne manquerai pas de lui communiquer la réponse.

INHOUDSOPGAVE - SOMMAIRE PAR OBJET

Datum Date	Vraag nr. Question n°	Auteur	Voorwerp Objet	Bladz. Page
* Vraag zonder antwoord			* Question sans réponse	
Eerste Minister Premier Ministre				
7-11-1986	7	Désir	Vaste Nationale Cultuurpactcommissie. — Werking van de commissie en haar administratieve diensten. Commission nationale permanente du pacte culturel. — Fonctionnement de la commission et de ses services administratifs.	287
Vice-Eerste Minister en Minister van Justitie en Institutionele Hervormingen (Fr.) Vice-Premier Ministre et Ministre de la Justice et des Réformes institutionnelles (Fr.)				
31- 7-1986 (1985-1986)	219	Marchand	Politie- en rijkswachtdiensten. — Gebrek aan coördinatie. Services de police et de gendarmerie. — Manque de coordination.	288
9-10-1986 (1985-1986)	245bis	Devolder	Politieke en krijgsgevangenen. — Eervolle onderscheidingen. Prisonniers politiques et prisonniers de guerre. — Distinctions honorifiques.	289
24-10-1986	8	Winkel	Centrum voor criminalistiek. — Overheveling naar Schaarbeek. Centre de criminalistique. — Transfert à Schaerbeek.	290
Vice-Eerste Minister en Minister van Economische Zaken Vice-Premier Ministre et Ministre des Affaires économiques				
31-10-1986	7	Schiltz	Nationaal Instituut voor de Statistiek. — Regionale informatie. Institut national de statistique. — Information régionale.	290
7-11-1986	11	Mw. Maes	* Scheepsbouw. — Capaciteitsvermindering. Construction navale. — Réduction de capacité.	291
7-11-1986	12	Clerfayt	* Indexcijfer. — Evolutie in functie van de olieprijs. Indice des prix. — Evolution en fonction des prix pétroliers.	291
Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting, Wetenschapsbeleid en het Plan Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget, de la Politique scientifique et du Plan				
7-11-1986	3	Clerfayt	* Wetenschappelijk onderzoek. — Stimuli. Recherche scientifique. — Incitants.	292
Minister van Financiën Ministre des Finances				
19- 9-1986 (1985-1986)	355	Vanhorenbeek	Financiële instellingen. — Taalkaders. — Wervingen en bevorderingen. Organismes financiers. — Cadres linguistiques. — Recrutements et promotions.	292
31-10-1986	19	Cortois	Openbare besturen. — Personeel. — Mobiliteit. Administrations publiques. — Personnel. — Mobilité.	294
31-10-1986	20	Louis Michel	Omzendbrief. — Reclame. — Sancties. Circulaire. — Publicité. — Sanctions.	294
7-11-1986	24	Kubla	Dematerialisatie van effecten. Dématisation des titres.	294
14-11-1986	30	Santkin	Instellingen van categorie B. — Overzenden van de rekeningen aan het Rekenhof. Organismes de catégorie B. — Transmission des comptes à la Cour des comptes.	295
7-11-1986	25	Marc Olivier	* Overheidspersoneel. — Uitzonderlijk verlof. Agents de l'Etat. — Congé exceptionnel.	296
7-11-1986	26	Eerdekens	* Belastingvrijstelling van sommige giften. Immunité fiscale de certaines libéralités.	296
7-11-1986	27	De Roo	* Belastingen. — Verkoop van aftrekbare aandelen. — Gedeeltelijke wederbelegging. Contributions. — Vente d'actions déductibles. — Remploi partiel.	297
7-11-1986	28	Flamant	* Personenbelasting. — Belastingfiches voor gelegenheidsprestaties. Impôt des personnes physiques. — Fiches d'impôt pour les prestations occasionnelles.	297

Datum Date	Vraag nr. Question n°	Auteur	Voorwerp Objet	Bladz. Page
---------------	--------------------------	--------	-------------------	----------------

* Vraag zonder antwoord

* Question sans réponse

**Minister van Openbare Werken
Ministre des Travaux publics**

19- 9-1986 (1985-1986)	301	Mw. Maes	Kerncentrale te Doel. — Opspuitingswerken. — Dijkbreuk. Centrale nucléaire de Doel. — Travaux de relèvement. — Rupture de digue.	298
26- 9-1986 (1985-1986)	318bis	Mw. Maes	Kerncentrale te Doel. — Dijkbreuk — Schadevergoeding. Centrale nucléaire de Doel. — Rupture de digue. — Indemnisation.	298
9-10-1986 (1985-1986)	327	Paul Peeters	Overheidscontracten per Gewest. Marchés publics passés par Région.	299
14-11-1986	11	Piot	Autoweg E40. — Geluidshinder te Bertem. Autoroute E40. — Nuisance sonore à Bertem.	299
14-11-1986	12	De Batselier	Fietspaden. — Arrondissement Dendermonde. Pistes cyclables. — Arrondissement de Termonde.	300

**Minister van Verkeerswezen en Buitenlandse Handel
Ministre des Communications et du Commerce extérieur**

Verkeerswezen — Communications

14-11-1986	29	Van Wambeke	Automobielsinspectie. — Vrije keuze. Contrôle technique. — Libre choix.	300
21-11-1986	30	Dillen	NMBS. — Vertraging. SNCB. — Retards.	301

**Minister van Binnenlandse Zaken, Openbaar Ambt en Decentralisatie
Ministre de l'Intérieur, de la Fonction publique et de la Décentralisation**

25- 4-1986 (1985-1986)	187	Ansoms	Gewetensbezwaarden. — Taken. Objecteurs de conscience. — Tâches.	302
3-10-1986 (1985-1986)	348	Caudron	Dragen van burgemeesterssjerp. — Onderzoek. Port de l'écharpe mayorale. — Enquête.	303
24-10-1986	1	De Loor	Gemeentepolitie. — Administratieve taken. Police communale. — Tâches administratives.	303
7-11-1986	16	Marc Olivier	Overheidspersoneel. — Uitzonderlijk verlof. Agents de l'Etat. — Congé exceptionnel.	304
7-11-1986	17	Pivin	Nieuwe identiteitskaarten. — Uitreikingsprocedure. Nouvelles cartes d'identité. — Procédure de délivrance.	305
7-11-1986	16bis	Vanhorenbeek	* Cumulatie van ambten. — Toepassing van het regeerakkoord. Cumul de fonctions. — Application de l'accord de gouvernement.	306
7-11-1986	18	Eerdekens	* Politiediensten. — Verslag over de algemene organisatie. Polices. — Rapport sur l'organisation générale.	306

**Minister van Tewerkstelling en Arbeid
Ministre de l'Emploi et du Travail**

3-10-1986 (1985-1986)	203	Sleeckx	Gemeenten. — Opslorpingsprogramma's. — Contractueel personeel. Communes. — Programmes de résorption. — Personnel contractuel.	307
24-10-1986	5	Daras	BTK. — Onderwijs. CST. — Enseignement.	308
7-11-1986	17	Sauwens	RVA. — Kantoor te Bilzen. ONEm. — Bureau de Bilzen.	308
7-11-1986	13	Clerfayt	* RVA. — Tekortkomingen bij de organisatie van cursussen. ONEm. — Carence dans l'organisation de cours.	309
7-11-1986	14	M ^{lle} Burgeon	* Tewerkstelling van jongeren. — Gespecialiseerde bureaus. Création d'emplois pour jeunes. — Agences spécialisées.	309
7-11-1986	15	Eerdekens	* V.z.w. « Le Patriarche ». — Tewerkstelling van werklozen. A.s.b.l. Le Patriarche. — Mise au travail de chômeurs.	309
7-11-1986	16	Vanvelthoven	* Asbest. — Ebes-centrale. Amiante. — Centrale Ebes.	310

Datum Date	Vraag nr. Question n°	Auteur	Voorwerp Objet	Bladz. Page
* Vraag zonder antwoord			* Question sans réponse	

Minister van Onderwijs (N.)
Ministre de l'Education nationale (N.)

9-10-1986 (1985-1986)	269	Paul Peeters	Overheidscontracten per Gewest. Marchés publics passés par Région.	310
7-11-1986	32	Galle	* Koninklijke Bibliotheek van België. — Onvoldoende financiële middelen. Bibliothèque royale de Belgique. — Insuffisance des moyens financiers.	310
7-11-1986	34	Sauwens	* Gemeentelijke en provinciale schoolgebouwen. — Subsidiëring. Bâtiments scolaires communaux et provinciaux. — Subventionnement.	311
7-11-1986	35	Laridon	* Buitengewoon onderwijs. — Internaat. — Urenpakket paramedisch personeel. — Nachtdienst. Enseignement spécial. — Internat. — Capital-périodes du personnel paramédical. — Service de nuit.	311
7-11-1986	36	Caudron	* RUG. — Viering. — Symbolen van de Vlaamse Gemeenschap. RUG. — Célébration. — Symboles de la Communauté flamande.	311
7-11-1986	37	Roger Van Steenkiste	* Middelbaar onderwijs. — Controle van de SABMO's. Enseignement secondaire. — Contrôle des SEGSMEN.	311
7-11-1986	38	Derycke	* Rijksscholen. — Onderhoudspersoneel. — Vrije halve dag. Ecoles de l'Etat. — Personnel d'entretien. — Demi-jour de congé.	312
7-11-1986	39	Laridon	* Buitengewoon rijksonderwijs. — Vergoeding voor busbegeleid(st)ers. Enseignement spécial de l'Etat. — Indemnité pour les accompagnateurs(trices).	312
7-11-1986	40	Laridon	* Buitengewoon rijksonderwijs. — Busbegeleiding. Enseignement spécial de l'Etat. — Accompagnement en bus.	313
7-11-1986	41	Laridon	* Buitengewoon onderwijs. — Personeelsbezetting per internaat. Enseignement spécial. — Effectif du personnel par internat.	313
7-11-1986	42	Chevalier	* Rijksonderwijs. — Personeel. — Beoordeling. Enseignement de l'Etat. — Personnel. — Signalement.	313
7-11-1986	43	Chevalier	* Onderwijs. — Verplichte godsdienstlessen. Education nationale. — Cours de religion obligatoires.	313
7-11-1986	44	Chevalier	* Gebruik van schoollokalen. — Concurrentie. Locaux scolaires. — Utilisation. — Concurrence.	313
7-11-1986	45	De Loor	* Onderwijs. — Vroegtijdige vakantieverklaring van een ambt. Enseignement. — Vacance d'emploi précoce.	314

Minister van Sociale Zaken en Institutionele Hervormingen (N.)
Ministre des Affaires sociales et des Réformes institutionnelles (N.)

31-10-1986	8	Cortois	Openbare besturen. — Personeel. — Mobiliteit. Administrations publiques. — Personnel. — Mobilité.	314
------------	---	---------	--	-----

Minister van Landsverdediging en Minister van het Brusselse Gewest
Ministre de la Défense nationale et Ministre de la Région bruxelloise

Landsverdediging — Défense nationale				
24-10-1986	9	Mw. Lefebber	Nieuwe technologieën. Technologies nouvelles.	315
14-11-1986	13	Marc Olivier	Leger. — Dienstplichtigen. — Vervanging van gestolen kledingstukken. Armée. — Miliciens. — Remplacement de vêtements volés.	316
21-11-1986	17	Vanhorenbeek	F-16 straaljagers. — Alcoholgebruik. Chasseurs F-16. — Consommation d'alcool.	316
Brusselse Gewest — Région bruxelloise				
7-11-1986	2	Clerfayt	* Voorlopige kredieten. — Vermindering voor Brussel. Crédits provisoires. — Réduction pour Bruxelles.	317

Minister van Middenstand
Ministre des Classes moyennes

7-11-1986	2	Mw. Merckx-Van Goeij	Sociaal statuut van de zelfstandigen. — Werkzaamheden in het buitenland. Statut social des indépendants. — Activités exercées à l'étranger.	317
-----------	---	----------------------	--	-----

Datum Date	Vraag nr. Question n°	Auteur	Voorwerp Objet	Bladz. Page
* Vraag zonder antwoord			* Question sans réponse	
Minister van Onderwijs (Fr.) Ministre de l'Education nationale (Fr.)				
4- 6-1986 (1985-1986)	166	Lestienne	Personeel. — Toekenning van een dag uitzonderlijk verlof. Personnel. — Octroi d'un jour de congé exceptionnel.	318
23- 7-1986 (1985-1986)	197	Baudson	Nieuw sociaal statuut. — Niet-representativiteit van de liberale vakbond. Nouveau statut social. — Absence de représentativité du syndicat libéral.	319
29- 8-1986 (1985-1986)	219	Baudson	Hoger onderwijs van het lange type. — Rechtspersoonlijkheid. Enseignement supérieur de type long. — Personnalité civile.	319
12- 9-1986 (1985-1986)	225	Ylieff	Centrum voor informatieverwerking. — Niet-statutair personeel. Centre de traitement de l'informatique. — Agents non statutaires.	320
7-11-1986	39	Galle	* Koninklijk Belgisch Filmarchief. — Onzekere toestand. Cinémathèque royale de Belgique. — Situation incertaine.	320
7-11-1986	40	Galle	* Koninklijke Bibliotheek van België. — Onvoldoende financiële middelen. Bibliothèque royale de Belgique. — Insuffisance des moyens financiers.	320
7-11-1986	41	Kubla	* Basisonderwijs. — Informatica. Enseignement fondamental. — Informatique.	321
7-11-1986	42	Daras	* Secundair onderwijs. — Afwijkingen. — Aantal uren. Enseignement secondaire. — Dérégations. — Nombre d'heures.	321
Staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking, toegevoegd aan de Minister van Buitenlandse Betrekkingen Secrétaire d'Etat à la Coopération au Développement, adjoint au Ministre des Relations extérieures				
28- 3-1986 (1985-1986)	18	Caudron	Zaire, Rwanda en Burundi. — In uitvoer zijnde programma's. Zaire, Rwanda et Burundi. — Programmes en cours d'exécution.	321
Staatssecretaris voor Pensioenen, toegevoegd aan de Minister van Sociale Zaken Secrétaire d'Etat aux Pensions, adjoint au Ministre des Affaires sociales				
14-11-1986	5	Breyne	Brugrustpensioen. — Toepassing. Prépension de retraite. — Application.	322
Staatssecretaris voor Posterijen, Telegrafie en Telefonie, toegevoegd aan de Eerste Minister Secrétaire d'Etat aux Postes, Télégraphes et Téléphones, adjoint au Premier Ministre				
31-10-1986	15	Baudson	RTT. — Nieuwe telefooncentrales. — Achterstand. RTT. — Nouveaux centraux téléphoniques. — Retard.	322
31-10-1986	17	De Beul	RTT. — Randgemeenten. — Taal van de facturen. RTT. — Communes de la périphérie. — Langue des factures.	323
31-10-1986	18	Devolder	RTT. — Prijs van telefoonaansluiting. RTT. — Prix du raccordement au réseau.	323
31-10-1986	19	Cortois	Openbare besturen. — Personeel. — Mobiliteit. Administrations publiques. — Personnel. — Mobilité.	324
7-11-1986	20bis	Vanhorenbeek	RTT. — Personeel. — Bijscholing. — Taallessen. RTT. — Personnel. — Recyclage. — Cours de langue.	325
7- 9-1986	21	Féaux	RTT. — Telefoonwinkels. — Zone van Waver. RTT. — Téléboutiques. — Zone de Wavre.	326
7-11-1986	20	Clerfayt	* Regie der Posterijen. — Poststempels. — Fouten tegen het Frans. Régie des Postes. — Inscriptions postales. — Fautes de français.	327
Staatssecretaris voor Europese Zaken en Landbouw, toegevoegd aan de Minister van Buitenlandse Betrekkingen Secrétaire d'Etat aux Affaires européennes et à l'Agriculture, adjoint au Ministre des Relations extérieures				
31-10-1986	2	Beerden	Nationale Zuiveldienst. — Reorganisatie. Office national du lait et de ses dérivés. — Réorganisation.	328
31-10-1986	4	Cortois	Openbare besturen. — Personeel. — Mobiliteit. Administrations publiques. — Personnel. — Mobilité.	328

Datum Date	Vraag nr. Question n°	Auteur	Voorwerp Objet	Bladz. Page
* Vraag zonder antwoord			* Question sans réponse	

Staatssecretaris voor Energie, toegevoegd aan de Minister van Economische Zaken
Secrétaire d'Etat à l'Energie, adjoint au Ministre des Affaires économiques

24-10-1986	1	Vanvelthoven	Opwerkingsfabriek te Mol. — Westduitse participatie. Usine de retraitement à Mol. — Participation ouest-allemande.	329
7-11-1986	3	De Batselier	* Elektriciteit. — Tarieven laagspanning. Electricité. — Tarifs basse tension.	329

Staatssecretaris voor Leefmilieu en Maatschappelijke Emancipatie, toegevoegd aan de Minister van Sociale Zaken
Secrétaire d'Etat à l'Environnement et à l'Emancipation sociale, adjoint au Ministre des Affaires sociales

4- 7-1986 (1985-1986)	106	Desseyn	Afvallozingen. — Titaandioxide. Déversement de déchets. — Dioxyde de titane.	330
7-11-1986	4bis	Vanhorenbeek	* Asbestvezels. — Gevar voor de gezondheid. Fibres d'amiante. — Danger pour la santé.	330
7-11-1986	5	Vanvelthoven	* Nucleaire transporten. Transports nucléaires.	331

Staatssecretaris voor Volksgezondheid en Gehandicaptenbeleid, toegevoegd aan de Minister van Sociale Zaken
en, wat betreft het Rijksfonds voor sociale reclassering van de minder-validen, aan de Minister van Tewerkstelling en Arbeid
Secrétaire d'Etat à la Santé publique et à la Politique des Handicapés, adjoint au Ministre des Affaires sociales
et, en ce qui concerne le Fonds national de reclassement social des handicapés, au Ministre de l'Emploi et du Travail

5- 9-1986 (1985-1986)	143bis	Winkel	Experimenten op mensen. Expérimentations humaines.	331
24-10-1986	3	Dierickx	Instituut voor Veterinaire Keuring. Institut d'expertise vétérinaire.	332
31-10-1986	9	Cortois	Openbare besturen. — Personeel. — Mobiliteit. Administrations publiques. — Personnel. — Mobilité.	333
7-11-1986	10	Vanvelthoven	Asbest. — Ebes-centrale. Amiante. — Centrale Ebes.	333
14-11-1986	12	Suykerbuyk	Gifstoffen. — Lijst. Produits toxiques. — Liste.	334
14-11-1986	13	Suykerbuyk	Wet op de geneesmiddelen. — Onduidelijkheden. Loi sur les médicaments. — Imprécisions.	334
21-11-1986	14	Vanhorenbeek	Orgaantransplantatie. — Ethische problemen. Transplantation d'organes. — Problèmes éthiques.	336

56

5 JAN. 1986